



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

PLENUMVERGADERING

SEANCE PLENIERE

Donderdag

Jeudi

08-12-2016

08-12-2016

Namiddag

Après-midi

N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	<i>Parti Socialiste</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
Open Vld	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
sp.a	<i>socialistische partij anders</i>
Ecolo-Groen	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
VB	<i>Vlaams Belang</i>
DéFI	<i>Démocrate Fédéraliste Indépendant</i>
PTB-GO!	<i>Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!</i>
Vuye&Wouters	<i>Vuye&Wouters</i>
PP	<i>Parti Populaire</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 54 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 54 0000/000	<i>Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	CRIV	<i>Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (witte kaft)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture blanche)</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (witte kaft)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (couverture blanche)</i>
PLEN	<i>Plenum</i>	PLEN	<i>Séance plénière</i>
COM	<i>Commissievergadering</i>	COM	<i>Réunion de commission</i>
MOT	<i>Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurig papier)</i>	MOT	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.dekamer.be</i>	<i>www.lachambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@dekamer.be</i>	<i>e-mail : publications@lachambre.be</i>

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
Agenda	1	Ordre du jour	1
<i>Sprekers: Jean-Marc Nollet, Karine Lalieux, Karin Temmerman, Michel de Lamotte</i>		<i>Orateurs: Jean-Marc Nollet, Karine Lalieux, Karin Temmerman, Michel de Lamotte</i>	
VRAGEN	9	QUESTIONS	9
<i>Sprekers: Raoul Hedebouw, Marie-Christine Marghem, minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling, Bert Wollants, Karine Lalieux, Jean-Marc Nollet</i>		<i>Orateurs: Raoul Hedebouw, Marie-Christine Marghem, ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, Bert Wollants, Karine Lalieux, Jean-Marc Nollet</i>	
Vraag van mevrouw Barbara Pas aan de eerste minister over "de uitspraken van prins Laurent" (nr. P1667)	9	Question de Mme Barbara Pas au premier ministre sur "les déclarations du prince Laurent" (n° P1667)	9
<i>Sprekers: Barbara Pas, Charles Michel, eerste minister</i>		<i>Orateurs: Barbara Pas, Charles Michel, premier ministre</i>	
Vraag van de heer Éric Thiébaud aan de eerste minister over "de stand van zaken van de hervorming van de civiele bescherming" (nr. P1668)	11	Question de M. Éric Thiébaud au premier ministre sur "l'état d'avancement de la réforme de la protection civile" (n° P1668)	11
<i>Sprekers: Éric Thiébaud, Charles Michel, eerste minister</i>		<i>Orateurs: Éric Thiébaud, Charles Michel, premier ministre</i>	
Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de eerste minister over "de resultaten van de reis van de eerste minister met zijn Benelux-collega's naar Tunesië" (nr. P1669)	13	Question de M. Georges Dallemagne au premier ministre sur "les résultats du voyage en Tunisie du premier ministre avec ses collègues du Benelux" (n° P1669)	12
<i>Sprekers: Georges Dallemagne, Charles Michel, eerste minister</i>		<i>Orateurs: Georges Dallemagne, Charles Michel, premier ministre</i>	
Samengevoegde vragen van	15	Questions jointes de	15
- de heer Dirk Janssens aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de geweldplegingen door asielzoekers op de parking te Groot-Bijgaarden" (nr. P1670)	15	- M. Dirk Janssens au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "les violences commises par des demandeurs d'asile sur le parking de Groot-Bijgaarden" (n° P1670)	15
- de heer Franky Demon aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de geweldplegingen door asielzoekers op de parking te Groot-Bijgaarden" (nr. P1671)	15	- M. Franky Demon au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "les violences commises par des demandeurs d'asile sur le parking de Groot-Bijgaarden" (n° P1671)	15
<i>Sprekers: Dirk Janssens, Franky Demon, Jan Jambon, vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen</i>		<i>Orateurs: Dirk Janssens, Franky Demon, Jan Jambon, vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments</i>	
Vraag van de heer Aldo Carcaci aan de minister van Justitie over "de situatie van de politie in Luik" (nr. P1673)	18	Question de M. Aldo Carcaci au ministre de la Justice sur "la situation de la police à Liège" (n° P1673)	18
<i>Sprekers: Aldo Carcaci, Jan Jambon, vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen</i>		<i>Orateurs: Aldo Carcaci, Jan Jambon, vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments</i>	

Samengevoegde vragen van	19	Questions jointes de	19
- de heer Veli Yüksel aan de vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post over "de overname van PostNL door bpost" (nr. P1672)	19	- M. Veli Yüksel au vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, sur "le rachat de PostNL par bpost" (n° P1672)	19
- de heer Gilles Vanden Burre aan de vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post over "de overname van PostNL door bpost" (nr. P1688)	19	- M. Gilles Vanden Burre au vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, sur "le rachat de PostNL par bpost" (n° P1688)	19
<i>Sprekers: Veli Yüksel, Gilles Vanden Burre, Alexander De Croo</i> , vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking - Digitale Agenda - Telecommunicatie - Post		<i>Orateurs: Veli Yüksel, Gilles Vanden Burre, Alexander De Croo</i> , vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement - Agenda numérique - Télécommunications - Poste	
Samengevoegde vragen van	22	Questions jointes de	22
- mevrouw Catherine Fonck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de RIZIV-nummers" (nr. P1674)	22	- Mme Catherine Fonck à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les numéros INAMI" (n° P1674)	22
- mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de RIZIV-nummers" (nr. P1675)	22	- Mme Muriel Gerkens à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les numéros INAMI" (n° P1675)	22
- de heer Damien Thiéry aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de RIZIV-nummers" (nr. P1676)	22	- M. Damien Thiéry à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les numéros INAMI" (n° P1676)	22
<i>Sprekers: Catherine Fonck</i> , voorzitter van de cdH-fractie, <i>Muriel Gerkens, Damien Thiéry, Maggie De Block</i> , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid		<i>Orateurs: Catherine Fonck</i> , présidente du groupe cdH, <i>Muriel Gerkens, Damien Thiéry, Maggie De Block</i> , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
Samengevoegde vragen van	27	Questions jointes de	28
- de heer Jan Spooren aan de minister van Pensioenen over "de diplomabonificatie" (nr. P1677)	27	- M. Jan Spooren au ministre des Pensions sur "la bonification pour diplôme" (n° P1677)	28
- de heer Vincent Van Quickenborne aan de minister van Pensioenen over "de diplomabonificatie" (nr. P1678)	27	- M. Vincent Van Quickenborne au ministre des Pensions sur "la bonification pour diplôme" (n° P1678)	28
<i>Sprekers: Jan Spooren, Vincent Van Quickenborne, Daniel Bacquelaîne</i> , minister van Pensioenen		<i>Orateurs: Jan Spooren, Vincent Van Quickenborne, Daniel Bacquelaîne</i> , ministre des Pensions	
Samengevoegde vragen van	31	Questions jointes de	31
- de heer Emmanuel Burton aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de vogelgriep" (nr. P1679)	31	- M. Emmanuel Burton au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "la grippe aviaire" (n° P1679)	31
- mevrouw Rita Gantois aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de vogelgriep" (nr. P1689)	31	- Mme Rita Gantois au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "la grippe aviaire" (n° P1689)	31
<i>Sprekers: Emmanuel Burton, Rita Gantois, Willy Borsus</i> , minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie		<i>Orateurs: Emmanuel Burton, Rita Gantois, Willy Borsus</i> , ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale	
Samengevoegde vragen van	34	Questions jointes de	34
- mevrouw Karin Temmerman aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "de bestemming van de ontvangsten van de nucleaire rente" (nr. P1680)	34	- Mme Karin Temmerman à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "l'affectation des recettes de la rente nucléaire" (n° P1680)	34
- de heer Marco Van Hees aan de minister van	34	- M. Marco Van Hees à la ministre de l'Énergie, de	34

Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "de bestemming van de ontvangsten van de nucleaire rente" (nr. P1681)

Sprekers: **Karin Temmerman, Marco Van Hees, Marie-Christine Marghem**, minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling

l'Environnement et du Développement durable, sur "l'affectation des recettes de la rente nucléaire" (n° P1681)

Orateurs: **Karin Temmerman, Marco Van Hees, Marie-Christine Marghem**, ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable

Vraag van mevrouw Véronique Caprasse aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de Europese spoorhervorming" (nr. P1682)

Sprekers: **Véronique Caprasse, François Bellot**, minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, **Marco Van Hees**

Question de Mme Véronique Caprasse au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la réforme européenne du rail" (n° P1682)

Orateurs: **Véronique Caprasse, François Bellot**, ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, **Marco Van Hees**

Samengevoegde vragen van

- mevrouw Julie Fernandez Fernandez aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "het verlenen van een humanitair visum aan een Syrisch gezin" (nr. P1683)

- mevrouw Monica De Coninck aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "het verlenen van een humanitair visum aan een Syrisch gezin" (nr. P1684)

- de heer Wouter De Vriendt aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "het verlenen van een humanitair visum aan een Syrisch gezin" (nr. P1685)

- mevrouw Sarah Smeyers aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "het verlenen van een humanitair visum aan een Syrisch gezin" (nr. P1686)

- de heer Hendrik Vuye aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "het verlenen van een humanitair visum aan een Syrisch gezin" (nr. P1687)

Sprekers: **Julie Fernandez Fernandez, Monica De Coninck, Wouter De Vriendt, Sarah Smeyers, Hendrik Vuye, Theo Francken**, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging

Questions jointes de
- Mme Julie Fernandez Fernandez au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "la délivrance d'un visa humanitaire à une famille syrienne" (n° P1683)

- Mme Monica De Coninck au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "la délivrance d'un visa humanitaire à une famille syrienne" (n° P1684)

- M. Wouter De Vriendt au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "la délivrance d'un visa humanitaire à une famille syrienne" (n° P1685)

- Mme Sarah Smeyers au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "la délivrance d'un visa humanitaire à une famille syrienne" (n° P1686)

- M. Hendrik Vuye au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "la délivrance d'un visa humanitaire à une famille syrienne" (n° P1687)

Orateurs: **Julie Fernandez Fernandez, Monica De Coninck, Wouter De Vriendt, Sarah Smeyers, Hendrik Vuye, Theo Francken**, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative

WETSONTWERPEN EN WETSVOORSTEL 46

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, met het oog op het regelen van een aantal aspecten van de constitutieve autonomie van de Duitstalige Gemeenschap (1987/1-3)

PROJETS ET PROPOSITION DE LOI 46

Projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone en vue de régler certains aspects liés à l'autonomie constitutive de la Communauté germanophone (1987/1-3)

<i>Algemene bespreking</i>	46	<i>Discussion générale</i>	46
<i>Spreker: Kattrin Jadin</i>		<i>Orateur: Kattrin Jadin</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	47	<i>Discussion des articles</i>	47
Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof teneinde het Grondwettelijk Hof toe te laten in een arrest gewezen op prejudiciële vraag de gevolgen te handhaven van een ongrondwettig verklaarde bepaling (1988/1-3)	47	Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle en vue d'autoriser la Cour constitutionnelle à maintenir dans un arrêt rendu sur question préjudicielle les effets d'une disposition déclarée inconstitutionnelle (1988/1-3)	47
<i>Algemene bespreking</i>	47	<i>Discussion générale</i>	47
<i>Bespreking van de artikelen</i>	48	<i>Discussion des articles</i>	48
Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake arbeidsrecht in het kader van arbeidsongeschiktheid (2155/1-4)	48	Projet de loi portant dispositions diverses en droit du travail liées à l'incapacité de travail (2155/1-4)	48
<i>Algemene bespreking</i>	48	<i>Discussion générale</i>	48
<i>Spreker: Nahima Lanjri, rapporteur</i>		<i>Orateur: Nahima Lanjri, rapporteur</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	49	<i>Discussion des articles</i>	49
Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake gezondheid (2154/1-9)	49	Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de santé (2154/1-9)	49
<i>Algemene bespreking</i>	49	<i>Discussion générale</i>	49
<i>Sprekers: Daniel Senesael, Muriel Gerkens, Damien Thiéry, Catherine Fonck, voorzitter van de cdH-fractie, Maggie De Block, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid</i>		<i>Orateurs: Daniel Senesael, Muriel Gerkens, Damien Thiéry, Catherine Fonck, présidente du groupe cdH, Maggie De Block, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	59	<i>Discussion des articles</i>	59
Wetsontwerp tot vaststelling van het sociaal en fiscaal statuut van de student-zelfstandige (2143/1-3)	60	Projet de loi fixant le statut social et fiscal de l'étudiant-indépendant (2143/1-3)	60
- Wetsvoorstel tot invoering van een statuut voor de student-ondernemer (1992/1-2)	60	- Proposition de loi instaurant un statut pour l'étudiant-entrepreneur (1992/1-2)	60
<i>Algemene bespreking</i>	60	<i>Discussion générale</i>	60
<i>Sprekers: Ann Vanheste, rapporteur, Tim Vandenput, Griet Smaers, Benoît Friart, Willy Borsus, minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie</i>		<i>Orateurs: Ann Vanheste, rapporteur, Tim Vandenput, Griet Smaers, Benoît Friart, Willy Borsus, ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	64	<i>Discussion des articles</i>	64
BEGROTING	64	BUDGET	64
Begroting en beleidsplan van de commissie voor de regulering van de elektriciteit en het gas (CREG) voor het jaar 2017 (2200/1)	64	Budget et note de politique générale de la Commission de régulation de l'électricité et du gaz (CREG) pour l'année 2017 (2200/1)	65
<i>Bespreking</i>	65	<i>Discussion</i>	65
<i>Spreker: Benoît Friart, rapporteur</i>		<i>Orateur: Benoît Friart, rapporteur</i>	
Rekenhof – Oppensioenstelling van de voorzitter van de Nederlandse Kamer	65	Cour des comptes – Mise à la retraite du président de la Chambre néerlandaise	65
Inoverwegingneming van voorstellen	66	Prise en considération de propositions	66
Urgentieverzoeken vanwege de regering	66	Demandes d'urgence émanant du gouvernement	66
<i>Sprekers: Johan Van Overtveldt, minister van Financiën, belast met de Bestrijding van de fiscale fraude, Veerle Wouters, Ahmed Laaouej, Jean-Marc Nollet, Eric Van Rompuy, Kristof Calvo, voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Luk Van Biesen, Marie- Christine Marghem, minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling,</i>		<i>Orateurs: Johan Van Overtveldt, ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, Veerle Wouters, Ahmed Laaouej, Jean-Marc Nollet, Eric Van Rompuy, Kristof Calvo, président du groupe Ecolo-Groen, Luk Van Biesen, Marie-Christine Marghem, ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, Maggie De Block,</i>	

Maggie De Block, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

NAAMSTEMMINGEN	72	VOTES NOMINATIFS	72
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, met het oog op het regelen van een aantal aspecten van de constitutieve autonomie van de Duitstalige Gemeenschap (1987/1)	72	Projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone en vue de régler certains aspects liés à l'autonomie constitutive de la Communauté germanophone (1987/1)	72
<i>Spreker: Barbara Pas</i>		<i>Orateur: Barbara Pas</i>	
Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake arbeidsrecht in het kader van arbeidsongeschiktheid (2155/4)	73	Projet de loi portant dispositions diverses en droit du travail liées à l'incapacité de travail (2155/4)	73
<i>Spreker: Frédéric Daerden</i>		<i>Orateur: Frédéric Daerden</i>	
Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake gezondheid (2154/1-10)	74	Amendements et articles réservés du projet de loi portant des dispositions diverses en matière de santé (2154/1-10)	74
Geheel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake gezondheid (2154/9)	80	Ensemble du projet de loi portant des dispositions diverses en matière de santé (2154/9)	80
Wetsontwerp tot vaststelling van het sociaal en fiscaal statuut van de student-zelfstandige (2143/3)	81	Projet de loi fixant le statut social et fiscal de l'étudiant-indépendant (2143/3)	81
Begroting van de Commissie voor de regulering van de elektriciteit en het gas (CREG) voor het jaar 2017 (2200/1)	81	Budget de la Commission de régulation de l'électricité et du gaz (CREG) pour l'année 2017 (2200/1)	81
Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof teneinde het Grondwettelijk Hof toe te laten in een arrest gewezen op prejudiciële vraag de gevolgen te handhaven van een ongrondwettig verklaarde bepaling (1988/1)	81	Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle en vue d'autoriser la Cour constitutionnelle à maintenir dans un arrêt rendu sur question préjudicielle les effets d'une disposition déclarée inconstitutionnelle (1988/1)	81
Goedkeuring van de agenda	82	Adoption de l'ordre du jour	82
DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	85	DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	85
BIJLAGE		ANNEXE	
<i>De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 54 PLEN 143 bijlage.</i>		<i>L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 54 PLEN 143 annexe.</i>	

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 8 DECEMBER 2016

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 8 DÉCEMBRE 2016

Après-midi

La séance est ouverte à 14.21 heures et présidée par M. André Frédéric, vice-président.
De vergadering wordt geopend om 14.21 uur en voorgezeten door de heer André Frédéric, ondervoorzitter.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.
La séance est ouverte.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.
Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:
Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:
Charles Michel, Jan Jambon, Marie-Christine Marghem.

Berichten van verhindering
Excusés

Roel Deseyn, Filip Dewinter, Benoît Lutgen, Vanessa Matz, wegens gezondheidsredenen / pour raisons de santé;
Siegfried Bracke, Jean-Marc Delizée, Jean-Jacques Flahaux, Annemie Turtelboom, Dirk Van der Maelen, met zending buitenslands / en mission à l'étranger.

Federale regering / gouvernement fédéral:
Didier Reynders, Ministerraad OVSE (Duitsland) / Conseil ministériel OSCE (Allemagne);
Koen Geens, Europese Ministerraad Justitie en Binnenlandse Zaken / Conseil des ministres européens Justice et Intérieur.

01 Agenda

01 Ordre du jour

De regering vraagt, overeenkomstig artikel 17.3 van het Reglement van de Kamer op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestaand in deze centrales en van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, nrs 2070/1 tot 5, in te schrijven.

Le gouvernement demande, conformément à l'article 17.3 du Règlement de la Chambre d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi le projet de loi portant modifications de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales et de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, n^{os} 2070/1 à 5.

Geen bezwaar?
Pas d'observation?

01.01 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Monsieur le président, je trouve pour le moins particulier que le gouvernement demande l'inscription de ce point à l'ordre du jour de nos travaux.

Sans entrer dans les débats en profondeur, j'aimerais quand même signaler qu'en commission, quand nous avons travaillé le sujet, il y a eu deux versions différentes de positionnement de la part du gouvernement. Le matin, on nous disait que c'était blanc. Le soir, on nous disait que c'était noir. C'est dire si le rapport qui nous est distribué, ici, sur les bancs, sera quelque chose d'extrêmement important pour d'éventuels recours. On sait que des recours sont de l'ordre du possible. La CREG le signale dans son avis.

Je voulais aussi, au passage, remercier les services qui ont fait le maximum pour nous rendre ce rapport, signé par Mme Lalieux notamment, dans les temps. Néanmoins, découvrir un tel rapport en sachant l'importance de ce document, quand il est ici en séance, est pour le moins problématique.

Monsieur le président, j'aimerais savoir quelle est la motivation du gouvernement pour à ce point exiger de travailler aujourd'hui avec un document que nous recevons en séance sur un sujet aussi important. Il s'agit d'une des parties, d'un des chapitres liés à la prolongation des centrales nucléaires de Doel 1 et de Doel 2. J'aimerais comprendre pourquoi on ne peut pas travailler cela en toute sérénité la semaine prochaine.

Selon la réponse de la ministre, nous agissons comme il se doit en fonction des possibilités que nous offre le Règlement de notre parlement, mais j'aimerais à tout le moins d'abord comprendre les raisons qui justifient ce point qui n'est pas à l'ordre du jour de notre séance aujourd'hui et qui n'a pas fait l'objet d'un consensus en Conférence des présidents.

Nous avons argumenté en long et en large les raisons pour lesquelles nous ne souhaitons pas que ce point vienne en urgence parce qu'il y a un risque juridique fondamental. Quiconque a assisté à nos travaux peut en attester. J'aimerais d'abord comprendre avant de pouvoir, le cas échéant, réagir en fonction des positions que prendra le gouvernement.

Je vous remercie.

Le **président**: Madame la ministre, je donnerai la parole au gouvernement après les interventions des collègues ayant demandé la parole. Ainsi, les questions seront regroupées.

01.02 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, je vais aller dans le sens de mon collègue.

Pour les projets liés à l'énergie, nous devons toujours travailler dans l'urgence. Ce projet a des conséquences énormes pour le budget de l'État. Bien qu'étant rapporteurs de ce projet de loi, nous avons parfois des réponses totalement contradictoires entre ce qui a été voté et le rapport.

Monsieur le président, je pense que travailler dans la sérénité nous grandit tous. À l'instar de M. Nollet, je pense que nous pouvons sans

01.01 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Het is opmerkelijk dat de regering vraagt om dit punt op de agenda te zetten. In de commissie nam de regering twee tegenstrijdige standpunten in. Het rapport dat nu wordt rondgedeeld zal doorslaggevend zijn in geval van eventuele rechtsvorderingen – en volgens de CREG zijn die niet uitgesloten.

Waarom eist de regering dat er gewerkt wordt op grond van een document betreffende een zo belangrijke kwestie als de verlenging van de levensduur van Doel 1 en 2, dat we hier, in de plenaire vergadering, voor het eerst onder ogen krijgen en waarom vraagt ze om een punt te behandelen waarover er geen consensus bestond in de Conferentie van voorzitters? Waarom kunnen we dit punt volgende week niet in alle rust behandelen? Onze reactie zal afhangen van het antwoord van de minister. We hebben uitgebreid toegelicht waarom we geen voorstander zijn van de spoedbehandeling van dit punt, namelijk de eraan verbonden juridische risico's.

01.02 Karine Lalieux (PS): Voor wetsontwerpen met betrekking tot energie wordt er altijd urgentie gevraagd. Dit ontwerp heeft enorme gevolgen voor de staatsbegroting. De verstrekte antwoorden zijn echter zeer tegenstrijdig en er zijn grote verschillen tussen wat er in de commissie werd goedgekeurd en wat er in het verslag staat.

problème discuter de ce projet de loi la semaine prochaine. Ainsi, nous pourrions correctement analyser le rapport, qui n'est sur les bancs que depuis aujourd'hui.

Je demande aussi de ne pas inscrire ce projet de loi à l'ordre du jour de notre séance plénière.

01.03 Karin Temmerman (sp.a): Mijnheer de voorzitter, ik sluit mij helemaal bij de vorige collega-sprekers aan.

Zelf ben ik verslaggever van de besprekingen in de bevoegde Kamercommissie. Die commissievergadering verliep woelig. 's Morgens kregen wij een uiteenzetting van de minister. 's Middags moest ik even weg naar een andere commissievergadering en bij mijn terugkomst hoorde ik helemaal het tegenovergestelde. De mening van de minister was helemaal anders geworden.

Ik denk dat wij in het Parlement aan iedereen de kans moeten geven om ernstig werk te leveren. Het feit dat wij het rapport op onze banken krijgen en vrijwel onmiddellijk zouden moeten overgaan tot de bespreking van en de stemming over het wetsontwerp, kan onmogelijk serieus genoemd worden. Ik stel dus voor om dat agendapunt uit te stellen tot volgende week.

Eerlijk gezegd begrijp ik niet waarom de minister, en bij uitbreiding de regering, dat punt manifest vandaag geagendeerd wil zien. Wij weten allemaal dat er een budgettair probleem is en we weten allemaal dat de nucleaire rente effectief geïnd moet worden. Electrabel heeft al een cadeau gekregen, doordat er een veel lager bedrag gevraagd werd, maar goed, *passons*. Het wetsontwerp kan evengoed volgende week behandeld worden, zonder dat er zich enig probleem met het budget voordoet. Ik vraag mij dus af waarom de minister manifest wilt dat het punt nu behandeld wordt.

01.04 Michel de Lamotte (cdH): Monsieur le président, il y a eu trois séances de commissions, près de cent pages de rapport et se présente aujourd'hui la demande, suite au dépôt de ce rapport sur nos bancs cet après-midi, de traiter le document dans l'urgence. Nous avons eu des réunions de commission qui nécessitaient beaucoup de questions. Les réponses ne sont pas nécessairement complètes et satisfaisantes. Il nous paraît important de pouvoir lire le rapport pour nourrir notre débat en séance plénière et être complets, eu égard à cette contribution de répartition. Cette dernière est importante pour tout le monde, qu'il s'agisse des exploitants ou du gouvernement.

Je ne vois donc pas, monsieur le président, quelle peut être la justification pleine et entière de cette urgence. Je sollicite le traitement de ce dossier dans les normes et les délais habituels, lors de notre séance de jeudi prochain.

01.05 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Mijnheer de vicevoorzitter, ik had de heer Bracke een brief geschreven om de in verband met de agenda gehanteerde werkwijze van twee maten, twee gewichten in de schijnwerper te zetten.

Ik vraag dan ook dat dit punt niet op de agenda zou worden gezet zodat we het wetsontwerp volgende week kunnen bespreken, in alle sereniteit en nadat we het zopas rondgedeelde verslag hebben kunnen bestuderen.

01.03 Karin Temmerman (sp.a): En ma qualité de rapporteur de la commission, je puis vous signaler que la réunion fut particulièrement tumultueuse. Entre le matin et l'après-midi, la ministre a tourné casaque. Chacun dans cette Assemblée doit avoir la possibilité d'accomplir un travail correct. Le traitement à la hâte d'un projet de loi d'une telle importance n'est pas sérieux. C'est pourquoi, je demande que sa discussion soit reportée à la semaine prochaine. Certes, la rente nucléaire dont le montant est du reste beaucoup trop faible doit être perçue, mais le report d'une semaine de ce point de l'ordre du jour n'aura aucune incidence budgétaire. Pourquoi dans ces conditions une telle obstination de la part de la ministre?

01.04 Michel de Lamotte (cdH): Er werden in de commissie tal van vragen gesteld. De antwoorden waren onvolledig en ontoereikend. Het is belangrijk dat we dit verslag van honderd bladzijden eerst kunnen lezen om dan ten gronde over alle aspecten te kunnen debatteren in de plenaire vergadering. De repartitiebijdrage is immers belangrijk voor zowel de exploitanten als de regering.

Ik begrijp niet waarom de hoogdringendheid gevraagd wordt, en vraag dat dit dossier tijdens de plenaire vergadering van volgende week donderdag wordt behandeld.

01.05 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): J'ai adressé un courrier au président, M. Bracke, pour dénoncer le fait qu'il utilise deux

Ik vind het echt een probleem wanneer wij, als partijen die niet aanwezig zijn in de Conferentie van voorzitters, vandaag om 11 u 05 een mail ontvangen met de melding dat de agenda verandert en de bespreking van zo'n belangrijke wettekst wordt toegevoegd. Om 11 u 05 wordt dat meegedeeld. We krijgen drie uur de tijd om te weten dat de agenda hier zal veranderen.

Eenzijds, zijn er geen problemen voor bepaalde wetten. Het gaat dan om wetten om cadeaus te geven aan Electrabel. Die gaan er door op drie uur tijd; daarover valt direct de beslissing. Anderzijds, vragen wij al twee maanden aan de heer Bracke om de kwestie van de pensioenen van de parlementsleden op de agenda te plaatsen. Er is al een jaar discussie, waardoor iedereen nog steeds op 55 jaar met pensioen kan gaan. Dat is dan geen probleem, dat punt wordt op de lange baan geschoven.

Mijnheer de vicevoorzitter, als de heer Bracke terugkomt, moet hij ons recht doen respecteren; de agenda en de democratie moeten gerespecteerd worden. Het is tijd om diepgaand aan dat dossier te werken. Ik zeg duidelijk dat er andere zaken zijn dan alleen maar cadeaus te geven aan onder andere Electrabel, en dat allemaal vóór 1 januari. Dat is allemaal gemakkelijk. Dus zeg hem dat maar van onze kant.

01.06 Marie-Christine Marghem, ministre: Cher collègue, tout d'abord, je voudrais rappeler que, lorsque...

Le **président**: Un instant, un membre désire encore intervenir!

01.07 Bert Wollants (N-VA): Mijnheer de voorzitter, collega's, wij hebben inderdaad veel tijd besteed aan dat wetsontwerp in de commissie. Er zijn inderdaad hoorzittingen geweest. Er is een advies van de CREG. Wij hebben de zaken zeer grondig bediscussieerd.

Ik moet zelfs vaststellen dat heel wat van de mensen die nu vragen om hiermee te wachten, omdat ze het verslag grondig moeten kunnen doornemen, dat verslag hebben gekregen en tegen gisteren 14 u 00 hun opmerkingen hadden moeten doorgeven. Ik begrijp nu dat u zelfs de moeite niet hebt genomen om dat verslag te lezen, wat mij enigszins zorgen baart over de kwaliteit van het werk hier.

Mijnheer Hedebouw, dan wil ik ook iets zeggen over uw uiteenzetting.

Ik begrijp dat u dit een zeer belangrijke wet vindt en dat u vindt dat daarover grondig moet worden nagedacht. Het had inderdaad geholpen als u tijdens de behandeling hiervan effectief in de commissie was geweest, want dan had u de discussies kunnen meemaken en had u ook de antwoorden van de minister kunnen horen, over een wet die u zeer belangrijk vindt.

Tenslotte, ik denk dat er een zekere lijn zat in hetgeen verteld en geduid werd in de commissie. Mevrouw Temmerman, ik herinner mij nog dat u zei dat u uren was weggeweest en dat er niets veranderd was. Op dat vlak is het enigszins vreemd dat u een volledig nieuwe bocht ziet in het verhaal.

Ik moet daar nog absoluut aan toevoegen dat de reden waarom wij dit

poids et deux mesures lorsqu'il s'agit de fixer l'ordre du jour. Je trouve inacceptable que des partis qui ne sont pas représentés à la Conférence des présidents aient été informés aujourd'hui à 11 h 05, par courrier électronique, de l'ajout à notre ordre du jour d'un important projet de loi. Apparemment, il est possible d'ajouter très rapidement à l'ordre du jour l'examen d'un projet de loi tendant à faire des cadeaux à Electrabel, mais l'examen du régime de pension des parlementaires se fait attendre depuis plus d'un an déjà.

M. Bracke se doit de respecter la démocratie lorsqu'il fixe des ordres du jour: chaque dossier doit recevoir à temps l'attention qu'il mérite.

01.07 Bert Wollants (N-VA): Nous avons consacré beaucoup de temps à ce projet de loi en commission. Des auditions ont eu lieu et la CREG a rendu un avis. Ceux qui réclament aujourd'hui un report auraient dû transmettre leurs observations à propos du rapport hier à 14 h au plus tard. Ils n'ont apparemment même pas pris la peine de lire ce rapport.

M. Hedebouw parle d'une loi importante mais il aurait été bon qu'il soit présent lors de l'examen en commission et qu'il écoute les réponses du ministre.

Mme Temmerman parle d'un tournant mais en commission, elle a dit qu'elle s'était absentée pendant des heures et que rien n'avait changé.

La raison pour laquelle nous avons inscrit cette proposition à notre ordre du jour est le fait que M. Nolleet a annoncé qu'il allait se

nu bespreken of zouden moeten bespreken de aankondiging is van de heer Nolle dat hij verdragende maatregelen zal nemen, dat hij amendementen zal indienen om het naar de Raad van State te sturen, zodat wij het ontwerp niet kunnen behandelen. Als de vraag is om het een week uit te stellen, zodat uw verdragingsmechanismen meer effect hebben, dan vind ik dat een vraag die echt niet gepast is als u dit een belangrijk ontwerp vindt.

Le **président**: Monsieur Hedebouw, je vous ai vu!

01.08 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, je ne voulais pas allonger les débats, mais mon collègue Wollants remet en cause le fait que nous ayons relu le rapport.

Monsieur Wollants, je vous signale qu'hier, j'ai envoyé des remarques pour corriger le rapport. Nous avons donc fait notre travail, dans des conditions inacceptables, parce que toujours dans l'urgence, monsieur Wollants. Et, si nous devons travailler dans de telles conditions, ce n'est pas la faute de l'opposition. Ne renversez pas toujours la situation! C'est la faute évidemment de cette majorité et de la ministre qui remet tous ses projets en urgence, absolument tous ses projets et qui, elle-même, fixe des délais avec Electrabel. Elle-même et vous le savez!

Monsieur Wollants, je ne vais pas faire le débat ici mais, quand on lit l'avis de la CREG, 80 pages de critiques, ainsi que l'avis du Conseil d'État, il me semble que cela mérite évidemment un travail correct et que nous devons, tous, prendre le temps de lire ce rapport qui a été corrigé, en tout cas par le groupe socialiste. Alors, pas de leçon ici, monsieur Wollants, si vous voulez bien!

Le **président**: Chers collègues, j'ai encore deux demandes d'intervention et, puis, on donnera la parole à la ministre.

01.09 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Mijnheer Wollants, ik hoor eerst en vooral dat u het spijtig vindt dat wij in de commissie zitten. Wij zitten nu met twee Parlementsleden in elf commissies. Ik wil u verzekeren en geruststellen: in 2019, dankzij uw politiek, dankzij de woede bij de mensen, zullen wij hier met veel meer zijn en dan zitten wij in de commissie voor de Energie om duidelijke oppositie te voeren. Nu zit u al met de schrik, dat is eens iets anders voor de N-VA. U bent al aan het stressen, zie maar het twitteren over De Slimste Mens.

Ten tweede, de N-VA kan dat toch niet menen over het tempo van de werkzaamheden, met alle blunders van minister Marghem die u moet opkuisen. U komt ons hier nu vertellen dat u dat ritme correct vindt, komaan! Dat ritme wordt gewoon naar voren geschoven door Electrabel. Het is Electrabel dat beslist wie hier wanneer discussieert. Ik vind dat gewoon onverantwoord tegenover onze democratische rechten van parlementariërs.

livrer à des manœuvres dilatoires et déposer des amendements pour que le texte soit renvoyé au Conseil d'État. La demande de report n'est donc pas opportune.

01.08 Karine Lalieux (PS): Mijnheer Wollants, ik heb gisteren opmerkingen opgestuurd ter verbetering van het verslag. De voorwaarden zijn onaanvaardbaar. De minister vraagt voor al haar wetsontwerpen de urgentie en bepaalt samen met Electrabel de termijnen.

De onderbouwde adviezen van de CREG en van de Raad van State, alsook het gecorrigeerde verslag, moeten grondig worden bekeken.

01.09 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Les deux membres de notre modeste groupe politique doivent suivre les travaux de onze commissions. En 2019, lorsque la population aura exprimé sa colère à l'égard de la politique de l'actuel gouvernement, nous serons bien plus nombreux sur les bancs de cet hémicycle pour mener une opposition farouche et nous serons en mesure de le faire dans toutes les commissions. Apparemment, la N-VA tremble déjà à cette perspective! (*Tumulte*)

La N-VA considère que le rythme des travaux n'a pas été accéléré. Elle plaisante je suppose? Ce rythme endiablé est la conséquence des bourdes répétées de la ministre Marghem auxquelles il faut à présent remédier. C'est une atteinte aux droits démocratiques

des parlementaires. C'est Electra-bel qui dicte l'ordre du jour de notre Assemblée!

01.10 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Monsieur le président, monsieur Wollants, je savais que vous interviendrez. L'avantage, c'est que nous nous connaissons. L'avantage, c'est aussi que vous connaissez bien la situation.

Certes, nous avons la possibilité de pouvoir faire des remarques jusqu'à hier, 14 h 00. Mais ce n'est que maintenant que je peux prendre connaissance des éventuelles remarques que vous avez émises et que la ministre a émises concernant le rapport. Admettez cet état de fait!

Voilà la raison pour laquelle il me semble être extrêmement important dans ce genre de situation, en particulier quand on sait que la ministre a changé de point de vue au cours des travaux grâce, notamment, à votre intervention, que chacun des membres, y compris ceux qui étaient en commission, puisse vérifier si cela est bien repris dans le rapport. Or, monsieur Wollants, je n'ai pas pu procéder à cette vérification hier. Je ne peux le faire que maintenant, après avoir découvert le rapport sur mon banc. Je tiens d'ailleurs à remercier, une nouvelle fois, les services d'avoir travaillé très rapidement malgré les délais intenable

s imposés par le gouvernement.

Il est évident, monsieur Wollants, que si votre majorité force la mise à l'ordre du jour de ce projet de loi, nous déposerons des amendements car le Conseil d'État est en droit de se positionner notamment par rapport aux remarques que la CREG a formulées. En effet, à l'époque, il ne disposait pas des éléments suffisants pour avoir, comme il se doit, un avis éclairé sur un projet aussi important.

Monsieur le président, ce faisant, je gagne du temps. Si la ministre maintient son point de vue et exige que ce point figure à notre ordre du jour alors que nous n'avons pas eu le temps de vérifier les modifications qu'elle a éventuellement apportées dans le rapport, nous déposerons une série d'amendements. Et j'ai l'impression monsieur Wollants, que le groupe Ecolo-Groen ne sera pas le seul, mais c'est une impression!

01.11 Marie-Christine Marghem, ministre: Monsieur le président, je vous remercie de me donner la parole après ces diverses interventions dont je connais la trame pour la plupart.

Comme l'a très bien dit M. Nolle

t, je suis habituée à ce genre d'intervention. Le gouvernement travaille toujours dans l'urgence. On n'a pas le temps d'examiner les textes. Ces derniers ne sont pas, selon l'opposition, suffisamment étayés.

Comme l'a fait M. Wollants avant moi, je voudrais rappeler quelques éléments. Tout d'abord, lorsque nous avons déposé ce dossier au mois d'octobre – je rappelle que nous sommes déjà au mois de décembre –, nous avons effectivement demandé son traitement dans l'urgence. Pourquoi? Parce que nous savons à l'avance quel est le parcours que l'opposition réservera à nos projets, en fonction des virtualités du Règlement de la Chambre. Nous devons donc nous y prendre suffisamment tôt!

01.10 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): We hebben onze opmerkingen tot gisteren 14 uur kunnen indienen maar ik kan pas nu kennisnemen van de opmerkingen van de meerderheid. In dergelijke situaties, en zeker wanneer de minister in de loop van de werkzaamheden van mening verandert, moeten we de inhoud van het verslag kunnen checken. We hebben het echter pas hier ontvangen.

Als de meerderheid een agenda-wijziging wil doordrijven, zullen we amendementen indienen. De Raad van State moet zich met name uitspreken over de belangrijke opmerkingen van de CREG.

01.11 Minister Marie-Christine Marghem: Dergelijke betogen ben ik ondertussen al gewoon. De oppositie is van oordeel dat de regering steeds de spoedbehandeling vraagt en dat ze zelf geen tijd heeft om de zogenaamd onvoldoend onderbouwde teksten te onderzoeken. Toen het dossier in oktober werd ingediend, hebben we om de spoedbehandeling gevraagd omdat we op voorhand wisten welk traject de oppositie dat dossier wilde laten volgen.

01.12 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Et demander l'avis de la CREG alors!

01.13 **Marie-Christine Marghem**, ministre: Je vous demande un instant, monsieur Nollet. Je ne vous ai pas interrompu, laissez-moi poursuivre mon intervention!

Le **président**: Allez-y, madame la ministre. Nous vous écoutons.

01.14 **Marie-Christine Marghem**, ministre: Monsieur le président, je vous remercie de faire valoir le droit de chaque intervenant à parler sans être interrompu.

Monsieur de Lamotte, je rappelle que nous avons eu quatre réunions de commission, que nous avons entendu M. Bruno Colmant ainsi que la CREG pour la première fois – j'expliquerai pourquoi ensuite – et que nous avons fait en sorte que celle-ci donne son avis sur la totalité du projet – ce qui n'était jamais arrivé pour un texte de loi énergétique, alors qu'il s'agit plutôt d'un travail à confier au Conseil d'État. De plus, lorsque la majorité – ses membres ici présents en témoignent – a demandé à pouvoir auditionner la CREG sur la totalité de son rapport, l'opposition l'a refusé. Autrement dit, le jeu pour cette dernière consiste à rejeter toute demande émanant de la majorité et inversement. Il faut donc que le temps soit pris pour que toutes ces procédures, qui résultent de manœuvres de partenaires de commission qui se connaissent trop bien, aboutissent afin que le vote ait lieu, puisqu'il doit advenir.

Si vous le permettez, j'en viens au fond du problème.

Pourquoi le gouvernement demande-t-il à présent la modification de l'ordre du jour? M. Nollet l'a rappelé: parce qu'il n'y a pas eu de consensus en Conférence des présidents à laquelle je n'ai pas assisté. Pour quelle raison? Parce que l'opposition, sur la base des arguments qui sont maintenant évoqués, déclinés, gonflés, n'a pas voulu qu'on le modifie aujourd'hui, alors que ce dossier est introduit depuis le début pour être traité en urgence. Il suit donc son cours normal. C'est le fondement du traitement que nous avons donné ici, dans ce parlement, à ce dossier.

Dès lors, le gouvernement imite l'opposition en recourant à certaines possibilités – non "virtualités" –, dans la mesure où l'opposition est beaucoup plus créative que nous avec le Règlement de la Chambre. Celui-ci mentionne en son article 17.3 une possibilité de demander le traitement correct d'un dossier dans l'urgence.

Nous avons eu quatre réunions de commission. La dernière réunion a duré neuf heures. Durant celle-ci, après le refus de l'opposition de procéder à l'audition immédiate de la CREG sur l'avis qu'elle a rendu sur l'ensemble du projet, nous avons examiné ce projet en long, en large, en travers, en profondeur, en surface, en oblique.

Ayant relu le rapport, j'ai fait savoir dès hier, à 14 h 00, que le gouvernement n'avait aucune remarque à faire sur ce rapport. Que d'autres aient des remarques à faire sur ce rapport, que d'autres ne soient jamais satisfaits de la politique menée par ce gouvernement, à la limite, nous y sommes habitués. Mais, monsieur le président,

01.14 **Minister Marie-Christine Marghem**: We hebben hier vier commissievergaderingen over gehouden, we hebben de heer Colmant en de CREG gehoord en hebben haar mening over het ontwerp in zijn geheel gevraagd – dat is een primeur voor een wettekst over energie! Toen de meerderheid vroeg om de CREG te horen over haar hele rapport, heeft de oppositie dat geweigerd. Al die procedures vergen tijd.

De regering vraagt een wijziging van de agenda, omdat er geen consensus was in de Conferentie van voorzitters. Voor dit dossier was van in het begin de urgentie gevraagd. Het volgt dus zijn gewone parlementaire traject. Het spel van de oppositie blijkt erin te bestaan elke vraag van de meerderheid te verwerpen. De regering doet hetzelfde door gebruik te maken van enkele mogelijkheden die het Kamerreglement biedt. Artikel 17.3 maakt het mogelijk een dossier correct mét hoogdringendheid te behandelen.

Nadat de oppositie weigerde een hoorzitting te houden met de CREG over haar volledige advies, hebben wij het ontwerp grondig besproken. Na lezing van het verslag heb ik gisteren om 14.00 uur laten weten dat de regering geen opmerkingen had. We moeten dit dossier met hoogdringendheid blijven behandelen en vragen dat het op de agenda wordt gezet. We weten dat de oppositie amendementen zal indienen die naar de Raad van State moeten worden gestuurd. We vragen dat de amendementen

j'aimerais que l'on tienne compte de l'argument qui est de dire que ce dossier est traité dans l'urgence depuis le début. Nous devons continuer à le faire, et c'est ce que nous faisons en demandant l'inscription à l'ordre du jour. La raison de fond pour laquelle nous devons continuer à le faire est que nous savons que l'opposition a l'intention de déposer des amendements à envoyer au Conseil d'État. Nous ne sommes pas moins expérimentés que l'opposition pour faire le calcul des délais et, bien entendu, nous allons demander à ce que ces amendements soient traités en urgence par le Conseil d'État.

dringend worden bestudeerd zodat deze tekst voor het einde van het jaar kan worden goedgekeurd.

Monsieur le président, cela permettra que le texte qui est sous vos yeux soit voté avant la fin de l'année car il concerne...

(...): (...)

01.15 Marie-Christine Marghem, ministre: Je voudrais parler! Un accord? Vous n'en présentez aucun! Vous faites des menaces!

Le **président**: Madame la ministre, vous avez la parole mais évitez d'engager des conversations intimes avec les uns et les autres, autrement on ne va jamais y arriver!

Je vous en prie, terminez votre intervention!

01.16 Marie-Christine Marghem, ministre: Donc, si vous le permettez, et en suivant vos conseils, monsieur le président, je vais aller jusqu'au bout, tout droit.

Il est important que ce dossier puisse être traité et voté par cette assemblée plénière avant la fin de l'année, raison pour laquelle il faut continuer à le traiter selon le même rythme, et permettre à l'opposition de faire ce qu'elle menace de faire, ce qu'elle a envie de faire, ce que nous savons qu'elle va faire. Ainsi nous pourrons, sur la base de l'avis du Conseil d'État qui viendra, voter et débattre en séance plénière un texte qui porte sur 130 millions d'euros devant rentrer dans les caisses de l'État avant le 31 décembre.

Il faut le dire: si quelqu'un veut, ici, prendre la responsabilité que le budget de l'État n'ait pas les moyens dont il a besoin pour fonctionner dans l'intérêt général, je veux entendre les arguments qu'il soumettra pour fonder sa théorie. C'est une théorie foireuse, parce que tout le monde ici, majorité et opposition, doit désirer que le budget de l'État fonctionne correctement, dans l'intérêt général.

Le **président**: Je pense que, tout en respectant le Règlement, chacun a pu s'exprimer quasi dans la sérénité.

Je vais donc mettre au vote la demande de modification de l'ordre du jour: ceux qui sont pour votent vert, ceux qui sont contre votent rouge.

Le vote est ouvert.

Début du vote / Begin van de stemming.

Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote? / Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd?

Fin du vote / Einde van de stemming.

Résultat du vote / Uitslag van de stemming.

01.16 Minister **Marie-Christine Marghem**: Het is belangrijk dat we hetzelfde tempo aanhouden voor de behandeling van dit dossier. Aldus zullen we, op grond van het advies van de Raad van State, vóór 31 december aanstaande een tekst kunnen bespreken en goedkeuren die de Staat 130 miljoen euro aan ontvangsten zal opleveren. Als iemand de verantwoordelijkheid op zich wil nemen om die ontvangsten te verminderen ten koste van het algemeen belang, wil ik diens argumenten graag horen.

De **voorzitter**: We gaan nu over tot de stemming over de wijziging van de agenda.

<i>(Vote/stemming 1)</i>			
Oui	69	Ja	
Non	58	Nee	
Abstentions	0	Onthoudingen	
Total	127	Totaal	

En conclusion, la demande de modification de l'ordre du jour est adoptée.
Bijgevolg is de vraag tot wijziging van het agenda aangenomen.

01.17 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Monsieur le président, je vous dépose à l'instant des amendements, que je vous demanderais de bien vouloir envoyer au Conseil d'État.

01.17 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Ik verzoek u de amendementen die ik heb ingediend te doen toekomen aan de Raad van State.

Le **président**: Je viens donc de recevoir deux amendements de M. de Lamotte et consorts à l'article 3. Sur ce même article 3, il y a un amendement de Mme Lalieux, mevrouw Temmerman et consorts. MM. Nollet et Calvo ont déposé des amendements aux articles 3, 4 et 10, ainsi qu'à la section 3.

De **voorzitter**: Ik heb zonet twee amendementen op artikel 3 van de heer de Lamotte c.s. ontvangen. Op datzelfde artikel is er een amendement van de dames Lalieux, Temmerman c.s. De heren Nollet en Calvo hebben amendementen op de artikelen 3, 4 en 10 en sectie 3 ingediend.

La demande de consultation du Conseil d'État exprimée par M. Nollet est-elle soutenue par cinquante membres?

We zullen overgaan tot een stemming bij zitten en opstaan over de adviesaanvraag bij de Raad van State.

Je demande aux membres qui soutiennent la demande de se lever afin de pouvoir les compter.

58 membres soutiennent la demande d'avis au Conseil d'État.
58 leden steunen het verzoek om advies van de Raad van State.

58 leden steunen het verzoek. De Raad van State zal worden gevraagd binnen vijf dagen een advies uit te brengen.

L'avis du Conseil d'État sera demandé dans les cinq jours, conformément à l'article 98.3 du Règlement.

Nous passons maintenant aux questions d'actualité.

Vragen

Questions

02 **Vraag van mevrouw Barbara Pas aan de eerste minister over "de uitspraken van prins Laurent"** (nr. P1667)

02 **Question de Mme Barbara Pas au premier ministre sur "les déclarations du prince Laurent"** (n° P1667)

02.01 Barbara Pas (VB): Mijnheer de eerste minister, vorige week hebt u hier duidelijk gemaakt dat deze regering geen gebruik zal maken van haar wettelijke mogelijkheden om in te houden op de dotatie van prins Laurent. U hebt toen gezegd dat u hem tot de orde zou roepen. Nadat hij zich voor de zoveelste keer niet aan de regels had gehouden, mocht minister Reynders hem de regeltjes nogmaals gaan uitleggen.

02.01 Barbara Pas (VB): Un incident tout récent avec le prince Laurent a amené le premier ministre à répéter la semaine dernière que le gouvernement qu'il dirige ne procéderait à aucune retenue sur sa dotation mais que le ministre Reynders le rappellerait néanmoins à l'ordre. Le prince a déclaré dans l'intervalle, à l'occasion d'une interview, qu'il avait à ce jour payé beaucoup plus à l'État belge que l'inverse.

Ik weet niet of dat ondertussen al gebeurd is. Ik ben er wel van overtuigd dat het alleszins dringend nodig is, het gaat immers de verkeerde kant op: hij begint wartaal uit te slaan. Gisteren verkondigde prins Laurent in een interview dat hij veel meer aan de Staat heeft betaald dan de Staat ooit aan hem. Dat is toch heel straf,

mijnheer de eerste minister, voor iemand die nog maar drie jaar op een klein gedeelte van zijn dotatie belasting betaalt, en die daarop voorheen nooit belasting heeft moeten betalen. Prins Laurent heeft nog straffe uitspraken gedaan. Hij zegt dat hij wordt beschimpt, dat hij wordt lastiggevallen, zelfs dat hij wordt geboycot in zijn werk. Hij voegde er nog aan toe dat de politiek hem met rust moet laten.

Mijnheer de eerste minister, daarop wil ik uw reactie horen, want dit kan natuurlijk niet.

U kunt mij ongetwijfeld zeggen of het gesprek met minister Reynders al heeft plaatsgehad en wat het resultaat ervan was, of wanneer dat gesprek zal plaatsvinden?

Er is nog een vraag waarop ik vandaag antwoord wil krijgen, mijnheer de eerste minister. Steunt u, na het zoveelste incident in enkele weken, nog steeds wat er in uw begroting voor 2017 staat over de dotatie aan prins Laurent? Daar staat namelijk in dat de belastingbetaler meer dotatie aan hem zal betalen dan dit jaar, dat de 2 % besparing, jaarlijks, niet van toepassing is op prins Laurent, maar ook niet op de rest van dat zwaar gesubsidieerde poppentheater. Vindt u het normaal dat het niet-belaste stuk van de dotatie nog het meeste stijgt?

Ik ben zeer benieuwd naar uw antwoord.

02.02 Eerste minister **Charles Michel**: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik heb inderdaad ook kennis genomen van de verklaringen van prins Laurent.

In mijn ogen zijn diens woorden helemaal niet gepast. Als lid van de koninklijke familie moet hij volgens de wet terughoudendheid tonen in zijn publieke verklaringen.

Ik vraag respect voor het Parlement en zal dus, in overleg met Didier Reynders, een gesprek voeren met prins Laurent en de regels herhalen. Ik zal het Parlement op de hoogte brengen van de inhoud van dat gesprek.

02.03 **Barbara Pas** (VB): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, het blijft bij een gesprek. Ik ben heel benieuwd wat er uit de bus zal komen. Prins Laurent heeft al gezegd dat hij bij zijn uitspraken blijft.

Ik stel vast dat er vóór de verkiezingen bij de Vlaamse meerderheidspartijen een grote consensus bestond om de monarchie te moderniseren en te beperken tot een protocollaire functie en dat er een eensgezindheid was om de dotaties van alle familieleden tot in het zoveelste knoospunt af te schaffen of op zijn minst te verminderen. Ik moet echter vaststellen dat er daarvan vandaag niets in huis komt. Als het erop aankomt, gaat men netjes op de knieën voor de macht van Laken en dan is de enige kracht van verandering dat prins Laurent de regels mag blijven overtreden zonder dat daar een sanctie tegenover staat. De kracht van verandering is dat die dotaties nog blijven stijgen.

Mijnheer de eerste minister, als u met prins Laurent gaat spreken, is mijn advies hem te geven wat hij vraagt. Gun hem de rust, laat hem

Etonnant pour quelqu'un qui ne paie des impôts que depuis trois ans et sur une petite partie seulement de sa dotation. Le prince a ajouté qu'on l'insultait, qu'on l'emmerdait et même qu'on boycottait son travail, et que la classe politique devait lui foutre la paix.

Le ministre Reynders s'est-il déjà entretenu avec le prince? Quel est le résultat de cette entrevue? Le premier ministre défend-il encore son budget 2017 qui prévoit deux choses: les contribuables économiseront pour une dotation supérieure à celle de 2016 et l'économie promise de 2 % ne vaudra pas pour le prince Laurent et le reste de ce guignol subventionné? Le premier ministre trouve-t-il normal que la partie non imposée de la dotation est justement celle qui augmente le plus?

02.02 **Charles Michel**, premier ministre: J'estime que les déclarations du prince Laurent sont inopportunes. En sa qualité de membre de la famille royale, la loi lui impose de faire preuve d'une certaine réserve dans ses déclarations publiques. J'organiserai en concertation avec M. Reynders une entrevue avec le prince et j'informerai ensuite le Parlement de l'issue de la discussion.

02.03 **Barbara Pas** (VB): Je suis curieuse de connaître les résultats de cette entrevue. Avant les élections, les partis flamands de la majorité disaient vouloir réduire le rôle de la monarchie à un rôle protocolaire et effectuer des coupes dans les dotations de la famille royale. Toutefois, la seule "force du changement" que j'observe, c'est que le prince Laurent continue d'enfreindre les règles impunément. Je conseille dès lors au premier ministre d'accéder à la demande du prince et de le laisser tranquille, en supprimant totalement la dotation en sa faveur.

gerust door die dotaties volledig af te schaffen. Dan moet hij zich daarvoor niet meer verantwoorden en kan iedereen hem daarover met rust laten.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

03 Question de M. **Éric Thiébaud** au premier ministre sur "l'état d'avancement de la réforme de la protection civile" (n° P1668)

03 Vraag van de heer **Éric Thiébaud** aan de eerste minister over "de stand van zaken van de hervorming van de civiele bescherming" (nr. P1668)

Le **président**: Je dois demander à M. Nollet de parler moins fort près de la cabine des interprètes. Que tous ceux qui ont envie de tenir des discussions particulières le fassent dans d'autres locaux que dans l'hémicycle! Entendu d'ici, le bruit de fond est extrêmement pénible pour les intervenants. Que vous appréciez ou non les orateurs, quels qu'ils soient, je vous demande au minimum de les respecter. Cela me semble la moindre des choses.

03.01 **Éric Thiébaud** (PS): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, il y a quelques mois, en commission de l'Intérieur, le ministre Jambon est venu nous exposer sa réforme de la protection civile. En résumé, le ministre voudrait réduire les missions de ces services, transférer une partie du personnel de la protection civile vers les zones de secours et surtout, il voudrait réduire le nombre de casernes qui protègent le pays de six aujourd'hui, trois au Nord et trois au Sud du pays, à deux, une au Nord et une au Sud du pays.

Je pense, monsieur le premier ministre, que c'est un très mauvais projet pour la protection civile. C'est un projet qui va réduire la protection des citoyens et allonger les délais d'intervention en cas de catastrophe. Je ne partage absolument pas la vision du ministre de l'Intérieur.

Ceci étant dit, aujourd'hui, il y a des travailleurs qui attendent des décisions concrètes, des clarifications sur cette réforme. Ils sont 1 100 travailleurs: 450 professionnels et 650 volontaires. En particulier, ils sont dans l'attente d'une décision sur le choix des deux casernes qui seront maintenues dans le pays.

Hier, j'ai posé la question au ministre en commission de l'Intérieur. Il a affirmé qu'il y avait au niveau du gouvernement un blocage dû au CD&V. Si c'est le cas, je dois féliciter mes collègues du CD&V pour leur clairvoyance, d'autant qu'il ressort des informations glanées dans les coulisses du ministère de l'Intérieur que le choix se porterait finalement sur les casernes de Brasschaat au Nord et de Crisnée au Sud. Ce choix serait évidemment basé sur des critères tout à fait objectifs et serait sans lien avec le fait que Brasschaat fait partie de la commune dont M. le ministre Jambon est bourgmestre et que Crisnée est la commune dont notre collègue du MR M. Goffin est bourgmestre. Ce sont des choix de *goed bestuur* tout à fait objectifs.

Monsieur le premier ministre, je vois que vous êtes dubitatif. Je voudrais, d'une part, simplement savoir si vous partagez la vision de la protection civile proposée par le ministre de l'Intérieur. D'autre part, quelle est la nature du blocage qui empêche aujourd'hui les travailleurs de la protection civile d'être rassurés quant à leur avenir?

03.02 **Charles Michel**, premier ministre: Monsieur le président, cher

03.01 **Éric Thiébaud** (PS): Minister Jambon zou de opdrachten van de civiele bescherming willen terugschroeven, een deel van het personeel willen overplaatsen naar de hulpverleningszones en het aantal kazernes willen terugbrengen van zes naar twee. Dit voorstel komt de bescherming van de burgers niet ten goede en verlengt de aanrijtijd in geval van een ramp.

Duizend werknemers willen meer uitleg over deze hervorming en willen met name weten welke twee kazernes zullen worden behouden. Naar verluidt zou er voor Brasschaat en Crisnée worden gekozen, de gemeenten waarvan de heren Jambon en Goffin respectievelijk burgemeester zijn!

Wat is de mening van de eerste minister hierover? Gisteren heeft de minister verklaard dat CD&V dit voorstel tegenhoudt in de regering. Op welke manier doet ze dat?

03.02 Eerste minister **Charles**

collègue, je veux vraiment rassurer l'ensemble des membres de notre assemblée. Nous partageons tous le même objectif. Si une réforme est menée pour la protection civile et pour la sécurité civile, c'est dans le but de rendre plus optimal le fonctionnement et la capacité d'agir.

En effet, je le confirme – nous l'assumons – l'accord de gouvernement prévoyait une volonté d'agir pour tenter d'optimiser le fonctionnement de la protection civile en le rendant davantage complémentaire avec les missions qui sont menées au départ des zones de secours. L'accord de gouvernement prévoit, d'ailleurs, la possibilité d'établir des accords de coopération entre les zones de secours et la protection civile. La démarche que nous préconisons est une démarche de spécialisation, mise sur une capacité de développer des fonctions plus spécialisées au départ de la protection civile. Et je vous confirme exactement, comme le ministre Jambon l'a indiqué en commission, non pas qu'il y a un blocage au sein du gouvernement mais qu'un débat y est en cours.

Nous allons continuer à travailler intensément dans les jours qui viennent, afin d'être en mesure de décider le plus rapidement possible sur les quelques derniers arbitrages, qui concernent certains points en lien avec la localisation des casernes, avec la volonté de prendre en compte les critères utiles par rapport à cette dynamique.

Je veux également indiquer que notre intention est évidemment de veiller à avoir un dialogue de qualité avec le personnel concerné. Et moi, je veux saluer le travail mené par les professionnels, par les volontaires qui, souvent, dans des moments difficiles, des moments de catastrophe potentielle, sont confrontés à mener un travail qui est complexe et pour lequel nous devons saluer les efforts réalisés.

En tout état de cause, nous respectons le travail accompli, raison pour laquelle nous voulons entamer une réforme avec l'ensemble des personnes directement concernées. Nul doute que nous aurons l'occasion, monsieur le député - je sais que le sujet vous intéresse beaucoup - de prolonger les débats parlementaires, dès lors que rapidement, je l'espère, le gouvernement tranchera les dernières questions en lien avec cet important sujet.

03.03 **Éric Thiébaud** (PS): Monsieur le premier ministre, je suis quelque peu déçu que vous me confirmiez la mort de quatre casernes dans le pays. Encore des réductions finalement des services fédéraux, qui s'inscrivent dans la même lignée de ce qui se fait au niveau de la Défense et qui suit, évidemment, les vues et la stratégie de votre partenaire N-VA dans la majorité!

Eu égard aux choix futurs, je pense que les casernes de Liedekerke et de Jabbeke sont de très bons choix. J'observe mon collègue Bogaert de Jabbeke qui, j'en suis certain, est également très sensible à la question du maintien de la caserne de Jabbeke.

Aussi, je vous invite à continuer votre combat pour tenter de freiner cette réforme qui aura de très mauvaises conséquences pour la population.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

Michel: Als we de civiele bescherming hervormen, is dat om de efficiëntie ervan te verhogen en om de werking ervan af te stemmen op de opdrachten van de hulpverleningszones. Wij pleiten voor een specialisering van de dienst. Er wordt niets tegengehouden in de regering, er wordt gediscussieerd. De laatste afwegingen worden thans gemaakt, met name wat de keuze van de kazernes betreft.

We waarderen het verrichte werk en willen daarom een hervorming doorvoeren in overleg met alle rechtstreeks betrokkenen.

03.03 **Éric Thiébaud** (PS): U bevestigt de sluiting van vier kazernes en een verdere inkrimping van de federale diensten, wat past in de strategie van de N-VA. De kazernes van Liedekerke en Jabbeke zouden ook een goede keus zijn. Ik hoop dat deze nefaste hervorming zal worden afgeremd.

04 Question de M. Georges Dallemagne au premier ministre sur "les résultats du voyage en Tunisie du premier ministre avec ses collègues du Benelux" (n° P1669)

04 Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de eerste minister over "de resultaten van de reis van de eerste minister met zijn Benelux-collega's naar Tunesië" (nr. P1669)

04.01 **Georges Dallemagne** (cdH): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, vous avez fait ce voyage il y a quelques jours en Tunisie avec vos collègues premiers ministres néerlandais et luxembourgeois. Je m'en réjouis. Je pense que c'était un signal important à l'égard d'un pays qui est en première ligne de la lutte contre le terrorisme, un pays qu'on sait fragile, dont la démocratie, la stabilité et le développement économique sont extrêmement fragiles. Pour reprendre les mots de Mme Mogherini: "C'est une priorité stratégique pour l'Union européenne".

Il est donc important de passer de la parole aux actes et je pense que c'est en partie ce que vous avez fait dans certains domaines. Par exemple, en matière de sécurité et de défense, la Belgique a quadruplé son effort. Vous avez indiqué qu'en matière de renseignement, nous pourrions également avoir une coopération plus importante.

Par contre, il y a des éléments où notre pays peut mieux faire, où l'aide aujourd'hui est trop modeste. En matière de révision de la dette, pour pouvoir la transformer en investissements, nous n'en sommes qu'à 11 % du montant de la dette de la Tunisie, alors qu'il y a là une promesse depuis plusieurs années de pouvoir transformer cette dette en investissements. Je voudrais vous entendre sur ce sujet.

J'avais demandé depuis très longtemps que la Tunisie soit notre quinzième pays partenaire de la coopération bilatérale. Ce serait très important. Mais je pense que le domaine le plus important, là où les Tunisiens nous attendent vraiment, est celui des avis de voyage. Nos avis de voyage en Tunisie sont extrêmement restrictifs aujourd'hui. Vous me direz qu'on ne joue pas avec la sécurité mais j'ai apporté la carte des avis de voyage de la France. Les avis de voyage de la France pour la Tunisie sont nettement plus nuancés puisque, pour la France, la Tunisie est mise au même rang qu'Israël, le Liban, la Turquie, la Jordanie ou l'Égypte, ce qui n'est pas le cas pour la Belgique. Vous savez que le tourisme est un secteur extrêmement stratégique pour l'économie tunisienne. La Tunisie nous demande de revoir ces questions et de nuancer notre avis de voyage. C'est une des questions à laquelle je voudrais avoir votre réponse.

04.02 **Charles Michel**, premier ministre: Monsieur le président, sur le constat, je ne vais pas être très long parce que nous partageons effectivement le diagnostic. Nous pensons tous les deux que la Tunisie est un pays important dans le monde en mutation que l'on connaît, particulièrement dans la zone en question. Il y a une transition démocratique qu'il faut tenter d'approfondir, de consolider, de soutenir.

Effectivement, cette mission du Benelux est une première. C'est un message politique que je crois fort, non seulement un message politique mais aussi des engagements, puisque les trois pays ont concrétisé un certain nombre d'engagements dans différents domaines: le développement économique, les investissements, par exemple, pour essayer de soutenir les efforts de création d'emplois et

04.01 **Georges Dallemagne** (cdH): Ik ben blij dat de Belgische, Nederlandse en Luxemburgse eerste ministers samen naar Tunesië zijn gereisd. In de strijd tegen het terrorisme is er immers een voortrekkersrol voor dat land weggelegd. Hoewel de democratie, stabiliteit en economische ontwikkeling er fragiel zijn, vormt het een strategische prioriteit voor de Europese Unie.

België heeft zijn inspanningen op het stuk van veiligheid en defensie verviervoudigd en u heeft gezegd dat u de samenwerking wil versterken. Op andere vlakken kunnen we echter beter: waarom hebben we de Tunesische schuld slechts ten belope van 11 % in investeringen omgezet, ondanks de aangegane verbintenissen? Kan Tunesië niet het vijftiende partnerland van onze bilaterale samenwerking worden? Ons reisadvies is zeer restrictief in vergelijking met dat van Frankrijk, dat hetzelfde reisadvies geeft voor Tunesië als voor Israël en Turkije. Het toerisme is echter van levensbelang voor Tunesië, dat ons verzoekt dat reisadvies te nuanceren. Zult u op dat verzoek ingaan?

04.02 Eerste minister **Charles Michel**: Tunesië is ons inziens een belangrijk land, waar de democratische transitie moet worden gesteund.

Met deze zending brengen de Benelux-landen een krachtige politieke boodschap. Het is een sterk engagement wat betreft de economische ontwikkeling (bijvoorbeeld de investeringen), de ondersteuning van de jobcreatie en dus van sociale samenhang, en

donc de cohésion sociale en Tunisie, pour soutenir ainsi le processus démocratique, la coopération sécuritaire et, dans ce cadre-là, vous l'avez mentionné, ces dernières années et singulièrement sous ce gouvernement, on a multiplié des efforts de coopération militaire qui sont fructueux. J'ai eu l'occasion de rencontrer les militaires tunisiens, de constater sur le terrain en quoi ces efforts portent leurs fruits et c'est important de soutenir ce travail qui est mené. Je rappelle qu'il y a plus de 500 km de frontières communes avec la Libye. Rien que d'indiquer cet élément-là montre à quel point cette coopération est indispensable, coopération aussi sur le terrain des services de renseignement. Et, enfin, nous travaillons aussi, comme vous le savez, sur les questions de migration, de circulation des personnes pour renforcer les coopérations.

Sur l'avis de voyage, je suis très sensible à l'appel qui a été adressé par la partie tunisienne et j'ai pris l'engagement de réévaluer les dispositifs qui ont été décidés. Il y a un avis de voyage réservé pour le moment mais vous connaissez la procédure. C'est une procédure au départ de l'administration des Affaires étrangères, au départ du poste diplomatique. En concertation avec le ministre Reynders, nous avons considéré qu'il était nécessaire de demander une nouvelle évaluation à l'OCAM, qui est en cours pour l'instant. Nous souhaitons avoir le plus vite possible cette nouvelle évaluation. Et, effectivement, je n'exclus pas en fonction de cette nouvelle évaluation – mais je veux bien entendu être prudent – qu'on puisse faire évoluer l'évaluation.

Toutefois, pour être nuancé et pour montrer tout de même la difficulté de ce sujet-là, je rappelle qu'il y a quand même plus de 3 000 FTF tunisiens qui se trouvent potentiellement en Irak et en Libye. Il nous faut donc prendre en compte l'ensemble des éléments. Il y a des éléments plutôt positifs favorables, notamment les efforts qui sont réalisés sur le plan sécuritaire, la transition démocratique qui est renforcée mais il y a aussi des points qui doivent nous rendre vigilants, prudents.

Enfin, peut-être qu'un jour nous aurons plus de concertation européenne sur ces sujets-là, ce qui serait favorable car, aujourd'hui, c'est effectivement un message trouble qui est donné. Certains États donnent des avis avec un petit peu plus d'enthousiasme. D'autres sont un peu plus prudents. Il faudrait peut-être une concertation intra-européenne sur le sujet. C'est aussi un point qui a été évoqué dans le cadre du Benelux.

Je vous remercie.

04.03 Georges Dallemagne (cdH): Monsieur le premier ministre, ma réplique sera nuancée, car je vous rejoins sur l'essentiel. Néanmoins, il importe de considérer la Tunisie comme une priorité stratégique. Vous vous êtes également déplacé en Algérie. C'était aussi un signal essentiel à donner en termes de sécurité.

Avec ces deux pays et le Maroc, nous devons construire un partenariat stratégique en vue de stabiliser et renforcer la démocratie dans certains de ces pays et faire en sorte qu'ils puissent travailler avec nous sur le plan de la sécurité et de la coopération au développement.

Au demeurant, vous n'avez pas évoqué cette dernière, mais j'y

de samenwerking op het stuk van veiligheid – de jongste inspanningen op het vlak van militaire samenwerking waren vruchtbaar, mijn ontmoeting met Tunesische militairen bevestigde dat. Ook voor de inlichtingendiensten is samenwerking onontbeerlijk en we werken aan een nauwere samenwerking in migratievraagstukken.

Ik heb een open oor voor de oproep die gedaan werd, en ik heb me ertoe verbonden het reisadvies opnieuw te evalueren. De procedure wordt door de diplomatie opgestart: minister Reynders en ik achtten het noodzakelijk om het OCAD te vragen een nieuwe evaluatie te maken, en daar is men mee bezig. Ik sluit een wijziging in functie daarvan niet uit, maar ik herinner u eraan dat er zich mogelijk meer dan 3 000 Tunesische *foreign fighters* in Irak en in Libië bevinden. Op dit moment geven sommige lidstaten enthousiastere adviezen, andere zijn voorzichtiger. Er is daarover wellicht meer overleg nodig op het Europese niveau.

04.03 Georges Dallemagne (cdH): We moeten een strategisch partnerschap tot stand brengen met Tunesië en Algerije – landen die u bezocht hebt – en ook met Marokko, om de democratie in deze landen te verstevigen en ervoor te zorgen dat ze met ons samenwerken op het vlak van veiligheid en ontwikkelingssamenwerking.

Wat het reisadvies betreft: laten

reviendrai avec le ministre compétent, car il s'agit d'un enjeu extrêmement important.

Enfin, s'agissant de l'avis de voyage, je vous transmettrai la carte. Pour les Français, la Tunisie et la Turquie représentent le même type de risque. Pour nous, c'est totalement différent. C'est quand même un message paradoxal que nous envoyons à un pays ami tel que la Tunisie.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Dirk Janssens aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de geweldplegingen door asielzoekers op de parking te Groot-Bijgaarden" (nr. P1670)

- de heer Franky Demon aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de geweldplegingen door asielzoekers op de parking te Groot-Bijgaarden" (nr. P1671)

05 **Questions jointes de**

- M. Dirk Janssens au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "les violences commises par des demandeurs d'asile sur le parking de Groot-Bijgaarden" (n° P1670)

- M. Franky Demon au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "les violences commises par des demandeurs d'asile sur le parking de Groot-Bijgaarden" (n° P1671)

05.01 **Dirk Janssens** (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, de politie van Dilbeek luidt de alarmklok. Het aantal gewelddaden met vluchtelingen neemt de voorbije weken enorm toe. Sinds de ontruiming van de *jungle* van Calais werd de druk op West-Vlaanderen steeds groter. De regering en de lokale diensten namen onmiddellijk hun verantwoordelijkheid op en speelden kort op de bal om dergelijke situaties te voorkomen. Het resultaat is geen chaotische en onveilige kampen en geen mensonterende toestanden. We moeten alle betrokken diensten hiervoor dankbaar zijn.

Hiermee zijn niet alle zorgen van de baan. Nog steeds proberen vluchtelingen Groot-Brittannië, het beloofde land, op vrachtwagens te bereiken. Door de verscherpte controles heeft het probleem zich naar het binnenland verschoven. De vele safehouses in Brussel zijn dan ook een perfecte uitvalsbasis om uiteindelijk de overkant van het Kanaal te bereiken. Groot-Bijgaarden en Dilbeek grenzen aan Brussel. De druk op parkings langs de E40 in Groot-Bijgaarden neemt alsmat toe. Vroeger probeerden asielzoekers in feite onopgemerkt om in die vrachtwagens te geraken, maar de jongste tijd gebruiken asielzoekers geweld om in de vrachtwagens te geraken. De noodkreet klinkt steeds luider. Nog onlangs werd een vrachtwagenchauffeur tijdens zijn rust aangevallen met een messteek als gevolg. Ook de vorige weken is er een aantal incidenten op dat vlak geweest. Dat is ontoelaatbaar. Wanhoop is begrijpelijk, maar agressie nooit.

Mijnheer de minister, welke maatregelen zult u nemen om het probleem aan te pakken?

Ziet u, gezien de toch wel krappe aantallen, toch een versterkte

we geen tegenstrijdige signalen afgeven aan Tunesië, dat een bevriend land is!

05.01 **Dirk Janssens** (Open Vld): Après l'évacuation de la 'jungle de Calais', le gouvernement fédéral et les autorités locales ont immédiatement pris des mesures de sorte à éviter l'installation de camps de tentes et un éventuel chaos en Flandre occidentale. Nous devons leur en être reconnaissants. Entre-temps, le problème s'est déplacé vers l'intérieur du pays. En attendant de pouvoir les faire grimper à bord de camions en direction du Royaume-Uni à la hauteur du parking de Groot-Bijgaarden le long de l'autoroute E40, des trafiquants cachent des réfugiés à Bruxelles. Au vu de la pression croissante subie par le parking précité, la police de Dilbeek a déjà tiré la sonnette d'alarme. De plus, les camionneurs y sont menacés et sont même victimes d'agressions physiques.

Comment le ministre compte-t-il gérer ce problème? Est-il possible de renforcer la coopération entre les polices locale et fédérale? Des services de gardiennage privés

samenwerking tussen lokale en federale politie mogelijk?

In Jabbeke, Mannekensvere en Drongen maakt men al gebruik van private bewaking. Alleen al het afschrikwekkend effect ervan heeft zijn nut bewezen. Kunnen we ook hier private bewakingsfirma's inschakelen?

05.02 Franky Demon (CD&V): Mijnheer de minister, sinds de sluiting van het vluchtelingenkamp in Calais proberen alsmar meer migranten langs onze autostrade in vrachtwagens te klimmen. Het is geweten dat langs de E40 richting kust mensensmokkelaars grof geld vragen aan mensen die op de vlucht zijn om in vrachtwagens te klimmen om zo naar Engeland te proberen te geraken.

Terecht heeft uw Vlaamse collega op drie randparkings, Mannekensvere, Jabbeke en Drongen, privéfirma's ingezet om die parkings te bewaken. Het stond in de sterren geschreven dat, als drie randparkings worden bewaakt, de niet-bewaakte parkings voor de vrachtwagens langs de autosnelweg in het binnenland in de problemen zouden komen. Er zijn dus meer incidenten.

Niet alleen die incidenten baren mij zorgen. Sinds drie weken worden vrachtwagenchauffeurs ook geconfronteerd met verbaal en fysiek geweld. Nog afgelopen week werd een vrachtwagenchauffeur met een mes bedreigd. Het kan niet zijn dat een vrachtwagenchauffeur die pauze neemt of die gaat overnachten, bang moet zijn om uit zijn cabine te komen, omdat hij misschien verbaal of fysiek wordt aangevallen.

Mijnheer de minister, hebt u sinds de incidenten al opnieuw contact gehad met de heer Weyts over structurele maatregelen? Hebt u de Oost-Vlaamse en de West-Vlaamse gouverneurs al om raad gevraagd om te zien hoe u een en ander structureel kunt organiseren?

De parking in Oudenburg blijft gesloten. Om de zes maanden verlengt u samen met uw collega uit Vlaanderen de sluiting. Blijft dit zo? Als de ene parking gesloten is, gaat men natuurlijk naar andere parkings.

Zult u ervoor zorgen dat de veiligheid van de vrachtwagenchauffeurs wordt gegarandeerd, zodat ze opnieuw veilig in en uit hun cabine kunnen komen?

05.03 Minister Jan Jambon: Mijnheer de voorzitter, mijneheren Demon en Janssens, de problematiek van de vluchtelingen langs de E40 is niet nieuw, we kennen die. Er zijn al veel acties rond gevoerd en daarom hebben wij ook zeer regelmatig overleg met de verschillende actoren.

Zo zaten wij eind oktober van dit jaar nog samen met de provinciegouverneur van Vlaams-Brabant, het parket van Leuven en Halle-Vilvoorde, de betrokken politiediensten, de federale politie en de politiezones om de problematiek te bekijken. Ook op 8 november jongstleden was er overleg met de gouverneurs en minister Ben Weyts over de aanpak van de illegale mensensmokkel.

Het gaat hier over het bekende waterbedeffect, waarbij een probleem, als men ergens veel druk zet, het ergens anders de kop weer

surveillent déjà les parkings autoroutiers à Jabbeke, Mannekensvere et Drongen. Serait-il possible d'en faire de même sur le parking de Groot-Bijgaarden?

05.02 Franky Demon (CD&V): Ben Weyts, le ministre flamand de la Mobilité, a, très opportunément, recouru à des entreprises privées pour surveiller les parkings de Mannekensvere, Jabbeke et Drongen le long de la E40. Il était évident que ces dispositions allaient entraîner un accroissement de la pression sur les autres parkings. Le nombre d'incidents augmente quotidiennement. Les camionneurs sont même victimes de violences. Il est inadmissible que, dans ces conditions, les chauffeurs n'osent même plus quitter leur cabine.

Depuis les récents incidents, le ministre Jambon a-t-il déjà eu des contacts avec le ministre flamand Weyts afin de discuter d'une approche structurelle commune? La fermeture du parking d'Oudenburg est-elle maintenue? Comment garantir la sécurité des camionneurs?

05.03 Jan Jambon, ministre: Nous avons déjà mené beaucoup d'opérations de façon à pouvoir faire face au problème des réfugiés en bordure de l'E40. Nous sommes régulièrement en contact avec les autorités concernées. À la fin octobre, nous avons rencontré le gouverneur de la province du Brabant flamand, les parquets de Hal-Vilvoorde et de Louvain, les zones de police locale et la police fédérale pour aborder ce problème. Une concertation avec le ministre flamand Ben

opsteekt. Dat is een bekend fenomeen. Het is dan ook belangrijk om overall waakzaam te blijven en niet alleen waar het fenomeen eerst is ontstaan, namelijk in de provincie die u na aan het hart ligt, mijnheer Demon.

De voorbije weken werd er vastgesteld dat de illegalen in de ruimere omgeving, dus niet alleen op de parkings, maar ook in de bedrijven die rond de parkings zijn gesitueerd, actief zijn. Daarom zijn er al verschillende acties ondernomen.

U merkt terecht de samenwerking op met de politie van Dilbeek. Ik wil hen overigens hartelijk danken voor de gigantische inspanningen die zij leveren. Zij houden sindsdien een verhoogd toezicht. Tijdens dat toezicht hebben zij al 16 illegalen kunnen oppakken.

Dagelijks zijn er ook controles door patrouilles van de federale wegpolie om de illegalenproblematiek op heel het netwerk van parkings aan de autowegen aan te pakken. Begin oktober vond een heel grote actie plaats op de parking van Groot-Bijgaarden.

Volgende week dinsdag heb ik opnieuw een overleg gepland met de lokale en de federale politie om te kijken hoe de acties kunnen worden versterkt, want net als in West-Vlaanderen wil ik dat die zaken worden opgelost.

Wat het sluiten van parkings en het inzetten van privébeveiliging betreft, is mijn Vlaamse collega Ben Weyts bevoegd. De wet op de private veiligheid werd in eerste lezing door de regering goedgekeurd en zal eerstdaags in het Parlement worden ingediend. Het initiatief tot het sluiten van parkings ligt echter bij collega Weyts, uiteraard als het gaat over parkings op de Vlaamse snelwegen.

05.04 Dirk Janssens (Open Vld): Mijnheer de minister, wij delen uw bezorgdheid. Wij moeten agressie tegen vrachtwagenchauffeurs zeer kordaat aanpakken. Verdere samenwerking tussen de lokale en federale politie is daarom noodzakelijk. Ook private bewakingsagenten kunnen op dat vlak hun steentje bijdragen. Wij moeten die mogelijkheden allemaal volop benutten.

Laat het duidelijk zijn: wie vertrekt naar zijn werk, hoort zich nooit zorgen te maken over zijn veiligheid. Nooit.

05.05 Franky Demon (CD&V): Mijnheer de minister, het is belangrijk dat u een signaal geeft. Ook al is uw Vlaamse collega verantwoordelijk voor de parkings, alle beleidsniveaus – gemeentelijk, stedelijk, Vlaams en federaal – moeten het probleem samen aanpakken. Wij mogen niet enkel verwijzen naar de anderen, maar wij moeten samenwerken.

Ik weet dat u van daadkracht houdt. Laten we de koppen bij elkaar steken, met onder andere de gouverneurs, om het probleem aan te pakken, want de lokale politiezones moeten ook roeien met de riemen die zij hebben. Wij moeten hen absoluut ondersteunen.

Weyts a eu lieu le 8 novembre.

Intervenir à un endroit déterminé ne fait que déplacer le problème. C'est ainsi que ces dernières semaines, des illégaux ont été aperçus à des endroits un peu plus éloignés des parkings, notamment aux abords d'entreprises implantées non loin. Je remercie en passant la police de Dilbeek pour ses efforts colossaux. La surveillance accrue leur a déjà permis d'intercepter 16 personnes. Des patrouilles de la police fédérale de la route procèdent également à des contrôles quotidiens. Une vaste opération s'est déroulée début octobre sur le parking de Groot-Bijgaarden. Mardi prochain, une nouvelle rencontre aura lieu avec les polices locale et fédérale concernant le renforcement des opérations.

La fermeture des parkings et le recours à des sociétés de gardiennage pour la surveillance des parkings sont une compétence flamande.

Mon projet de loi sur la sécurité privée sera déposé un de ces jours au Parlement.

05.04 Dirk Janssens (Open Vld): Les actes d'agression contre les routiers doivent être combattus avec la plus grande fermeté, soit par une collaboration renforcée entre les polices locale et fédérale, soit en faisant appel à des sociétés de gardiennage. Toutes les pistes doivent être exploitées.

05.05 Franky Demon (CD&V): Il importe que le ministre adresse un signal dénué de toute équivoque. Tous les niveaux de pouvoir doivent se liquer pour éradiquer ce phénomène. Les zones de police locales ont à présent besoin de notre soutien.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

06 Question de M. Aldo Carcaci au ministre de la Justice sur "la situation de la police à Liège" (n° P1673)

06 Vraag van de heer Aldo Carcaci aan de minister van Justitie over "de situatie van de politie in Luik" (nr. P1673)

06.01 Aldo Carcaci (PP): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, l'année 2016 a été particulièrement marquée par un engagement maximum des militaires mais aussi des policiers pour assurer notre sécurité. Le niveau de la menace est resté très élevé tout au long de ces douze derniers mois, ce qui a eu pour conséquence une surcharge de travail très importante. Ils ont fait preuve de professionnalisme dans la qualité de leur travail mais aussi d'une énorme abnégation, n'hésitant pas à placer leur vie de famille au second plan.

Pour les remercier d'avoir produit, sans rechigner, un travail harassant et dangereux et d'avoir presté de nombreuses heures, les uns se voient reculer l'âge de la retraite et les autres limités dans leurs droits fondamentaux. Il s'agit là d'un signal fort envoyé par le gouvernement aux forces de l'ordre.

Monsieur le ministre, à Liège, le procureur du Roi, avec l'aval du procureur général, a édité une circulaire relative à l'usage de la contrainte par des fonctionnaires de police, qui n'est autre qu'une interprétation qui va au-delà des dispositions de la Cour européenne en matière de droits de l'homme. Selon les policiers liégeois, monsieur le ministre, cette interprétation erronée aura des répercussions graves sur la manière dont les policiers doivent exécuter leurs tâches. De plus, cette circulaire n'est d'application que dans l'arrondissement judiciaire de Liège.

Les policiers dont les missions sont sans cesse rendues plus complexes, au vu du laxisme des autorités dans certaines matières, font déjà l'objet de différents contrôles de la part de plusieurs organes. Autrement dit, ils sont scrutés en permanence et n'ont droit à aucune erreur sans quoi, comme une épée de Damoclès, de graves sanctions risquent de briser leur carrière.

Monsieur le ministre, mes questions sont simples.

Allez-vous considérer les policiers à leur juste valeur et non comme des êtres inférieurs? Ne devraient-ils pas plutôt bénéficier de plus de crédit de la part du législateur? Allez-vous faire retirer sur-le-champ cette circulaire?

06.02 Jan Jambon, ministre: Monsieur le président, monsieur Carcaci, ma réponse est donnée au nom de M. Geens.

Mon collègue de la Justice précise que le Collège des procureurs généraux a fait savoir que la circulaire du procureur du Roi de Liège sur l'usage de la contrainte par les services de police dans l'exécution de leurs missions est obsolète suite une nouvelle législation Salduz bis.

Tout policier qui serait impliqué dans un dossier d'usage de la

06.01 Aldo Carcaci (PP): 2016 werd gekenmerkt door een maximale inzet van militairen en politieagenten als gevolg van het hoge dreigingsniveau.

In Luik heeft de procureur des Konings een omzendbrief uitgevaardigd met betrekking tot het gebruik van dwang door politieagenten, die verder gaat dan de bepalingen inzake de mensenrechten van het Europees Hof. Volgens de Luikse politieagenten zal dat ingrijpende gevolgen hebben voor de wijze waarop ze hun taken uitvoeren. Die omzendbrief is bovendien enkel van toepassing in het gerechtelijk arrondissement Luik.

Bij de minste fout dreigen de politieagenten zware sancties opgelegd te krijgen die het einde van hun carrière zouden kunnen betekenen.

Zult u die omzendbrief onmiddellijk laten intrekken?

06.02 Minister Jan Jambon: Ik antwoord in naam van minister Geens.

Het College van procureurs-generaal heeft meegedeeld dat de omzendbrief van de procureur des Konings van Luik met betrekking tot het gebruik van dwang door de politiediensten achterhaald is, aan-

contrainte ayant entraîné des lésions graves a le droit de consulter un avocat avant d'être entendu.

Le sujet a été abordé, la semaine dernière, lors des réunions du Comité supérieur de négociation des services de police.

Le ministre Geens informe qu'un projet de circulaire du Collège des procureurs généraux est en discussion et a notamment fait l'objet de réunions ce 6 décembre à Bruxelles et ce 7 décembre à Liège, en présence des représentants du Collège qui ont rencontré les organisations syndicales afin d'écouter leurs revendications et les craintes des policiers.

Cette circulaire sera nationale et aura pour effet d'uniformiser les procédures à suivre. Le point sera à nouveau discuté ce lundi 12 décembre, au sein du Comité supérieur de négociation des services de police coprésidé par le ministre de la Justice et par moi-même.

Dès que cette circulaire sera validée, un groupe de travail sera mis en place. Celui-ci rassemblera les représentants de l'autorité et les organisations syndicales représentatives.

Le monde judiciaire, le ministre de la Justice et moi-même avons la meilleure considération pour les policiers et pour le travail qu'ils accomplissent. Nous travaillons ensemble à trouver des solutions dans le respect de la loi et des droits tant des policiers que des citoyens.

06.03 Aldo Carcaci (PP): Monsieur le président, monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse donnée au nom du ministre de la Justice.

Nos policiers doivent être présents dans la rue. Ils seront respectés par la population et ils seront craints par les délinquants, comme l'étaient nos forces de l'ordre, par le passé. Nos policiers doivent bénéficier d'une présomption de légitime défense, en cas d'usage de la force ou de leur arme.

Chacun s'accordera à dire, monsieur le ministre, que la peur doit changer de camp.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 Samengevoegde vragen van

- de heer Veli Yüksel aan de vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post over "de overname van PostNL door bpost" (nr. P1672)

- de heer Gilles Vanden Burre aan de vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post over "de overname van PostNL door bpost" (nr. P1688)

07 Questions jointes de

- M. Veli Yüksel au vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, sur "le rachat de PostNL par bpost" (n° P1672)

- M. Gilles Vanden Burre au vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de

gezien de nieuwe Salduz *bis*-wet in werking is getreden.

Elke politieagent die betrokken zou zijn bij een zaak betreffende het gebruik van dwang met ernstige verwondingen tot gevolg, heeft het recht om een advocaat te raadplegen alvorens gehoord te worden.

De minister van Justitie laat weten dat er een ontwerp van omzendbrief van het College van procureurs-generaal voorbereid wordt. Vertegenwoordigers van het College hebben de vakbonden ontmoet om naar hun eisen te luisteren.

Die omzendbrief is bedoeld om de procedures op nationaal niveau te uniformeren. Die kwestie zal op maandag 12 december nogmaals in het hoog overlegcomité voor de politiediensten besproken worden.

Vervolgens zal er een werkgroep worden opgericht, waaraan de vertegenwoordigers van de overheid en de vakbonden zullen deelnemen.

06.03 Aldo Carcaci (PP): Onze politieambtenaren moeten in geval van gebruik van geweld en van hun wapen zich op een vermoeden van wettige zelfverdediging kunnen beroepen. Niet de politiemensen maar de misdadigers zouden bang moeten zijn!

L'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, sur "le rachat de PostNL par bpost" (n° P1688)

07.01 Veli Yüksel (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, een week geleden deed bpost, voor de derde keer, een nieuw bod op het Nederlandse PostNL. Het management en de Nederlandse overheid hebben dit overnamebod echter afgewezen. Waarnemers stellen dat het management van bpost de toenadering tot PostNL verkeerd heeft aangepakt. Wellicht zijn er verschillende elementen die een rol hebben gespeeld in de Nederlandse beslissing, maar politieke uitspraken zoals "met 40 % van de aandelen ben je ook nog de baas" hebben de zaak niet vooruitgeholpen, integendeel.

Bpost is een performant bedrijf met 26 000 werknemers, dat een belangrijke maatschappelijke opdracht vervult en naar duurzame economische groei streeft. Nu de overname is afgeschoten moet bpost uiteraard op zoek gaan naar een nieuwe strategie, naar nieuwe groeimogelijkheden. Het aantal postbedrijven waarmee operationele synergie mogelijk is, is beperkt. Postbedrijven in onze buurlanden zijn wellicht te groot voor bpost, tenzij bpost zelf opgegeten wordt.

Mijnheer de minister, ik heb twee vragen.

Ten eerste, hoe ziet u de toekomst van bpost na de mislukte overnamepoging?

Ten tweede, staat bpost in de etalage of verkiest u een standalonescenario? Zult u zich verzetten als een buitenlandse speler bpost straks zou willen opkopen?

07.02 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen): Monsieur le ministre, quelle déception! Et pourtant, cela fait des mois que nous vous implorons de changer de cap, de changer votre vision stratégique sur l'avenir de bpost, mais vous n'avez rien voulu entendre.

Mais oui, bpost a besoin d'un projet ambitieux, que ce soit en termes sociétaux ou industriels, mais pas de cette manière. Votre laxisme dans ce dossier nous mène à l'impasse que nous connaissons aujourd'hui. Laxisme quant à la défense de la qualité de l'emploi des 25 000 travailleurs, laxisme quant à la défense des missions de service public de bpost, laxisme quant au renforcement de l'ancrage local de cet opérateur public.

Cerise sur le gâteau: la troisième offre de bpost pour le rachat de PostNL représentait un véritable défroquage des intérêts belges, alors qu'au même moment, les Hollandais, eux, se battaient pour leur intérêt national propre au sein de PostNL, groupe entièrement privatisé. C'est vraiment un comble!

Dans ce dossier, monsieur le ministre, vous avez joué au banquier d'affaires au lieu d'agir comme un ministre garant de l'intérêt national. Nous le regrettons.

Ma question sera dès lors très simple: quand comptez-vous changer de cap? Quand comptez-vous enfin vous battre avec acharnement, non seulement pour l'intérêt général et public, mais aussi pour celui des 25 000 travailleurs de bpost?

07.01 Veli Yüksel (CD&V): L'offre de reprise de PostNL par bpost a essuyé trois refus successifs de la direction de l'entreprise et du gouvernement néerlandais. Certains observateurs affirment que les manœuvres de rapprochement entre les deux opérateurs ont été mal engagées par l'opérateur belge. Des déclarations politiques telles que "avec 40 % des actions, vous restez le patron" ne l'ont en tout cas pas aidé. bpost doit à présent explorer d'autres pistes de croissance. Le nombre d'entreprises du secteur avec lesquelles des synergies sont possibles est cependant relativement réduit.

Comment le ministre envisage-t-il l'avenir de bpost? L'entreprise est-elle en vente ou le ministre opte-t-il plutôt pour le scénario du "cavalier seul"? Le ministre s'opposerait-il à une éventuelle proposition de rachat de bpost par un opérateur étranger?

07.02 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen): We dringen er nu al maandenlang op aan dat u uw strategische visie over de toekomst van bpost zou wijzigen.

bpost heeft een project nodig dat ambitieus is maar tegelijk aandacht heeft voor de kwaliteit van de tewerkstelling van zijn 25 000 werknemers, de taken van openbare dienstverlening vrijwaart en de lokale verankering versterkt.

Bij het derde aanbod van bpost voor de overname van PostNL werden de Belgische belangen volledig veronachtzaamd, terwijl de Nederlanders wél vochten voor hun nationale belangen binnen PostNL.

Wanneer zult u zich eindelijk ten volle inzetten zowel voor het algemene publieke belang als voor de belangen van de 25 000 werknemers van bpost?

07.03 Minister **Alexander De Croo**: Mijnheer de voorzitter, collega's, bpost is een sterk postbedrijf, een van de meest performante postbedrijven van Europa trouwens, dankzij de vele inspanningen van al zijn werknemers en van het management. Ik hoor de CEO en het management zeggen dat bpost nu verdergaat in een standalonescenario en andere groei-opportunities zal onderzoeken.

Ik denk dat wij als aandeelhouder elk project op zijn merites moeten beoordelen. De lens die wij gebruiken is er een van economische verankering die leidt tot bijbehorende tewerkstelling. Die lens hebben wij ook in het thans afgesloten dossier als aandeelhouder gehanteerd.

Bpost staat absoluut niet in de etalage, het is veeleer het tegenovergestelde.

Het aandeelhouderschap is in mijn ogen geen ideologische kwestie. Ik heb altijd gezegd dat het voor mij geen verplichting is om onder de 50 % te gaan. Het is natuurlijk ook geen taboe. Wij bekijken dat vanuit een industriële logica, zoals wij dat tot nu toe ook steeds gedaan hebben.

Inzake de verwijten vanuit Nederland ten opzichte van bpost en van ons land, kan ik alleen antwoorden: *return to sender*. In de voorbije maanden werd vanuit Nederland driemaal aan de Belgische regering gevraagd om te interveniëren bij de directie, om de raad van bestuur van bpost terug te fluiten. Zo werkt dat niet in België; in België is bij een overheidsbedrijf de raad van bestuur autonoom en die raad van bestuur neemt beslissingen in het belang van de werknemers en van het bedrijf.

Eigenlijk doet er zich een bijzonder grote tegenstelling voor en is de situatie zeer bizar. Enerzijds, is er een Belgisch bedrijf met de overheid als meerderheidsaandeelhouder, al kan dat bedrijf perfect werken zonder op een of andere manier gehinderd te worden door de politiek. Anderzijds, is er een Nederlands bedrijf, voor 100 % in privéhanden, maar dat wordt gedwongen om te ageren naar de grillen en de willen van de Nederlandse politiek. Dat is een bijzonder grote tegenstelling.

Monsieur Vanden Burre, votre question est sans objet.

Vous savez très bien que la direction de bpost parlait de la création potentielle de 3 200 emplois et qu'il n'était pas question de licenciements. Il n'existait aucune synergie. Nous nous situons dans une perspective de croissance. Même si, en tant qu'actionnaires, nous étions passés sous les 50 %, un système de *crowdfunding* était prévu, comme nous l'avons fait dans le cas de BIAC.

Je peux seulement constater que nous avons permis à la direction de bpost de prendre son destin en main. Cela me paraît constituer une

07.03 **Alexander De Croo**, ministre: Dans le secteur postal, bpost est une entreprise solide qui affiche d'excellentes performances grâce aux efforts de ses travailleurs et de sa direction. La direction de l'entreprise a annoncé son intention de s'inscrire dans un scénario de "cavalier seul" tout en explorant d'autres pistes de croissance.

En tant qu'actionnaire, nous évaluons chaque projet à l'aune de sa valeur économique et de son potentiel de création d'emplois. bpost n'est pas en vente. C'est plutôt le contraire.

La composition de l'actionnariat n'est pas une question idéologique. Je ne considère pas qu'il faille obligatoirement descendre sous la barre des 50 %. Il ne doit y avoir aucun tabou. Nous analysons la question du point de vue de la logique industrielle.

À trois reprises, le gouvernement néerlandais a demandé au gouvernement belge de rappeler à l'ordre le conseil d'administration de bpost. Mais ce n'est pas ainsi que les choses fonctionnent en Belgique. Le conseil d'administration de bpost est autonome. Une entreprise belge dont l'État est actionnaire majoritaire n'a pas à prendre ses ordres auprès des états-majors politiques, tandis qu'une entreprise néerlandaise totalement privée doit, elle, se plier aux caprices de la classe politique néerlandaise. C'est une contradiction de taille.

De directie van bpost stelde mogelijk 3 200 nieuwe banen in het vooruitzicht en van ontslagen was er geen sprake. We zaten in een groeiperspectief.

We hebben de directie van bpost de vrijheid gegeven om zelf de koers van het bedrijf uit te zetten. Wij huldigen een moderne visie op de autonome overheidsbedrijven,

vision moderne d'une entreprise publique autonome. En revanche, la vôtre revient à considérer qu'une entreprise publique comme le bac à sable de la politique. Ce n'est pas notre conception.

07.04 Veli Yüksel (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, in mei legde u de schuld voor het mislukken van de overname bij uw voorganger, de heer Labille. Vandaag stellen wij vast dat de houding van de Nederlanders in dit verhaal zeer bepalend was. Wij nemen daarvan akte.

Bpost is een beursgenoteerd bedrijf, bpost is een performant bedrijf. Wij moeten nu vooruitkijken en elke opportuniteit naar waarde schatten. Ik wil echter nogmaals benadrukken dat wij daarbij moeten focussen op de 26 000 werknemers — postboden, bedienden en managers — van het bedrijf. Zoals bepaald door de wet van december 2015, ter aanpassing van de wet van 1991, moeten wij bij elk scenario de continuïteit van de rechten van de werknemers waarborgen wat betreft betrekking, bezoldiging en pensioen. Op die manier kunnen wij ook de komende kerst- en nieuwjaarsperiode blijven rekenen op de postboden en de bedienden die voor het bedrijf werken en elke dag voor onze post zorgen.

07.05 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen): Monsieur le ministre, je l'ai répété à de nombreuses reprises: bpost est effectivement une entreprise publique performante. Les enquêtes de satisfaction sont d'ailleurs positives. Nos concitoyens sont heureux du service public actuellement fourni par bpost. Nous ne pouvons que nous en réjouir.

Nous sommes aussi demandeurs d'une non-ingérence politique. Excusez-moi, mais le bac à sable politique se situe plutôt au niveau de vos discussions, du genre "ce n'est pas moi, c'est mon prédécesseur". Franchement, nous ne sommes pas là-dedans.

Ce que je vous reproche, c'est que le gouvernement ne se comporte pas en actionnaire public ambitieux. Il faut de l'ambition pour bpost. On a l'impression que, dans cette négociation, vous avez bradé l'intérêt des travailleurs et des travailleuses mais surtout l'intérêt public, l'intérêt d'un actionnaire public ambitieux.

C'est cela que je vous reproche, monsieur De Croo. Ne venez pas dire que nous sommes pour une politisation. Nous sommes pour l'inverse, nous souhaitons que vous jouiez votre rôle d'actionnaire public ambitieux.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

08 Questions jointes de

- Mme Catherine Fonck à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les numéros INAMI" (n° P1674)
- Mme Muriel Gerken à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les numéros INAMI" (n° P1675)
- M. Damien Thiéry à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les numéros INAMI" (n° P1676)

08 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Catherine Fonck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de RIZIV-nummers" (nr. P1674)
- mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de RIZIV-

in uw visie is een autonoom overheidsbedrijf een speeltuin voor politici.

07.04 Veli Yüksel (CD&V): En mai dernier, le ministre De Croo avait attribué la responsabilité de l'échec de l'accord entre bpost et PostNL à son prédécesseur Labille. Aujourd'hui, c'est le positionnement des Néerlandais qui a fait capoter les négociations.

Nous devons à présent prospecter d'autres pistes mais nous devons avant toute chose nous concentrer sur les 26 000 travailleurs de bpost car un principe a été consacré dans la loi: quel que soit le scénario, les droits des travailleurs devront être garantis.

07.05 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen): bpost is inderdaad een goed presterend overheidsbedrijf. Onze burgers zijn tevreden met de huidige dienstverlening.

Ook wij vragen dat de politiek zich niet met het bedrijf bemoeit, maar bpost heeft wel een ambitieus plan nodig. Wij hebben de indruk dat u bij deze onderhandelingen de belangen van de werknemers en vooral het algemeen belang hebt verkwanseld.

nummers" (nr. P1675)**- de heer Damien Thiéry aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de RIZIV-nummers" (nr. P1676)**

08.01 Catherine Fonck (cdH): Madame la ministre, une politique des quotas a été instaurée pour les médecins et les dentistes en Belgique. Son objectif était de limiter l'offre médicale, notamment pour limiter le coût des soins de santé et en garantir la qualité. En pratique, la limitation de ces quotas ne s'applique strictement qu'aux Belges. En effet, en vertu de la libre circulation des travailleurs et donc des professionnels de la santé, les médecins et les dentistes européens peuvent venir en Belgique et bénéficient automatiquement d'un numéro INAMI.

Ce n'est pas la première fois que j'aborde ce dossier. J'ai ici les chiffres de 2015 qui montrent l'entrée des détenteurs d'un diplôme délivré à l'étranger dans le système belge. Pour la Communauté française, en 2015, 41 % des médecins et dentistes ayant demandé un numéro INAMI étaient étrangers. Pour la Communauté flamande, il s'agit de 16 %. Pour les dentistes, la situation est encore plus grave puisque 51 % des médecins qui ont demandé un numéro INAMI étaient étrangers; pour la Communauté flamande, 35 %.

On est donc arrivé, avec cette politique de quotas de numéros INAMI, à un système complètement absurde puisqu'en pratique, nous empêchons chez nous des médecins et des dentistes d'exercer alors même qu'en créant cette pénurie, on fait un appel d'air terrible vers l'étranger.

Madame la ministre, je vais vous demander ici deux choses. Je pense qu'il faut reprendre de la hauteur dans l'intérêt de l'ensemble des Belges. Il faut d'une part revoir fondamentalement les quotas INAMI, revoir fondamentalement la limitation des numéros INAMI pour nos Belges et par ailleurs instaurer au moins un test linguistique pour les médecins et dentistes étrangers.

Je vous ai déjà interrogée à ce sujet. Vous m'avez plusieurs fois renvoyée en m'accusant même de "foncksiste". Mais très clairement, madame la ministre, la directive européenne de 2013 que votre gouvernement et vous-même avez transposée en 2016, permettait de le faire. Vous avez décidé de ne pas le faire. C'est une erreur indéniable. Enfin, rappelons que l'Autriche par exemple applique le test linguistique et n'a jamais été mise à mal par l'Europe. Un contrôle et des exigences en ce qui concerne les compétences professionnelles me semblent également indispensables. C'est d'ailleurs explicitement prévu dans la directive européenne.

08.02 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Monsieur le président, madame la ministre, je vais d'abord être positive et me concentrer uniquement sur les derniers mois parce que c'est une saga qui dure évidemment depuis de nombreuses années. Depuis des mois, notamment en commission de la Santé, nous essayons de croiser des chiffres pour identifier le nombre de médecins agréés, pratiquants, temps plein, temps partiel, belges, étrangers, européens, non européens, leur lieu d'implantation. Nous faisons tout ce travail et nous recevons à plusieurs reprises la Commission de planification avec vous. Si nous faisons tout cela, c'est pour essayer d'évaluer la manière dont on peut couvrir les besoins en soins de santé, puisque

08.01 Catherine Fonck (cdH): Het quotabeleid geldt alleen voor onze landgenoten. Ingevolge het vrij verkeer van werknemers ontvangen de Europese artsen en tandartsen automatisch een RIZIV-nummer.

Wat de Franse Gemeenschap betreft, was 41 % van de artsen die in 2015 een RIZIV-nummer hadden aangevraagd van vreemde origine. Voor de Vlaamse Gemeenschap was dat 16 %. Voor tandartsen lag dat percentage nog hoger, met name 51 en 35 %.

Het quotabeleid leidt tot een tekort en een aanzuigeffect voor buitenlanders. Het moet grondig herzien worden en er moet een taaltest ingevoerd worden. De Europese richtlijn van 2013, die in 2016 omgezet werd, bood die mogelijkheid maar u heeft ervoor gekozen dat niet te doen. De beroepskennis moet ook gecontroleerd worden.

08.02 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): In de commissie voor de Volksgezondheid proberen we de artsen in kaart te brengen op grond van talrijke criteria, onder meer ook de nationaliteit. Op die manier willen we ervoor zorgen dat er een antwoord kan worden geboden op de zorgbehoefte van de bevolking, dat elkeen toegang heeft tot gedegen gezondheids-

l'objectif – et j'espère que c'est le vôtre; c'est en tout cas celui d'Ecolo-Groen – est de pouvoir garantir à chacun un accès à des soins de qualité, où qu'on se trouve sur le territoire.

On veut aussi évidemment, par ce biais, respecter les droits des patients et on veut aussi ne pas discriminer les jeunes qui en Belgique, font ou souhaitent faire des études de médecine afin de pratiquer chez nous. À chaque fois, madame la ministre, vous nous dites que votre objectif est effectivement de garantir les cadres ainsi que cette qualité.

Parmi les chiffres que j'ai déjà cités en commission et qui n'ont pas encore été répétés ici, la Commission de planification, dans son évaluation pour les années à venir, nous signalait que, d'ici 2020, 250 à 300 étudiants flamands et 200 à 250 étudiants francophones iront étudier à l'étranger et puis, reviendront et bénéficieront de numéros INAMI, puisque notre système permet d'octroyer un numéro INAMI à quelqu'un qui n'a pas étudié chez nous. Et nous, en contrepartie, nous limitons l'accès au droit d'exercer et de recevoir un numéro à des jeunes qui vivent ici en Belgique.

Madame la ministre, ce qui m'a heurtée ce matin, en lisant votre réponse dans le journal *Le Soir*, ce n'est pas tellement le fait que vous répétez que la libre circulation vous empêche de prendre des mesures vis-à-vis des médecins européens. Ce qui m'a heurtée, c'est que vous fassiez référence à la Constitution qui dit "qu'il y a liberté d'usage de langue entre deux individus". Or, en l'occurrence, on n'est pas "entre deux individus" mais bien dans la relation entre un prestataire de soins et un patient.

J'en arrive dès lors à ma question.

Madame la ministre, vous qui nous parlez régulièrement des bonnes pratiques médicales, considérez-vous qu'être compris par son médecin et comprendre son médecin n'est pas une exigence de qualité de soins, une *evidence based medicine* à laquelle vous aimez référer vos pratiques? N'est-il pas indispensable d'avoir cela dans la relation? N'est-il pas indispensable de sortir de la mesquinerie et de modifier le système actuel ringard et vexatoire des quotas INAMI, tel qu'il est exercé maintenant?

08.03 Damien Thiéry (MR): Madame la ministre, chers collègues, je ne vais pas répéter les chiffres qui ont déjà été donnés par les intervenants précédents.

Je constate trois cas de figure.

D'abord, je considère celui de l'étudiant belge qui fait ses études de médecine et qui arrivé au bout de ses études, reçoit son numéro INAMI.

Ensuite, nous avons le deuxième cas de figure. C'est celui de l'étudiant étranger qui vient faire ses études de médecine, qui reçoit son numéro INAMI au terme de son master, mais qui dans certains cas, retourne dans son pays d'origine après sa spécialisation, et prive alors un médecin de Belgique d'un numéro INAMI.

Le troisième cas de figure est celui du médecin étranger qui fait ses

zorg, dat de patiëntenrechten in acht worden genomen en dat jongeren die medische studies willen aanvatten, niet worden gediscrimineerd. U hebt al meermaals gezegd dat u hetzelfde doel nastreeft.

De Planningscommissie raamt het aantal studenten dat tussen nu en 2020 in het buitenland zal gaan studeren om bij hun terugkeer automatisch een RIZIV-nummer toegekend te krijgen op 500 à 600.

In *Le Soir* van vandaag verwijst u naar het grondwettelijk verankerde vrije gebruik van de talen tussen individuen. Maakt een goed wederzijds begrip tussen zorgverlener en patiënt in het kader van medische good practices volgens u dan geen deel uit van kwaliteitsvolle gezondheidszorg? Wordt het niet hoog tijd om het gedateerde systeem van de RIZIV-quota bij te sturen?

08.03 Damien Thiéry (MR): Er zijn drie scenario's. Aan het einde van de opleiding geneeskunde krijgt een Belgische student een RIZIV-nummer. Soms krijgt een Belgische arts geen nummer omdat een buitenlandse student die een RIZIV-nummer gekregen heeft naar zijn land terugkeert. Tot slot ontvangt een buitenlandse arts die in België aankomt, een RIZIV-nummer uit hoofde van het vrije verkeer van personen.

Het probleem is niet nieuw. Kunt u nader toelichten wat sommigen verstaan onder de discriminatie bij

études à l'étranger puis qui vient ici en Belgique. Selon le principe de libre circulation, il reçoit un numéro INAMI pour pouvoir exercer.

Bien entendu, la problématique n'est pas neuve, et je suis surpris d'entendre Mme Fonck nous donner en définitive, pratiquement lecture, dans son intervention, de ce que j'ai moi-même pu lire dans le journal *Le Soir* de ce matin.

Madame la ministre, vous fournissez certaines réponses dans cette problématique à laquelle nous sommes confrontés. Mais pourriez-vous être plus précise sur ce que certains appellent une discrimination dans l'attribution des numéros INAMI aux médecins belges et étrangers?

08.04 **Maggie De Block**, ministre: Merci pour vos questions.

Je suis tout à fait consciente de la problématique concernant l'afflux de médecins porteurs d'un diplôme étranger. C'est pourquoi ma cellule a étudié, en collaboration avec les experts au niveau national et au niveau européen, les possibilités de limiter ce nombre, aussi bien pour les personnes qui possèdent déjà un diplôme que pour les étudiants étrangers.

En ce moment, un dialogue politique appelé *policy dialogue* est en cours de préparation avec l'Observatoire européen des systèmes et des politiques de santé.

Je suis d'accord avec vous: il est indispensable d'avoir une bonne communication avec le patient pour garantir une prestation de soins sécurisée et de qualité. Toutefois, la possibilité de soumettre l'exercice de la profession sur le territoire belge à un certain niveau de connaissance linguistique est limitée à deux niveaux. Le premier: l'emploi des langues est libre dans la relation entre deux individus. Deux: des dispositions impératives du droit européen empêchent d'imposer des limitations disproportionnées aux citoyens de l'Union européenne qui souhaitent exercer leurs droits en matière de libre circulation des personnes, ainsi que leur droit de s'installer librement dans un autre État membre.

Il importe de souligner que si l'on instaure certaines dispositions relatives aux connaissances linguistiques, ces règles devront, selon le droit européen, s'appliquer aussi bien aux citoyens belges qu'à tous les autres Européens.

De toute manière, la loi des patients dispose depuis déjà un certain temps que chaque patient a le droit d'être informé clairement au sujet de son état de santé et qu'il est libre de choisir son prestataire de soins.

Il convient par ailleurs de nuancer les chiffres que Mme Fonck a relevés dans la presse. Selon les informations que j'ai demandées, la moitié des médecins étrangers atteste des prestations à charge de l'assurance maladie obligatoire. On peut nuancer ce chiffre en rappelant qu'un médecin est considéré comme étant actif à partir d'une seule prestation facturée.

Il est possible d'instaurer un quota pour limiter l'afflux d'étudiants venant d'un autre État membre de l'Union européenne à condition que

de toekenning van de RIZIV-nummers aan Belgische en buitenlandse artsen?

08.04 **Minister Maggie De Block**: Ik ben me bewust van het probleem met betrekking tot de toestroom van artsen met een buitenlands diploma. We onderzoeken of we hun aantal kunnen beperken. Er wordt een politieke dialoog voorbereid met de Europese waarnemingspost voor gezondheidszorgstelsels en -beleid.

De communicatie met de patiënt is uiteraard vereist om gedegen zorgverlening te waarborgen. Het taalgebruik tussen twee individuen is echter vrij en het Europese recht verhindert dat er disproportionele beperkingen worden opgelegd aan de EU-burgers die hun rechten om zich te verplaatsen en zich in een andere lidstaat te vestigen willen doen gelden.

De bepalingen met betrekking tot de talenkennis zullen zowel op de Belgische als op de Europese burgers van toepassing moeten zijn. Elke patiënt heeft het recht over zijn gezondheidstoestand te worden geïnformeerd en mag zijn zorgverstrekker vrij kiezen.

De cijfers die door mevrouw Fonck naar voren werden gebracht, moeten worden genuanceerd. De helft van de buitenlandse artsen rekent verstrekkingen ten laste van de verplichte ziekteverzekering aan. Een arts wordt echter al vanaf één aangerekende verstrekking als praktiserend beschouwd.

Willen we een quotum invoeren en

l'on puisse prouver précisément qu'il entraîne des effets négatifs sur la santé publique, par exemple à cause du retour en masse des étudiants étrangers après leur formation, de sorte que la Belgique se retrouve dans l'incapacité de prévoir une offre médicale adaptée aux besoins de la population.

Les plafonds relatifs aux ressortissants de l'Union européenne qui souhaitent entreprendre leur formation de base chez nous doivent être imposés par les Communautés. En effet, ce sont elles qui sont compétentes en matière d'enseignement. C'est donc à ce niveau que fonctionne le filtre en question.

De son côté, le fédéral est compétent pour les quotas à fixer quant au nombre annuel d'étrangers autorisés à débiter un stage professionnel en vue d'obtenir un titre professionnel particulier et pour les quotas à établir quant au nombre annuel de médecins étrangers autorisés à attester leurs prestations à charge de l'assurance maladie obligatoire.

Comme les Communautés sont impliquées, il faut les consulter. Au regard du contenu de la directive de 2005 telle que récemment modifiée par celle de 2013, il est impossible d'organiser des tests supplémentaires pour évaluer les compétences des médecins qui ont été formés dans un État membre de l'Union européenne. Il en existe déjà pour les personnes qui détiennent un diplôme non européen. En outre, ces tests sont également organisés par les Communautés.

Enfin, je vous communique, comme je l'ai fait en commission, que dans le cadre de la réforme de la loi relative à l'exercice des professions de soins de santé, je prendrai les mesures nécessaires pour éliminer les abus au niveau de l'application de l'article 146 de cette loi. Cet article prévoit notamment la possibilité d'autoriser aux ressortissants d'un pays tiers de suivre un stage pendant maximum deux ans dans notre pays. Cet article est soumis à certaines conditions qui, apparemment, ne sont pas toujours respectées.

Le **président**: Les deux intervenantes ont largement dépassé leur temps de parole. Je leur demanderai donc d'être concises dans leurs répliques!

08.05 Catherine Fonck (cdH): Monsieur Thiéry, quand vous dites que c'est une réalité qui n'est pas neuve, je vous invite à vous pencher sur les chiffres. Cette évolution est explosive et c'est précisément ce qui interpelle.

Madame la ministre, vous dites que ce n'est pas possible à cause de l'emploi des langues. Il ne s'agit pas ici de l'emploi des langues, il s'agit de l'attitude professionnelle. Un certain nombre de médecins ou de dentistes qui viennent de l'étranger ne sont pas en mesure de pouvoir s'exprimer dans une de nos langues nationales. Ils baragouinent ou parlent approximativement une de ces langues, ce qui n'est pas acceptable pour garantir la qualité des soins et la sécurité des patients.

Ensuite, vous dites que ce n'est pas possible à cause de l'Europe. J'ai ici la directive 2013/55 qui, explicitement, permet aux États membres d'imposer un test linguistique à condition que ce soit pour des professionnels de la santé ou dans le domaine de la sécurité. Donc,

de instroom van studenten uit andere Europese lidstaten beperken, dan moeten we bewijzen dat er een negatieve impact is op de volksgezondheid. De regels inzake de maximale aantallen Europese ingezetenen moeten worden opgelegd door de Gemeenschappen, die bevoegd zijn voor onderwijs.

Het federale niveau gaat over de quota van buitenlanders die een beroepsstage mogen aanvatten en over de buitenlandse artsen die hun verstrekkingen ten laste van de verplichte ziekteverzekering mogen aanrekenen.

Volgens de Europese richtlijn is het onmogelijk om de deskundigheid van artsen die in een Europese lidstaat zijn opgeleid te evalueren.

In het kader van de hervorming van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen zal ik de nodige maatregelen nemen om een einde te maken aan de misbruiken als gevolg van de toepassing van artikel 146, dat ingezetenen uit derde landen de mogelijkheid biedt om in ons land maximaal twee jaar stage te lopen.

08.05 Catherine Fonck (cdH): Mijnheer Thiéry, uit de cijfers blijkt dat er sprake is van een explosieve toename.

Het knelpunt is niet het gebruik van de landstalen, maar de professionele ingesteldheid. Sommige artsen spreken geen enkele van onze landstalen, waardoor de zorgkwaliteit en de veiligheid van de patiënten niet kunnen worden gegarandeerd.

U zegt dat het als gevolg van de Europese regelgeving niet mogelijk is om beperkingen op te leggen, maar overeenkomstig

oui, c'est possible et l'Europe incite même à le faire.

Enfin, vous avez beaucoup regardé vers l'extérieur. Je le regrette. Il n'y a pas un seul mot de votre part sur les quotas INAMI qui sont pourtant imposés à nos Belges. Il n'est pas normal de continuer à handicaper nos Belges du Nord et du Sud du pays en privilégiant les étrangers. Il n'est pas normal d'organiser la pénurie avec cet appel d'air. Madame la ministre, il faut revoir les quotas des numéros INAMI et arrêter de pénaliser nos Belges, qui sont formés avec excellence dans nos facultés de médecine.

08.06 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Répondre à ce problème fait évidemment partie d'un tout et le tout, c'est vraiment d'oser revoir la manière dont on organise la régulation de l'offre de soins sur notre territoire. Tout le système doit être changé. Le système des quotas tel qu'il est pensé est discriminant, vexatoire et ne rencontre pas les besoins en soins de santé.

Juste deux derniers chiffres donnés par la Commission de planification: 90 % des étudiants étrangers qui viennent faire leurs études, côté francophone, restent et prestent en Belgique, 50 % des étudiants étrangers qui viennent faire leurs études en Flandre restent aussi pour pratiquer ici et reçoivent des quotas. Et nous, nous empêchons des jeunes d'accéder aux études et à la pratique de la médecine. Cela ne va pas, madame la ministre! Il faut oser changer!

08.07 Damien Thiéry (MR): Je vous remercie, madame la ministre, pour votre réponse.

En fait, moi, je pense qu'il n'y a pas lieu de relancer une polémique. Il y a certainement un malaise, à la suite de ce que Mme Fonck vous a dit. Il y a manifestement une situation qui est pénalisante pour certains étudiants en médecine en Belgique. Par contre, ce problème n'est pas nouveau. Il a effectivement fait l'objet d'un rapport en août 2016. Ces chiffres, nous les avons déjà.

Je constate également que les ministres de la Santé des gouvernements précédents n'ont pas pris cette problématique en compte. Je dirais que nous avons la chance, monsieur le président, dans une assemblée comme la nôtre, de pouvoir poser des questions d'actualité aux ministres. Ce qui est parfois surprenant, c'est qu'en fait, on utilise ou on provoque l'actualité pour pouvoir poser une question à la ministre. C'est ce qui s'est passé aujourd'hui. C'est bien regrettable!

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

richtlijn 2013/55 mogen de lidstaten een taalproef voorschrijven voor beoefenaren van beroepen met implicaties voor de volksgezondheid of de openbare veiligheid!

U hebt met geen woord gerept van de RIZIV-quota's voor de Belgen. Men moet ermee ophouden de Belgische zorgverleners, die uitstekend opgeleid worden aan onze faculteiten, te benadelen.

08.06 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): We moeten het hele systeem van de regulering van het zorgaanbod in België durven veranderen. De quota zijn discriminerend en komen niet aan de noden tegemoet.

Volgens de Planningscommissie blijft 90 % van de buitenlanders die in het Franstalige landsgedeelte komen studeren in België praktiseren, tegenover 50 % van de buitenlanders die in Vlaanderen komen studeren. En wij verhinderen jongeren om aan de opleiding geneeskunde te beginnen en de geneeskunde uit te oefenen. Dat kan toch niet!

08.07 Damien Thiéry (MR): Er is geen reden voor een polemie. Er is inderdaad onrust, en de situatie is nadelig voor sommige geneeskundestudenten in België, maar over dit probleem werd in augustus 2016 reeds een verslag opgesteld.

De vorige ministers van Volksgezondheid hebben geen rekening gehouden met deze problematiek.

We krijgen de kans om actualiteitsvragen te stellen aan de minister, maar het is betreurenswaardig dat men zelf de actualiteit creëert om een vraag te kunnen stellen aan de minister, zoals vandaag gebeurt!

09 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Jan Spooren aan de minister van Pensioenen over "de diplomabonificatie" (nr. P1677)
- de heer Vincent Van Quickenborne aan de minister van Pensioenen over "de diplomabonificatie" (nr. P1678)

09 **Questions jointes de**

- M. Jan Spooren au ministre des Pensions sur "la bonification pour diplôme" (n° P1677)
- M. Vincent Van Quickenborne au ministre des Pensions sur "la bonification pour diplôme" (n° P1678)

09.01 **Jan Spooren** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, gisteren hebben wij in de commissie voor de Sociale Zaken een uitgebreide en goede discussie gehad over de harmonisering van de diplomabonificatie. Blijkbaar zijn er in de pers en op de sociale media nadien wat onduidelijkheden ontstaan, die ik graag uitgeklaard zou zien.

N-VA is er een groot voorstander van om het systeem van extra pensioen op te bouwen door het afkopen van studiejaren gelijk te trekken voor ambtenaren, werknemers en zelfstandigen. Dat is een kwestie van duidelijkheid en rechtvaardigheid en ligt in de algemene lijn van de benadering van deze regering om socialezekerheidsstelsels gelijk te schakelen. We zijn het er ook mee eens dat de verworven rechten van de ambtenaren worden gerespecteerd en dat zij bovendien tijdens een overgangperiode van drie jaar de gelegenheid zullen krijgen om tegen iets gunstigere voorwaarden hun studiejaren af te kopen dan de andere groepen. Ook dat is een kwestie van rechtvaardigheid. In structurele pensioenveranderingen moet men altijd overgangperiodes inbouwen.

Voor de groepen bij wie het systeem van diplomabonificaties ongewijzigd blijft of zelfs wordt uitgebreid, moet de prijs van de afkoop van het diploma actueel correct zijn. Het kan volgens N-VA niet de bedoeling zijn om de vergrijzingskosten op lange termijn te doen exploderen via maatregelen die de schatkist op korte termijn wat geld zullen opleveren. Dat is unfair ten aanzien van de jonge generatie en zal de druk op de pensioenen verder verhogen.

Mijnheer de minister, kunt u wat klaarheid scheppen in die overgangsmaatregelen? Voor wie gelden die nut?

De belangrijkste vraag is of u in het algemeen kan bevestigen dat de regering er bij het verder uitwerken van deze maatregelen zal over waken dat dit dossier niet leidt tot budgettaire ontsporingen die bijkomende financiële lasten zullen genereren voor de volgende generaties?

09.02 **Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, gisteren hebben wij inderdaad gediscussieerd over die afkoop van studiejaren. Het past natuurlijk in de hervormingstrein die deze regering heeft ingezet op het vlak van de pensioenen.

Een van de grote anomalieën die vandaag nog bestaan, is het verschil tussen de pensioenstelsels. Een zelfstandige heeft gemiddeld 500 euro pensioen in ons land, een werknemer gemiddeld 1 000 euro en een ambtenaar gemiddeld 2 350 euro. Met het harmoniseren van het systeem van afkoop van studiejaren schakelt u dat systeem

09.01 **Jan Spooren** (N-VA): L'harmonisation de la bonification pour diplôme figure actuellement à l'ordre du jour de la commission des Affaires sociales. La presse et les médias sociaux ont alimenté de nombreuses incertitudes sur cette question.

La N-VA prône l'assimilation des régimes de sécurité sociale des fonctionnaires, des travailleurs salariés et indépendants, tout en ne voulant pas porter atteinte aux droits acquis des fonctionnaires. Ils auront à présent trois ans pour racheter leurs années d'étude à des conditions légèrement plus avantageuses, pour améliorer un peu leur pension.

Il importe que les groupes pour lesquels le régime de la bonification pour diplôme est maintenu, voire étendu, rachètent leurs années d'étude au juste prix. Il est exclu que cette mesure serve à renflouer les caisses de l'État tout en étranglant les générations futures.

Quelles sont les personnes concernées par les mesures transitoires prévues? Le ministre peut-il confirmer que le gouvernement veillera à ce que le nouveau régime ne conduise pas à de futurs dérapages budgétaires?

09.02 **Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): L'une des plus grandes anomalies de notre société est l'écart entre les différents régimes de pension. Le rachat des années d'études sera enfin harmonisé pour les salariés et les indépendants comme pour les fonctionnaires. Le nouveau système renforce la solidarité entre les fonctionnaires, qui de-

eindelijk gelijk. En dat is nodig. U maakt het mogelijk dat mensen, door studiejaren af te kopen, recht hebben op een hoger pensioen, een pensioen dat meerdere honderden euro's per jaar hoger is. U versterkt het wettelijk pensioen ten voordele van iedereen. Mijnheer de minister, tegelijkertijd zorgt u ook voor meer solidariteit tussen de stelsels. U vraagt immers voortaan aan de ambtenaren om die afkoop te betalen, terwijl werknemers en zelfstandigen meer pensioen zullen krijgen.

Met andere woorden, u zorgt voor een shift, een solidariteit tussen ambtenaren aan de ene kant en werknemers en zelfstandigen aan de andere kant. Kortom, ambtenaren zullen meer moeten betalen en werknemers en zelfstandigen zullen meer krijgen. Dat is een goede zaak om de solidariteit tussen de stelsels te bevorderen.

Mijnheer de minister, onze fractie vindt het echter ook belangrijk dat de hervorming die u doorvoert, duurzaam is op lange termijn en dat hetgeen de begroting nu krijgt, op termijn geen last betekent voor onze pensioenkas.

Daarom wil ik u het volgende vragen.

Ten eerste, bent u bereid de effecten op lange termijn van uw maatregel door de Hoge Raad van Financiën te laten berekenen?

Ten tweede, wanneer dient u uw wetsontwerp in bij het Parlement en komt u ermee naar onze commissie?

09.03 Minister **Daniel Bacquelaine**: Mijnheer de voorzitter, in antwoord op de gestelde vragen lijkt het mij belangrijk de volgende elementen te verduidelijken.

In het pensioenstelsel van de ambtenaren gebeurt het in aanmerking nemen van de studiejaren gratis en automatisch. Dit betekent dat de kosten momenteel volledig door het budget van de Staat worden gedragen.

Met de hervorming wordt voorgesteld om een einde te maken aan deze kosteloosheid en de ambtenaar toe te laten om, als hij dat vraagt, een regularisatiebijdrage te storten zodat zijn diploma in aanmerking wordt genomen voor de berekening van zijn pensioen, net zoals dit al het geval is voor de werknemers en de zelfstandigen.

De hervorming in het stelsel van de ambtenaren kan dus alleen een positieve budgettaire impact hebben. De bijdrage bedraagt 1 500 euro tijdens de eerste tien jaren die volgen op het einde van de studie. Dit wordt nadien op actuariële basis berekend zodat de bijdrage toeneemt naargelang de loopbaan vordert.

Een overgangsmaatregel voorziet er evenwel in dat gedurende een periode van drie jaar, vanaf de inwerkingtreding van de nieuwe bepalingen, de ambtenaren hun studiejaren zullen kunnen regulariseren door een bijdrage van 1 500 te storten, zelfs na de periode van tien jaar die volgt op de studies.

De rendementen van deze maatregel worden geraamd op 25,3 miljoen euro voor 2017 en 25,6 miljoen euro voor 2018, waarbij het rendement hoofdzakelijk uit de regularisatiebijdragen is

vront payer pour ce rachat, et les salariés et les indépendants dont la pension augmentera.

Notre groupe trouve en outre important que cette réforme ne fasse pas peser de charges supplémentaires sur notre caisse des pensions.

Le ministre est-il disposé à faire calculer les effets à long terme de sa décision par le Conseil supérieur des pensions? Quand le ministre viendra-t-il présenter son projet de loi au Parlement?

09.03 **Daniel Bacquelaine**, ministre: Dans le régime de pensions des fonctionnaires, la prise en compte des années d'études s'effectue aujourd'hui gratuitement et automatiquement, le coût en étant supporté intégralement par l'État. La réforme met un terme à cette gratuité. La réforme du régime de pensions des fonctionnaires ne pourra dès lors avoir qu'une incidence positive.

Dans les dix années suivant les études, le rachat coûtera 1 500 euros par année d'études. Ce montant augmentera ensuite graduellement. Pendant une période transitoire de trois ans, les fonctionnaires pourront régulariser leurs années d'études au tarif de 1 500 euros par année, même s'ils sont diplômés depuis plus de dix ans.

Le rendement de cette mesure est estimé à 25,3 millions d'euros pour 2017 et 25,6 millions pour 2018, le rendement découlant principale-

opgebouwd.

In het stelsel van de werknemers worden de studie jaren nu reeds alleen in aanmerking genomen voor de pensioenberekening, mits de storting van een regularisatiebijdrage die 1 415,32 euro per studiejaar bedraagt. Dat is de situatie vandaag. Deze mogelijkheid wordt echter slechts toegekend tijdens de eerste tien loopbaan jaren en wordt slechts gebruikt door 0,4 % van de mannen en 0,1 % van de vrouwen.

Om een harmonisering te realiseren tussen de drie stelsels heeft de regering beslist dat – ik citeer – “de werknemers gedurende een periode van drie jaar, van 1 maart 2017 tot 1 maart 2020, hun studie jaren nog steeds kunnen regulariseren voor een forfaitair bedrag van 1 500 euro per studiejaar, zelfs als de regularisatie na meer dan tien jaar na het einde van de studie plaatsvindt”. Dat is de beslissing van de regering.

Deze maatregel genereert een nettorendement van 41 miljoen euro in 2017, 36 miljoen euro in 2018 en van zes miljoen euro in 2019. In 2020 genereert hij een kostprijs van vijf miljoen euro, in 2021 een kostprijs van zeven miljoen euro en in 2022 een kostprijs van 7,5 miljoen euro. Het opbouwen van rechten gelinkt aan de regularisatie bij de werknemers gedurende de overgangperiode zal beperkt zijn tot een duur van drie jaar. Dat impliceert een stabilisering van de kostprijs na 2022.

Mijnheer Spooren, ik kan inderdaad bevestigen dat de korting toegekend op de regularisatiebijdrage tijdens de overgangperiode enkel geldt voor ambtenaren, niet voor zelfstandigen of werknemers.

Indien wij de impact op het geheel van de drie stelsels onderzoeken, kunnen wij dus besluiten dat de hervorming, die een harmonisering van de rechten in de drie stelsels realiseert, een budgettaire besparing zal toestaan die zal toenemen tijdens de komende jaren.

Mijnheer Van Quickenborne, in het kader van haar jaarrapport houdt de Studiecommissie voor de Vergrijzing, die afhangt van de Hoge Raad van Financiën, rekening met alle nieuwe maatregelen die zijn aangenomen om de impact ervan op de budgettaire kosten van de vergrijzing te evalueren. Begin 2017 kom ik daarmee naar het Parlement, vermits de hervorming van de diplomabonificatie in werking moet treden op 1 maart 2017.

Om de harmonisering tussen de stelsels verder te zetten, zal ik, in het raam van het in aanmerking nemen van de zwaarte van de beroepen, een einde maken aan de preferentiële tantièmes die van toepassing zijn in de publieke sector.

ment des montants versés pour la régularisation.

Dans le régime actuel des travailleurs salariés, les années d'études ne peuvent être prises en considération pour le calcul de la pension que moyennant le versement d'une cotisation de régularisation de 1 415,32 euros par année d'études. Les travailleurs salariés doivent cependant effectuer ce rachat au cours de leurs dix premières années d'activité. Ils ne sont même pas un demi pour cent à le faire. Les travailleurs salariés auront également trois ans pour racheter leurs années d'études au prix de 1 500 euros par an, même s'ils travaillent depuis plus de dix ans.

Le rendement net de cette mesure sera de 41 millions d'euros en 2017, de 36 millions d'euros en 2018 et de 6 millions d'euros en 2019. Son coût s'élèvera à 5 millions d'euros en 2020, à 7 millions d'euros en 2021 et à 7,5 millions d'euros en 2022. Il devrait ensuite se stabiliser. Cette mesure générera incontestablement des économies qui augmenteront au cours des années à venir.

Dans son rapport annuel, le Comité d'études sur le vieillissement tient compte de l'ensemble des nouvelles mesures pour en calculer l'incidence sur les coûts du vieillissement.

Je viendrai présenter ma réforme au Parlement au début de 2017, mon objectif étant de la faire entrer en vigueur en mars 2017.

Pour poursuivre l'harmonisation entre les régimes, je mettrai un terme aux tantièmes préférentiels appliqués dans le secteur public.

Le président: Monsieur le ministre, j'attire votre attention sur le fait qu'une réponse du gouvernement ne peut excéder deux minutes. Or, la vôtre a duré sept minutes! Vous étiez parti dans un exercice technique, mais une réponse doit durer deux minutes maximum et non sept!

09.04 Jan Spooren (N-VA): Mijnheer de minister, dank u voor uw

09.04 Jan Spooren (N-VA): La

antwoord.

Het betreft een zeer technische en complexe materie, maar ik ben toch blij dat ik uit uw antwoord kan opmaken dat men ook op lange termijn niet zal eindigen in budgettaire ontsporingen in het pensioenstelsel. De goede punten uit de hervorming van het pensioenstelsel zullen worden gerealiseerd.

Ik zou u willen voorstellen om heel nauwkeurige berekeningen te maken, niet alleen voor de korte termijn tot 2022, maar ook voor de lange termijn, om ervoor te zorgen dat de systemen niet ontsporen, want dat zou voor de jongere generatie onaanvaardbaar zijn.

09.05 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Mijnheer de minister, bedankt voor uw toelichting.

Als ik de cijfers tot en met 2022 optel, dan zorgt de operatie voor een bonus van 64 miljoen euro. Met andere woorden, ze bedreigt de Staatskas niet. Op lange termijn belooft u inderdaad om de impact blijvend te laten berekenen door de Hoge Raad van Financiën.

Ik meen dat het een zeer goede maatregel is. Wij vragen een inspanning van onze ambtenaren. Wij vragen hen voortaan te betalen voor een voordeel. De opbrengst van de maatregel gaat voor een deel naar de werknemers en de zelfstandigen om op die manier hun pensioen te versterken. Dat is solidariteit tussen de stelsels, dat is harmonisering van onze pensioensystemen en dat is hetgeen nodig is.

Ambtenarenpensioenen waren lange tijd een taboe. U doet er iets aan als minister. Ik wens u daarvoor te feliciteren.

réforme apporte surtout des points positifs et elle n'entraînera pas de dérapages budgétaires à long terme. Je propose qu'on se livre à des calculs précis, y compris au-delà de 2022.

09.05 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Les caisses de l'État ne sont pas menacées, puisque les chiffres calculés jusqu'à 2022 y compris montrent un bonus de 64 millions d'euros. Le Conseil supérieur des Finances calculera l'incidence de cette mesure à long terme. Nous demandons un effort aux fonctionnaires qui devront désormais payer pour bénéficier de l'avantage. Le produit de cette mesure servira en partie à relever les pensions des salariés et des indépendants. Cette mesure crée une solidarité entre les systèmes et conduit à une harmonisation indispensable des pensions. Le ministre est manifestement parvenu à briser le tabou entourant les pensions des fonctionnaires, ce dont je lui suis gré.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

10 Questions jointes de

- **M. Emmanuel Burton au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "la grippe aviaire" (n° P1679)**
- **Mme Rita Gantois au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "la grippe aviaire" (n° P1689)**

10 Samengevoegde vragen van

- **de heer Emmanuel Burton aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de vogelgriep" (nr. P1679)**
- **mevrouw Rita Gantois aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de vogelgriep" (nr. P1689)**

10.01 Emmanuel Burton (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, depuis quelques jours, des cas de grippe aviaire se déclarent dans nos pays voisins.

La filière avicole est une filière importante. Pour beaucoup, la détention de volailles est une réalité quotidienne, dans nos campagnes comme dans nos villes. J'ai même entendu qu'au

10.01 Emmanuel Burton (MR): Sinds enkele dagen worden er gevallen van vogelgriep in onze buurlanden vastgesteld. Het H5N8-virus dat er woedt, is zeer gevaarlijk voor pluimvee, maar onschadelijk voor de mens. De

ministère de l'Intérieur français, il y aurait cinq poules.

La souche H5N8 qui sévit actuellement est reconnue comme dangereuse pour les volailles, avec un fort taux de mortalité. Aux dernières nouvelles, elle serait inoffensive pour l'homme. La situation est d'autant plus critique dans les circonstances actuelles que nous sommes en pleine période de migration. Cela ne fait qu'aggraver la situation.

À l'heure actuelle, notre pays n'est pas affecté. Mais certains spécialistes s'attendent à ce que notre pays soit touché à brève échéance. Il faut rappeler que dans les circonstances actuelles, selon ce que j'ai lu, il n'y a aucun risque pour l'homme.

Monsieur le ministre, pouvez-vous me confirmer qu'il n'y a toujours aucun cas avéré en Belgique? Quelles mesures sont-elles prises actuellement en termes de prévention? Quelles seront les mesures additionnelles si un cas se déclarait dans notre pays?

10.02 Rita Gantois (N-VA): Mijnheer de minister, er is nog geen vogelgriep in ons land, maar wij zijn er niet ver vanaf.

In november werden een aantal vaststellingen gedaan, eind november ook in Frankrijk, op amper 50 kilometer van onze landsgrens. Het vogelgriepvirus komt heel dichtbij. De ene melding na de andere bereikt ons. U hebt alle pluimveebedrijven in ons land opgelegd hun pluimvee binnen te houden of met netten af te schermen, want het H5N8-vogelgriepvirus is zeer besmettelijk. Die maatregelen gelden niet voor particulieren, maar u hebt hen wel aangeraden ook gehoor te geven aan die oproep.

Het virus is inderdaad niet besmettelijk voor de mens, maar voor pluimvee is het echt nefast. Zeer veel vogels sterven wanneer zij in contact komen met besmette vogels. In november 2014 hebt u een ophokplicht ingevoerd. Begin vorig jaar, toen er geen uitbraken meer vastgesteld werden, werd die afgevoerd.

In Nederland heeft men intussen maatregelen genomen, onder andere door een beperking voor het verkeer met commercieel pluimvee in te stellen, verschillende schutkringen uit te bouwen en een transportverbod op te leggen.

Mijnheer de minister, zult u extra maatregelen nemen indien de ziekte ons land bereikt? Hoe staat u tegenover een handelsverbod indien er, in het ergste geval – laat ons hopen dat dit niet gebeurt – een risico zou bestaan dat besmette producten ons land ingevoerd worden?

10.03 Minister Willy Borsus: Merci, chers collègues.

Wij worden geconfronteerd met moeilijke omstandigheden inzake het vogelgriepvirus. In oktober is het virus, van het type H5N8, opnieuw opgedoken in Europa. Zoals u weet, wordt het verspreid door trekvogels, in het bijzonder door watervogels die op weg zijn of migreren naar het zuiden. Ik volg natuurlijk, net als het voedselagentschap, de situatie van nabij op.

Wat was de stand van zaken op woensdag? Er werd nog steeds geen geval van vogelgriep vastgesteld in België. Dat is het goede nieuws.

vogeltrek, die momenteel plaatsvindt, verergert de situatie. Ons land heeft een grote pluimveesector en werd vooralsnog niet getroffen, al is dat volgens deskundigen alleen een kwestie van tijd. Is dat zo? Welke preventiemaatregelen werden er genomen? Welke procedures moeten er worden gevolgd in geval van besmetting?

10.02 Rita Gantois (N-VA): La grippe aviaire se rapproche de nos frontières. Fin novembre, la présence d'un foyer de la maladie a été constatée en France à cinquante kilomètres à peine de la frontière belge. Le virus H5N8 de la grippe aviaire étant extrêmement contagieux, le ministre a ordonné à toutes les entreprises aviaires de confiner leurs volailles ou de les cantonner à l'intérieur de filets. Il a également invité les particuliers à la prudence. Le virus n'est pas contagieux pour l'homme, mais dangereux pour les volailles. Les Pays-Bas ont déjà pris différentes mesures.

Des mesures additionnelles seront-elles prises si l'épizootie atteint la Belgique? En cas de risque d'importation de produits contaminés, que pense le ministre d'une interdiction de commercialisation?

10.03 Willy Borsus, ministre: Les circonstances sont difficiles. Le virus H5N8 de la grippe aviaire transmis par les oiseaux migrants a refait surface en Europe en octobre dernier. Je suis attentivement l'évolution de la situation de concert avec l'AFSCA. Aucun cas de grippe aviaire n'a encore été constaté en Belgique. On semble observer une évolution lente, mais

In de landen waar bedrijven getroffen zijn, namelijk Nederland, Frankrijk, Duitsland, Polen, Oostenrijk, Zweden, Finland, Denemarken en Hongarije, is er een langzame, maar positieve evolutie. De voorbije dagen werd namelijk geen enkele nieuwe haard meer vastgesteld, met een uitzondering in Hongarije.

Les dispositions qui ont été prises en Belgique imposent le confinement dans les exploitations professionnelles. Pour ce qui concerne les amateurs, elles imposent le nourrissage à l'intérieur. Elles imposent, enfin, toute une série de mesures liées au transport et de biosécurité.

Comme vous pouvez l'observer, tout notre pays est quasiment entouré par la grippe aviaire. En France, on compte plusieurs dizaines de cas.

En ce qui nous concerne, grâce à toutes ces mesures, nous avons été épargnés jusqu'à présent. Il est très clair que si un cas devait être détecté chez nous, des mesures seraient prises graduellement avec l'interdiction de tout rassemblement, le confinement de tous les animaux quelle que soit l'activité de celui qui les détient, des mesures supplémentaires de biosécurité et liées au transport. J'ai également demandé que des contrôles soient exercés. Si nous devons détecter un cas dans une exploitation professionnelle, des mesures supplémentaires avec des zones de protection seraient prises.

Quoi qu'il en soit, pour le moment, grâce aux professionnels – encore ce matin, je visitais un abattoir de volailles – et à l'Agence – j'en profite ici pour tous les remercier –, et grâce aussi au suivi des mesures et de la situation, nous ne sommes pas atteints par ce virus qui, je le rappelle, ne concerne que les volailles. Même s'il est très contagieux pour les oiseaux, il est inoffensif pour les humains.

10.04 Emmanuel Burton (MR): Monsieur le ministre, je vous remercie de nous avoir rassurés en indiquant une évolution positive dans certains pays ainsi qu'un suivi de cette question.

En tout cas, je ne doute pas que les professionnels qui nous entourent sont parfaitement aptes à gérer la situation.

10.05 Rita Gantois (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik dank u voor uw toelichting.

Wij kunnen voorzichtig positief zijn. Wij zeggen "voorzichtig", want het virus wordt door overvliegende vogels verspreid, iets wat wij gewoonweg niet in de hand hebben.

Een puntje waarvoor wij aandacht moeten hebben, is dat wij bij de bevolking geen paniek zaaien. De mensen moeten weten dat het virus niet gevaarlijk is voor de mens, alsook dat er geen gevaar is voor de consumptie van ons gevogeltevlees. Wij moeten de bevolking voldoende informeren. Bovendien hopen wij dat de getroffen preventiemaatregelen voldoende zijn. Laat ons hopen dat een handelsverbod er alleen komt als het echt nodig is.

Een epidemie gaat gepaard met enorme inkomensverliezen voor

positive dans les neuf pays affectés par l'épizootie. La Hongrie est le seul pays parmi les neufs concernés où un nouveau foyer de contamination a encore été constaté.

De professionele pluimveehouders moeten zich aan de ophokplicht houden en de hobbyisten moeten hun dieren binnen voederen. Andere maatregelen hebben betrekking op het vervoer en de bioveiligheid. Hoewel er in de buurlanden vogelgriep heerst, hebben we ons dankzij die maatregelen tegen de verspreiding ervan in België kunnen beschermen.

Als er een geval ontdekt zou worden, zullen er graduele maatregelen genomen worden, zoals het verzamelverbod, de ophokplicht voor alle dieren en bijkomende maatregelen op het vlak van bioveiligheid en vervoer. Als het gaat over een professioneel pluimveebedrijf zal er een beschermingsgebied worden afgebakend. Ik heb ook om controles gevraagd. Ik herinner eraan dat dit virus voor de mens onschadelijk is.

10.04 Emmanuel Burton (MR): Ik dank u omdat u ons heeft kunnen geruststellen. De professionele pluimveehouders zijn perfect in staat de situatie te beheren.

10.05 Rita Gantois (N-VA): Le virus est propagé par des oiseaux qui traversent nos contrées. C'est une donnée que nous ne maîtrisons pas. Nous pouvons être positifs, tout en restant prudents. Il s'agit toutefois d'informer suffisamment nos concitoyens: le virus n'est pas dangereux pour l'homme et la consommation de viande de volaille ne présente aucun danger. Espérons que les mesures de prévention déjà prises suffiront, qu'une interdiction de commerce ne sera décrétée que si elle est réellement nécessaire et que nos

onze pluimveehouders. Ik hoop samen met u dat wij hen dat verlies kunnen besparen.

aviculteurs n'auront pas à subir les énormes pertes de revenus que peuvent entraîner de tels fléaux.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

11 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Karin Temmerman aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "de bestemming van de ontvangsten van de nucleaire rente" (nr. P1680)
- de heer Marco Van Hees aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "de bestemming van de ontvangsten van de nucleaire rente" (nr. P1681)

11 Questions jointes de

- Mme Karin Temmerman à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "l'affectation des recettes de la rente nucléaire" (n° P1680)
- M. Marco Van Hees à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "l'affectation des recettes de la rente nucléaire" (n° P1681)

11.01 Karin Temmerman (sp.a): Mevrouw de minister, dit is als het ware onze wekelijkse afspraak. Ik vond het al eigenaardig dat u hier nog niet was, want wij hebben de gewoonte u op donderdag vragen te stellen.

11.01 Karin Temmerman (sp.a): Si nous posons chaque semaine les mêmes questions à Mme Marghem, c'est parce qu'elle est la ministre de l'énergie nucléaire et non la ministre de l'Énergie. Il suffit de songer à la prolongation de Doel 1 et Doel 2 et au cadeau de 700 millions d'euros offert à ENGIE Electrabel grâce à la suppression ou à l'allègement de la rente nucléaire.

Mevrouw de minister, waarom stellen wij die vragen steeds opnieuw? Omdat het nogmaals duidelijk is dat u de minister van kernenergie bent, niet van energie.

Il est apparu cette semaine que les bénéfices supplémentaires engrangés en 2015 ne seraient pas ou presque pas écrités. Lorsque l'opposition l'interroge, la ministre se défend systématiquement en disant que cette rente est une nécessité pour le budget et pour alimenter le fonds de transition énergétique. Le cadre légal pour ce fonds a été adopté en juin 2015. ENGIE Electrabel a versé la rente nucléaire pour Doel 1 et Doel 2 en juin 2016. Le fonds de transition énergétique se fait pourtant toujours attendre, ce qui empêche la ministre de consacrer cet argent aux énergies alternatives. Même au sein de la majorité, le CD&V et l'Open Vld commentent à s'énerver.

Er was de verlenging van Doel 1 en Doel 2, er was het cadeau van 700 miljoen aan Electrabel door het niet innen of het verminderen van de nucleaire rente. Deze week hebben wij ook een discussie gehouden over diezelfde nucleaire rente, waaruit bleek dat de overwinst voor 2015 niet of bijna niet zal worden afgeroomd. Telkens verdedigt u zich door te zeggen dat u die rente nodig hebt voor het budget. Daarstraks nog verweet u het Parlement vragen te stellen. U verweet het Parlement eigenlijk zijn werk te doen. U zei dat u de nucleaire rente nodig hebt voor het budget maar ook voor de energietransitie. U gaat dat onderbrengen in een fonds waarmee u de energietransitie zult betalen.

Wat blijkt nu, mevrouw de minister? Het wettelijk kader voor dat fonds is goedgekeurd in juni 2015. Ik herhaal: 2015. De nucleaire rente voor Doel 1 en Doel 2 is door Electrabel gestort in juni 2016. Het is nu december 2016, en het energietransitiefonds is er nog altijd niet. Dat wil zeggen, mevrouw de minister, dat u dat geld niet kunt besteden aan alternatieve energie.

Niet alleen wij, de oppositie, maar ook de meerderheidspartijen beginnen het nu echt op de heupen te krijgen. Mevrouw Dierick was nog vriendelijk toen zij het had over een vergetelheid, maar de heer Lachaert zei vanmorgen dat men een groot probleem heeft.

Wij hebben inderdaad een groot probleem, mevrouw de minister.

Ik zal u drie vragen stellen.

Où restent les 20 millions d'euros qui devaient alimenter ce fonds toujours inexistant?

Ten eerste, waar is die 20 miljoen naartoe? Die middelen moesten in het energietransitiefonds komen, maar het koninklijk besluit daarvoor is er nog niet. Dus, het energietransitiefonds is er gewoon nog niet.

11.02 Minister **Marie-Christine Marghem**: (...)

11.03 **Karin Temmerman** (sp.a): Is het er wel, mevrouw de minister?

11.04 Minister **Marie-Christine Marghem**: (...)

Le **président**: Posez votre deuxième question, madame Temmerman.

11.05 **Karin Temmerman** (sp.a): Ten tweede, wanneer zult u het koninklijk besluit voorleggen aan het Parlement, mevrouw de minister?

Ten derde, hoe zult u volgend jaar — ik betwijfel immers dat u het dit jaar nog zult doen — de 20 miljoen voor 2016 recupereren voor de energietransitie waarvan u een zo groot voorstander schijnt te zijn?

11.06 **Marco Van Hees** (PTB-GO!): Madame la ministre, le PTB avait voté contre la loi de prolongation de Doel 1 et 2, parce que prolonger ces vieilles centrales est avant tout un danger et nos voisins étrangers nous le rappellent à suffisance. Nous avons voté contre parce que l'argument du risque de pénurie ne tenait pas, parce que le but de cette opération était le développement durable des profits d'Electrabel/Engie et, enfin, parce qu'il y avait une contribution ridicule de 20 millions d'euros.

Qu'apprend-on aujourd'hui? Que ces 20 millions d'euros ont effectivement été inscrits au budget de 2016, puis à celui de 2017. Nous avons 40 millions d'euros qui dorment dans le fonds de transition énergétique, au programme 32/42/9. Vous nous dites qu'il n'y a pas d'arrêt pour activer ce fonds.

Lorsque l'on regarde la justification du budget général des dépenses en matière d'énergie, on constate effectivement qu'y figurent l'objectif poursuivi par le programme et les moyens mis en œuvre pour la transition énergétique, en milliers d'euros: 2015, zéro! 2016, zéro! 2017, zéro! 2018, zéro! 2019, zéro! 2020, zéro!

Madame la ministre, votre politique de transition énergétique est donc nulle, au sens mathématique du terme.

Ma question est simple: pourquoi êtes-vous aussi dynamique pour faire des cadeaux à Electrabel et aussi passive pour mettre en œuvre la transition énergétique?

11.07 **Marie-Christine Marghem**, ministre: Monsieur Van Hees, je vais commencer par vous parce que je vois que vous lisez bien les documents que vous avez sous les yeux. Vous répondez par votre lecture aux deux premières questions au moins de votre collègue, Mme Temmerman.

En effet, ce fonds existe. Elle l'a dit tout à l'heure. Il a été créé par la loi de 2015. Les 20 premiers millions qui ont été payés par Electrabel et qui ont été les premiers à alimenter ce fonds étaient payés en vertu

11.05 **Karin Temmerman** (sp.a): Quand la ministre soumettra-t-elle l'arrêté royal portant création de ce fonds au Parlement? Comment fera-t-elle pour récupérer l'année prochaine les 20 millions d'euros qui devaient servir à la transition énergétique en 2016?

11.02 **Marco Van Hees** (PTB-GO!): De PVDA heeft destijds tegen de wet tot verlenging van de exploitatieduur van Doel 1 en 2 gestemd wegens de risico's, omdat het argument inzake het dreigende energietekort geen steek houdt, omdat die beslissing enkel de duurzame ontwikkeling van de winsten van ENGIE Electrabel beoogt en omdat de bijdrage van 20 miljoen euro peanuts is. Dat bedrag werd inderdaad opgenomen in de begroting 2016 en nu ook in de begroting 2017. Die 40 miljoen slaapt echter in het energietransitiefonds, want volgens u ontbreekt het besluit om dat bedrag te activeren.

In de algemene uitgavenbegroting wordt voor de periode 2015-2020 geen enkel bedrag uitgetrokken voor de energietransitie. Uw beleid in dat verband is dus uit een mathematisch oogpunt nul. Waarom overlaadt u Electrabel zo ijverig met cadeautjes, maar is er van die ijver niets te zien wanneer het op de energietransitie aankomt?

11.07 Minister **Marie-Christine Marghem**: Dit fonds werd opgericht bij de wet van 2015 en Electrabel heeft op 18 juli 2016 de eerste 20 miljoen euro gestort om dit fonds te spijzen, wat het bedrijf vanaf nu jaarlijks zal doen tot in 2026. Hierdoor zal Electrabel in totaal 200 miljoen euro uitgeven

d'une législation que nous avons votée en juin 2016. Ils ont été versés dans ce fonds le 18 juillet 2016, par Electrabel.

Electrabel va payer pendant dix ans 20 millions, ce qui fera au total, jusqu'en 2026, 200 millions d'euros pour la transition énergétique. Mais attention, la transition énergétique ne repose pas uniquement sur ces forces-là puisque le fonds, vous le savez très bien, est dédié à des fonctions particulières: la production innovante d'énergie, le stockage et la gestion de la demande qui sont des moyens d'adéquation et de flexibilité.

Un arrêté royal doit donc effectivement organiser les conditions d'éligibilité pour que des projets puissent être retenus et financés par ce fonds et pour l'organisation de ce fonds. Cela ne peut se faire – cet arrêté royal est en voie de finalisation –, que quand l'ensemble de la législation prévue – vous le savez très bien et vous vous y opposez suffisamment pour bien le savoir – sera adopté ici en décembre.

Nous avons encore parlé tout à l'heure du dernier texte qui doit lancer, pour les dix ans à venir, la contribution de répartition nucléaire. Cet arrêté royal permettra de faire fonctionner ce fonds et de voir s'il y a des projets qui rentrent dans les critères établis par la loi en 2015 et en 2016, pour être éligibles à ce fonds.

La transition énergétique, c'est aussi l'offshore comme vous le savez bien. Ce gouvernement a travaillé sur l'offshore. Il a diminué le soutien sur l'offshore. Aujourd'hui, la Commission européenne a déclaré, après un examen très long du dossier belge sur l'offshore qui a dû être notifié non seulement pour la législation du précédent gouvernement mais pour celle de l'actuel, que le plan belge relatif à l'offshore, avec toutes les modifications que nous y avons introduites pour diminuer le soutien, était parfaitement conforme aux règles de la concurrence européenne. Cela aussi, c'est de la transition énergétique!

Le gouvernement a pris, également vendredi, des mesures qui prévoient que nous allons ouvrir à toutes les formes de stockage et à toutes les formes de la gestion de la demande, les projets innovants en cette matière. Cela aussi, c'est de la transition énergétique!

Donc, ce gouvernement travaille d'arrache-pied à la transition énergétique, concrètement, au jour le jour, avec les moyens politiques dont il dispose et les moyens financiers qui proviennent de la prolongation du nucléaire!

11.08 Karin Temmerman (sp.a): Mevrouw de minister, dit is echt ongelooflijk.

U zegt dat u volop bezig bent. Die wet is anderhalf jaar geleden aangenomen, mevrouw! Nu zegt u dat u bezig bent en dat u zich zal haasten. Er is nog altijd geen KB. Ik heb u gevraagd wanneer dat KB er zou komen, er is nog altijd geen KB. U kunt dus het geld dat er momenteel is, dat inderdaad gestort is door Electrabel voor Doel 1 en Doel 2, niet gebruiken. U antwoordt niet op de vraag.

U zegt dat u dit en dat doet, maar eigenlijk doet u niets. Het enige wat u doet is nogmaals bewijzen dat u minister bent van Kernenergie, niet van Energie en zeker niet van Energietransitie!

aan de energietransitie. Het fonds moet dienen voor innovatieve energieopwekking, de energieopslag en het vraagbeheer.

Het koninklijk besluit dat zal bepalen welke projecten er in aanmerking komen voor dit fonds en dat de organisatie van het fonds zal regelen, zal worden uitgevaardigd zodra de desbetreffende wet wordt goedgekeurd, en dat zal deze maand nog gebeuren.

Wie energietransitie zegt, zegt ook offshorewindenergie. Daaraan besteedt de regering ook aandacht. Vandaag heeft de Europese Commissie verklaard dat het Belgische offshorewindenergieplan, met de ingediende wijzigingen om de steun te verminderen, in overeenstemming is met de Europese mededingingsregels.

De regering wil de innoverende projecten uitbreiden tot alle vormen van opslag en van vraagbeheer. Ze werkt dus aan de energietransitie en gebruikt daarvoor de middelen die afkomstig zijn van de verlenging van de levensduur van de kerncentrales.

11.08 Karin Temmerman (sp.a): C'est le comble! La loi concernée a été adoptée il y a un an et demi, la ministre affirme qu'elle l'appliquera dans les plus brefs délais mais en attendant, elle reste les bras ballants. Aucun arrêté royal n'a encore été promulgué de sorte qu'elle ne peut pas utiliser l'argent versé pour assurer la transition énergétique. Ainsi, elle prouve une fois de plus qu'elle est uniquement la ministre de l'Énergie nucléaire.

11.09 Marco Van Hees (PTB-GO!): Madame la ministre, je constate que vous n'avez pas répondu à la question de ma collègue relative à la date de finalisation de l'arrêté royal. Le plus incroyable est que vous déclariez à la presse qu'il va l'être sur l'air de: "Justement, j'avais le stylo en main et j'étais prête à le signer". La ficelle est un peu grosse, madame la ministre!

Avec vous, Electrabel a déjà obtenu la prolongation du nucléaire et des taxes qui n'ont jamais été aussi basses que cette année. Je vous renvoie notamment au graphique très intéressant que *Le Soir* a publié. Non seulement Electrabel dicte les lois, mais elle impose également ses délais aux travaux parlementaires et à la transition énergétique qui est renvoyée aux calendes grecques. Cela arrange bien cette entreprise de pouvoir continuer à imposer son modèle énergétique qui lui rapporte un maximum de "blé", avec tous les dangers qui lui sont inhérents.

Il est notoire que la transition énergétique vous intéresse très peu. Si vous vous êtes rendue à Marrakech, c'est uniquement grâce à l'Union européenne, pas en raison de votre politique.

Madame la ministre, le climat et notre pays méritent mieux que cette passivité militante. La transition énergétique a besoin qu'on lui consacre de l'énergie!

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

12 Question de Mme Véronique Caprasse au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la réforme européenne du rail" (n° P1682)

12 Vraag van mevrouw Véronique Caprasse aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de Europese spoorhervorming" (nr. P1682)

12.01 Véronique Caprasse (DéFI): Monsieur le président, monsieur le ministre, une certaine inquiétude est suscitée par l'approbation prochaine par le Parlement européen du quatrième paquet ferroviaire, qui doit aboutir à la création d'un espace ferroviaire européen.

Sur son site, la Commission européenne explique de façon assez pédagogique en quoi les usagers seront concernés par le quatrième paquet ferroviaire. Je cite: "Les particuliers bénéficieront de transports ferroviaires plus efficaces, plus conviviaux et plus rentables. Les possibilités de mobilité qui s'offrent à eux seront améliorées en termes de fréquence des trains et de qualité des services. Les particuliers devraient également bénéficier de nouveaux modèles commerciaux tels que les services ferroviaires à bas coût, qui permettront à un plus grand nombre de personnes de voyager à des prix abordables."

Permettez-moi de vous faire part d'un certain scepticisme, monsieur le ministre, quant à la probable baisse des tarifs et quant aux services ferroviaires à bas coût. Je serai très claire: ce qui compte aujourd'hui pour les voyageurs, au vu des pétitions qui fleurissent sur les réseaux sociaux, c'est la qualité du service public et notamment la ponctualité. On en a beaucoup parlé dans la presse ces derniers temps. La ponctualité ferroviaire doit, en effet, être vue comme un vecteur du

11.09 Marco Van Hees (PTB-GO!): U staat steeds op het punt om iets af te ronden wanneer de media u vragen hoe het ermee staat! Electrabel heeft van u de levensduurverlenging van de kerncentrales gedaan gekregen en de laagste heffingen ooit gekregen, en legt zijn wet, zijn termijnen (waaronder die voor de energietransitie, die gewoon op de lange baan geschoven wordt) en zijn energiemodel waarmee het zijn zakken kan vullen, op. Dit land en het klimaat verdienen beter.

12.01 Véronique Caprasse (DéFI): Het vierde spoorwegpakket, dat binnenkort zal worden goedgekeurd, moet tot de instelling van één Europese spoorwegruimte leiden. Volgens de Commissie mogen de particulieren rekenen op een efficiënter, klantvriendelijker en rendabeler spoorwegvervoer, een verbeterd treinaanbod en een betere dienstverlening, en goedkopere tarieven.

Wat voor de reizigers telt, is de kwaliteit van de openbare dienst, in het bijzonder de stiptheid, die beschouwd moet worden als een blijk van respect voor de reizigers en niet als een instrument voor de commerciële rentabiliteit.

Hoe zal het vierde spoorwegpakket, wanneer het eenmaal is

respect du service public pour les voyageurs et non comme un instrument de mesure de rentabilité commerciale au bénéfice de la SNCB et de la rémunération de ses dirigeants.

Je ne ferai pas étalage des renvois des responsabilités réciproques entre la SNCB et Infrabel, qui démontrent l'incongruité de la séparation prestataire des services et gestionnaire du réseau. Dans la situation actuelle, c'est donc la performance en tant que service public qui doit être cherchée.

Monsieur le ministre, dans l'hypothèse probable de l'approbation du quatrième paquet ferroviaire, quelle sera la procédure suivie en interne au niveau belge quant à sa mise en œuvre? Quelles seront les garanties d'un maintien d'un service public, avec notamment des infrastructures de qualité et entretenues? Que doivent en attendre les voyageurs et le personnel de la SNCB, notamment en matière de maintien de l'emploi?

12.02 François Bellot, ministre: Monsieur le président, madame Caprasse, le quatrième paquet ferroviaire a été proposé par la Commission européenne en 2013. Il vise à éliminer les derniers obstacles à la création d'un espace ferroviaire unique européen via la mise en œuvre de réformes structurelles et techniques pour accroître la sécurité, l'interopérabilité, la qualité de service et la fiabilité. En somme, il s'agit de créer un secteur ferroviaire plus ouvert à l'échelle européenne, concurrentiel par rapport aux autres modes de transport et efficace dans sa qualité.

Rappelons que l'aspect relatif aux obligations de service public prévoit, quant à lui, que le principe d'attribution des contrats de service public est l'appel d'offres, à partir de 2023. Toutefois, des exceptions ont été prévues et ce gouvernement a plaidé dans ce sens avant l'adoption définitive du quatrième paquet ferroviaire tout prochainement. L'attribution directe des contrats de service public auprès des opérateurs historiques comme la SNCB pourra toujours se faire, moyennant le respect d'un schéma d'amélioration de la performance.

Ainsi, sous le contrôle de la Direction générale MOVE de la Commission européenne, il reviendra aux États de déterminer les objectifs auxquels l'entreprise publique devra satisfaire dans l'exécution de sa mission; de vérifier à intervalles réguliers le bon accomplissement et d'imposer, le cas échéant, des sanctions dissuasives aux entreprises, afin de remettre l'opérateur de service public sur les bons rails. L'élaboration des nouveaux contrats de gestion suit ce schéma et c'est notamment pour cela, mais pas uniquement, que l'élaboration actuelle des contrats de gestion prend du temps. Je rappelle que nous n'en avons plus depuis 2012.

La dernière version du quatrième paquet ferroviaire indique que "la demande faite à la SNCB d'améliorer les performances a été exprimée avec le souhait et l'intention de l'État de pouvoir continuer à attribuer directement la mission de service public à la SNCB à partir de 2023 pour une durée maximale de dix ans".

En ce qui concerne le reste, la tarification, l'efficacité, le volume de l'emploi, le tout est de trouver l'équilibre pour maintenir cette performance. Et si elle n'est pas atteinte, nous tomberons sous les

goedgekeurd, in België worden geïmplementeerd? Welke garanties heeft men dat er nog altijd een kwaliteitsvolle openbare dienst met degelijke infrastructuur zal worden geleverd? Wat mogen de reizigers en het NMBS-personeel ervan verwachten?

12.02 Minister François Bellot: Het vierde spoorwegpakket moet de resterende hindernissen voor de totstandkoming van één Europese spoorwegruimte wegnemen door hervormingen die de veiligheid, de interoperabiliteit, de kwaliteit van de dienstverlening en de betrouwbaarheid ten goede zullen komen, om het spoor zodoende efficiënt en competitief te maken.

Voor de toekenning van de openbardienstcontracten zal met ingang van 2023 van offerteaanvragen worden gebruikgemaakt, maar er zijn uitzonderingen mogelijk, zoals de regering had gevraagd. Openbardienstcontracten zullen nog steeds rechtstreeks aan de historische operatoren zoals de NMBS kunnen worden toegekend, mits er stappen worden gedaan om de performantie te verbeteren. De lidstaten zullen de doelstellingen moeten bepalen, nagaan of ze worden gehaald en zo nodig sancties moeten opleggen. Bij de opstelling van de nieuwe beheerscontracten wordt daarmee rekening gehouden.

Men heeft de NMBS gevraagd haar prestaties te verbeteren om het bedrijf vanaf 2023 onmiddellijk voor maximaal tien jaar de opdrachten van openbare dienst te kunnen toekennen.

Indien er niet aan die criteria op

conditions draconiennes de l'obligation d'ouverture à la concurrence, à d'autres opérateurs, à partir du moment où nous n'aurions pas constaté d'amélioration de la performance au sens large (sécurité, ponctualité, efficacité, rapport qualité/prix, etc.). C'est donc un enjeu redoutable pour toutes les entreprises de service public ferrées. C'est d'ailleurs pour cette raison qu'elles se sont exprimées tout récemment ici à Bruxelles.

het stuk van veiligheid, efficiëntie, stiptheid of prijs-kwaliteitsverhouding wordt voldaan, zal men de markt moeten openstellen voor de concurrentie.

12.03 Véronique Caprasse (DéFI): Monsieur le ministre, je vous remercie pour vos réponses.

12.03 Véronique Caprasse (DéFI): Er moet een evenwicht zijn tussen concurrentie en veiligheid, het arbeidsrecht en de arbeidsomstandigheden.

En effet, il faut assurer un juste équilibre entre la concurrence et la sécurité, les conditions de travail de nos cheminots et les droits de tous les consommateurs.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

12.04 Marco Van Hees (PTB-GO!): (...)

Le **président**: Monsieur Van Hees, il faut d'abord demander la parole et il faut que je la donne. Dans une démocratie, c'est comme cela que cela fonctionne!

Vous n'êtes pas inscrit, il n'y a donc pas de raison que vous interveniez sur l'ordre des travaux maintenant. On interviendra sur l'ordre des travaux au moment opportun. Pour l'instant, ce sont les questions.

12.05 Marco Van Hees (PTB-GO!): Je suis étonné!

Le **président**: Soyez étonné mais respectons les règles du jeu! Je respecte scrupuleusement le Règlement et il en sera donc ainsi!

13 Questions jointes de

- Mme Julie Fernandez Fernandez au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "la délivrance d'un visa humanitaire à une famille syrienne" (n° P1683)
- Mme Monica De Coninck au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "la délivrance d'un visa humanitaire à une famille syrienne" (n° P1684)
- M. Wouter De Vriendt au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "la délivrance d'un visa humanitaire à une famille syrienne" (n° P1685)
- Mme Sarah Smeyers au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "la délivrance d'un visa humanitaire à une famille syrienne" (n° P1686)
- M. Hendrik Vuye au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "la délivrance d'un visa humanitaire à une famille syrienne" (n° P1687)

13 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Julie Fernandez Fernandez aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "het verlenen van een humanitair visum aan een Syrisch gezin" (nr. P1683)
- mevrouw Monica De Coninck aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "het verlenen van een humanitair visum aan een Syrisch gezin" (nr. P1684)
- de heer Wouter De Vriendt aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "het verlenen van een humanitair visum aan een Syrisch gezin" (nr. P1685)
- mevrouw Sarah Smeyers aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve

Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "het verlenen van een humanitair visum aan een Syrisch gezin" (nr. P1686)
- de heer Hendrik Vuye aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "het verlenen van een humanitair visum aan een Syrisch gezin" (nr. P1687)

13.01 Julie Fernandez Fernandez (PS): Monsieur Francken, je vous avoue que j'ai hésité en posant ma question à interpellier le premier ministre pour savoir si vous étiez au-dessus des lois. Il y a peu, à cette même tribune, je vous interpellais sur votre refus de délivrer un visa humanitaire à un couple syrien et à ses deux enfants, malgré que l'État belge s'est vu condamner.

Depuis lors, d'autres jugements sont intervenus, mais, vous, vous vous obstinez! Vous vous maintenez dans votre posture purement idéologique! Hier encore, la cour d'appel a confirmé cette décision de délivrance. Voilà donc déjà trois fois que le gouvernement est condamné dans ce dossier!

Aussi, monsieur Francken, combien de temps cela va-t-il encore durer? Ni le gouvernement ni l'Office des Etrangers ni vous êtes au-dessus des lois. Ce n'est plus seulement dans un scandale humanitaire que votre aveuglement plonge le pays aujourd'hui, mais c'est un signal grave que vous envoyez aujourd'hui à la population; non pas celui d'un secrétaire d'État xénophobe, qui applique sans aucun discernement sa politique de repli sur soi. Non! C'est celui d'un gouvernement qui discrédite le système judiciaire, celui d'un gouvernement qui s'assied sur trois décisions de justice qui vont toutes dans le même sens.

Dès lors, monsieur Francken, voulez-vous communiquer à ce parlement les copies des différentes décisions de justice qui condamnent l'État belge dans ce dossier? Allez-vous enfin vous plier à ses décisions et délivrer ces visas ou attendez-vous, demain, de devoir délivrer des permis d'inhumer pour ce couple et ses deux jeunes enfants?

13.02 Monica De Coninck (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, collega's, eerst wil ik de feiten aanhalen.

Een Syrische familie met twee minderjarige kinderen uit Aleppo vraagt een humanitair visum. De Raad voor Vreemdelingenbetwistingen beslist op 20 oktober na een juridische strijd dat die familie recht heeft op een visum. U gaat daartegen in beroep. Het hof van beroep te Brussel heeft gisteren de Belgische Staat veroordeeld tot de uitvoering van het arrest van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.

Bepaalde gerechtelijke beslissingen en boetes krijgen mensen niet graag, denk maar aan de vele beslissingen die mensen krijgen om het land te verlaten. Wie een beslissing opgelegd krijgt, moet die echter naleven, met of tegen zijn goesting, of men nu een burger, staatssecretaris of minister is. Dat is de basis van de rechtsstaat, waarin wetten en regels gerespecteerd moeten worden. Hierover

13.01 Julie Fernandez Fernandez (PS): Ik heb u al een vraag gesteld over uw weigering om een humanitair visum aan een Syrisch koppel en hun twee kinderen te verlenen, ondanks de veroordeling van de Belgische Staat. Er zijn nog andere rechterlijke uitspraken geweest, gisteren heeft het hof van beroep de beslissing bekrachtigd, maar u blijft halsstarrig aan uw ideologie vasthouden.

Noch u, noch de regering, noch de Dienst Vreemdelingenzaken staan boven de wetten! De blinde toepassing van het beleid van een xenofobe staatssecretaris is niet alleen schandalig uit een humanitair oogpunt, maar door drie rechterlijke beslissingen naast u neer te leggen, brengen u en de regering het rechtsbestel ten overstaan van de bevolking in diskrediet.

Kunt u ons de afschriften van die drie veroordelingen bezorgen? Gaat u zich daar eindelijk naar schikken en een visum aan die personen verlenen of wacht u tot u hen een toelating tot begraven moet geven?

13.02 Monica De Coninck (sp.a): Une famille syrienne d'Alep avec deux enfants sollicite un visa humanitaire. Selon le Conseil du Contentieux des Étrangers, elle y a droit. Le ministre a interjeté appel contre cette décision mais la cour d'appel de Bruxelles a condamné hier l'État belge à exécuter la décision du CCE.

Nous demandons justement aux primo-arrivants de signer une déclaration disant en substance que la séparation des pouvoirs est le soubassement de notre État de droit. Cela signifie que quiconque,

anders oordelen betekent meten met twee maten en twee gewichten.

De federale regering heeft, zeker vandaag, een voorbeeldfunctie. Mijnheer de staatssecretaris, u laat nieuwkomers een nieuwkomersverklaring ondertekenen, waarin uitdrukkelijk uitgelegd wordt dat wij vinden dat de scheiding der machten een van de basisprincipes in onze maatschappij is. Mijnheer de staatssecretaris, dat geldt niet alleen voor nieuwkomers, maar ook voor u.

Daar wil ik het volgende nog aan toevoegen. U kunt het als uitvoerende macht mogelijk oneens zijn met een beslissing en dat kan ik zelfs nog begrijpen. U kunt die beslissing nog via een cassatieberoep aanvechten, wat u waarschijnlijk zult doen. U kunt ook een meerderheid zoeken om de regelgeving en de wetten, waarmee u eigenlijk niet akkoord gaat, te veranderen, zonder dat u belastinggeld hoeft te besteden aan processen en dwangsommen. Ik heb hier tijdens een vorig betoog al suggesties gedaan, bijvoorbeeld de oplossing waarvoor Canada heeft gekozen.

Mijnheer de staatssecretaris, stop dus met het communiceren als een overjarige, verweerde puber, met het opwerpen dat de rechters tegen u zijn en dat u die tientallen miljoenen humanitaire visa zult tegenhouden. Dat is pappen en nathouden. Dat is niks oplossen.

Mijnheer de staatssecretaris, ik heb twee vragen.

Ten eerste, wat zal u nu doen?

Ten tweede, hoe zult u echt tot een oplossing komen?

13.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Mijnheer de staatssecretaris, het gaat hier echt niet om een fraai schouwspel.

Er zijn ondertussen drie uitspraken van rechters die u ongelijk geven. Ook een staatssecretaris moet de rechtsstaat respecteren. Ik zou u willen vragen te stoppen met de polemiek en met de koppigheid. Het gaat hier niet om duizenden mensen. U hebt hier de kans één gezin uit de oorlogsgruwel van Aleppo te redden. Ik vraag u dus die kans te grijpen.

Tegelijk wil ik u begrijpen. Ik wil weten waarom u zo halsstarrig weigert dat humanitair visum uit te reiken. Wat houdt u eigenlijk tegen? Oordeelt de rechter dat voortaan iedereen een dergelijk humanitair visum moet krijgen, indien het wordt aangevraagd? Neen, dat doet hij helemaal niet. De rechter heeft hier het individuele geval onderzocht en heeft geoordeeld dat bescherming nodig is. Zal dat aan de Staat geld kosten? Neen, dat zal het helemaal niet. Er zijn mensen in Namen, die bereid zijn gevonden de opvang van het bewuste gezin vluchtelingen uit Syrië op zich te nemen.

Mijnheer de staatssecretaris, wat de belastingbetaler wel geld zal kosten, is uw koppige weigering het arrest uit te voeren. Die koppige weigering heeft een factuur van 4 000 euro per dag.

Dat mensen de hel en de oorlogsgruwel in Aleppo willen ontvluchten, begrijp ik volkomen. Dat is normaal, u en ik zouden waarschijnlijk hetzelfde doen. De manier waarop u de visumvraag en eigenlijk heel het dossier hebt beheerd, leidt alleen maar tot verliezers.

même un secrétaire d'État, se voit imposer une décision judiciaire est tenu de l'exécuter.

Je peux comprendre que le secrétaire d'État n'est pas d'accord avec cette décision. Il se pourvoira sans doute en cassation. Au lieu de dépenser des deniers d'impôt en procès et en astreintes, il pourrait cependant tenter de réunir une majorité pour changer la réglementation. Je lui conseille en tout cas de cesser de se comporter comme un ado gâté. Que fera-t-il? Comment résoudra-t-il ce problème?

13.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Trois juges donnent tort au secrétaire d'État. Il est temps qu'il se départisse de cet entêtement, qu'il mette fin à la polémique et respecte l'État de droit.

Pourquoi le secrétaire d'État ne saisit-il pas l'occasion pour sauver une famille de l'enfer d'Alep? Qu'est-ce qui le retient? Le juge n'a pas dit que tout un chacun devrait désormais pouvoir obtenir un visa de cette manière. Il s'agit de ce cas individuel. Il n'en coûtera rien à l'État car des Namurois sont prêts à assurer l'hébergement de la famille. L'obstination du secrétaire d'État coûte en revanche 4 000 euros par jour à l'État. Son attitude ne fait que des perdants: notre image à l'étranger, l'État de droit et la famille syrienne.

Er zijn hier drie verliezers: ons imago in het buitenland, de rechtsstaat en het gezin in kwestie. Stop dat. Red dat gezin. Uw koppige weigering om dat te doen, getuigt van complete irrationaliteit.

13.04 Sarah Smeyers (N-VA): Mijnheer de staatssecretaris, de feiten zijn bekend.

We vernamen vanochtend dat het hof van beroep u toch veroordeelt tot het betalen van een dwangsom van 1 000 euro per persoon per dag aan het Syrische gezin dat een visum aanvroeg om in België asiel te kunnen aanvragen. We stonden hier inderdaad enkele weken geleden ook al en u zei toen voet bij stuk te houden en geen visum uit te reiken. De vraag van dat gezin is namelijk ongegrond. Het is juridisch-technisch, ik weet het, maar het non-refoulementbeginsel werkt niet in twee richtingen.

Meer nog – de oppositie zegt dat u een voorbeeldfunctie moet uitoefenen, mevrouw De Coninck –, u weigert een precedent te scheppen dat heel het asielbeleid op de helling zet, dat het asielbeleid wereldwijd op de helling zet. Ambassades zouden op die manier een legale plaats worden om asiel aan te vragen en dat is niet wettelijk: asiel vraagt men aan in het land waar men het wil krijgen.

Mijnheer de staatssecretaris, ondertussen zijn er al heel wat rechterlijke instanties die zich buigen en uitspreken over de kwestie, over wie wel en wie niet bevoegd is, over wie wel en wie niet mag beslissen, terwijl het juridische pingpongspel eigenlijk helemaal niet nodig is, want ik vat artikel 9bis van de Vreemdelingenwet samen: u bent bevoegd. U hebt de discretionaire bevoegdheid om wel of geen humanitair visum af te leveren. U daartoe verplichten via een dwangsom vind ik, met mijn bescheiden juridische kennis, eigenlijk een zeer incorrect middel om druk te zetten.

Ik wil nog een ding zeggen, mijnheer de voorzitter.

Mijnheer de staatssecretaris, de oppositie maakt u bijna verantwoordelijk voor het lot en de veiligheid van dit gezin. Met alle respect, ik wil benadrukken dat dit niet zo is. Dit gezin heeft de mogelijkheid, heeft ook een eigen verantwoordelijkheid, om te kiezen voor een andere oplossing. Onze partij – er zijn er nog binnen de meerderheid – hamert op het principe van opvang in de regio. Dit gezin kan daar ook voor kiezen. Ze moeten u niet verantwoordelijk maken voor het lot van dat ene gezin.

Ik heb een duidelijke vraag voor de staatssecretaris.

Gaat u die dwangsom betalen, gaat u dat visum uitreiken?

13.05 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters): Mijnheer de staatssecretaris, is de Belgische Grondwet van toepassing in de Verenigde Staten? Ik zal zelf antwoorden, want ik weet dat u zal denken dat dit een strikvraag is indien ze van mij komt. Het antwoord daarop is: neen. Dat is ook heel goed voor de Amerikanen. Wat zouden ze doen met onze grondwet?

Dan moet u mij wel eens uitleggen, mijnheer De Vriendt en anderen, hoe het EVRM in godsnaam van toepassing zou kunnen zijn in

13.04 Sarah Smeyers (N-VA): La cour d'appel condamne notre pays à une astreinte de mille euros par jour et par membre de la famille, aussi longtemps qu'un visa n'aura pas été délivré. Il y a quelques semaines, le secrétaire d'État avait indiqué qu'il ne céderait pas, la requête de la famille syrienne n'étant pas fondée. Le principe de non-refoulement ne fonctionne pas dans les deux sens. Le secrétaire d'État refuse de créer un précédent qui ébranlerait l'ensemble de la politique en matière d'asile. Une demande d'asile pourrait ainsi être introduite dans une ambassade et une telle procédure n'est pas légale. Un réfugié doit introduire sa demande d'asile dans le pays où il souhaite l'obtenir.

Ce ping-pong juridique est totalement superflu. L'article 9bis de la loi sur les étrangers accorde au secrétaire d'État un pouvoir discrétionnaire en matière d'octroi d'un visa humanitaire. Lui forcer la main par le biais d'astreintes ne me paraît pas correct. L'opposition rend le secrétaire d'État quasiment responsable du sort de la famille. Il ne l'est pas. Cette famille a d'autres possibilités, telles que l'accueil dans la région. Que compte faire à présent le secrétaire d'État?

13.05 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters): Tout comme la Constitution belge n'est pas applicable aux États-Unis, la Convention de sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales ne l'est pas davantage au Liban ni en Syrie. L'article 1^{er} de cette convention

Libanon en in Syrië? Dat is evident niet zo. Dan moet u mij ook eens uitleggen aan welke burgers België de rechten van het EVRM moet verzekeren. Wat staat er in artikel 1? Aan al diegenen die ressorteren onder de Belgische rechtsmacht. Volstaat het dan dat men een humanitair visum aanvraagt in Beiroet om te vallen onder die Belgische rechtsmacht? Neen, helemaal niet. De rechtspraak is daarover bijzonder duidelijk. Men zegt dat men pas onder die rechtsmacht valt, enkel wanneer de aanvrager onder het gezag of de controle zou staan van een diplomatiek of een consulaire agent. Die begrippen gezag en controle zijn cruciaal.

Is er gezag en controle op het ogenblik dat men een humanitair visum aanvraagt? Neen, die is er niet. Dit gaat over rechtspraak van de Grote Kamer, daarover gaat het. Het is ook goed dat die rechtspraak er is, want anders hebben wij effectief een heel groot probleem, dan hebben wij immers een land zonder grenzen.

Mijnheer De Vriendt, het gaat hier niet om een individueel geval. Daarover gaat het niet. Het gaat over honderdduizenden individuele gevallen, met mensen in dezelfde omstandigheden. Dan zal iedereen die in oorlogsgebied zit, een humanitair visum kunnen aanvragen en naar België kunnen komen om asiel aan te vragen. Dat is niet de bedoeling van het EVRM.

Wat zegt Straatsburg in een duidelijke rechtspraak? "Het EVRM is een instrument van de Europese publieke orde, niet van de wereldorde." Dat is de rechtspraak van Straatsburg en niets anders.

Mijnheer de staatssecretaris, werd dat argument ingeroepen voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen? Ik heb het niet teruggevonden in het arrest. Is dat argument ingeroepen bij de cassatievoorziening bij de Raad van State?

Wat gaat u doen met het hof van beroep? Gaat u daar een cassatievoorziening instellen, bij het Hof van Cassatie deze keer? Ik denk van wel.

Wat gaat u nu doen, gaat u een visum uitreiken, gaat u dwangsommen betalen of gaat u iets anders doen?

Ik kijk uit naar uw antwoord.

13.06 **Theo Francken**, secrétaire d'État: Monsieur le président, chers collègues, une chambre de la cour d'appel de Bruxelles a rendu, hier, un jugement différent de celui du juge de première instance et m'a imposé une astreinte de 4 000 euros par jour en cas de non-délivrance de visa à une famille syrienne.

Ik zal meteen duidelijk zijn: dat visum zal niet worden afgeleverd.

Wegens verschillende urgente redenen van algemeen belang verzet men zich daartegen.

Zoals ik eerder al in deze Kamer uiteenzette, zou het een zeer gevaarlijk precedent scheppen dat ertoe zou leiden dat wij de controle

stipule que la Belgique doit garantir les droits définis dans ce texte à toute personne relevant de sa juridiction, mais le réfugié qui introduit une demande de visa à Beyrouth n'est évidemment pas sous la juridiction de la Belgique. Heureusement que cette jurisprudence existe, faute de quoi, nous aurions un pays sans frontières.

Il ne s'agit pas, en l'occurrence, d'un cas isolé; des centaines de milliers de personnes se trouvent dans une situation identique. Toute personne se trouvant dans une zone de conflit pourra demander un visa et venir en Belgique pour y demander l'asile.

Ce n'est nullement le but de la CEDH, laquelle est, selon la Cour de justice de l'Union européenne, un instrument européen d'ordre public et non pas d'ordre mondial. Cet argument a-t-il été invoqué devant le Conseil du Contentieux des Étrangers et devant le Conseil d'État?

Le secrétaire d'État va-t-il se pourvoir en cassation contre l'arrêt de la cour d'appel? Va-t-il délivrer le visa, payer les astreintes, prendre d'autres engagements?

13.06 Staatssecretaris **Theo Francken**: Het hof van beroep te Brussel heeft gisteren een uitspraak gedaan die verschilt van de uitspraak in eerste aanleg en heeft me een dwangsom opgelegd van 4 000 euro per dag zolang het Syrisch gezin geen visum krijgt.

Le visa en question ne sera pas délivré, et ce, pour différents motifs impérieux d'intérêt général.

La délivrance d'un tel visa créerait un précédent dangereux, par lequel nous laisserions à des tiers

over onze grens uit handen zouden geven. Immers, nergens ter wereld kan een vreemdeling een visum voor een kort verblijf om een asielaanvraag in te dienen, voor een rechter afdwingen. Nergens. Na het eerste arrest werden onmiddellijk acht bijkomende aanvragen ingediend op ons consulaat te Beiroet, nadat het dwangsomvonnis werd besproken in de plaatselijke pers. Het visum toestaan, dreigt een stormloop te ontketenen op onze consulaten in Beiroet en Ankara, daar pas ik voor.

Een net zo belangrijke reden om het visum niet uit te reiken, is dat daardoor ons beroep bij de Raad van State over de grond van de zaak zou vervallen. Zoals u weet, heb ik bij de Raad van State beroep aangetekend tegen het arrest van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen waarin mij werd opgedragen een visum uit te reiken. Ja, mijnheer Vuye, ook bij de Raad van State hebben wij de rechtspraak met betrekking tot artikel 3 van het EVRM, waarnaar u verwijst, duidelijk ingeroepen. Ik doe dit in het volste vertrouwen op een goede afloop, aangezien het betreffende arrest een duidelijk geval van bevoegdheidsoverschrijding betreft en het bovendien onterecht een extraterritoriale werking toekent aan het EVRM, het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens. Indien wij het visum uitreiken, vervalt ons belang bij ons beroep voor de Raad van State en blijft het arrest van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen overeind, wat absoluut geen optie is of kan zijn. Ons hangend beroep is te belangrijk. Ik zal het visum dan ook niet toekennen vooraleer de Raad van State zich heeft kunnen uitspreken over de grond van de zaak.

Wat het recente dwangsomarrest van het Brusselse hof van beroep betreft, kan ik u melden dat ik de nodige stappen zal ondernemen om cassatie aan te tekenen. Een vergadering met juristen vanochtend op mijn kabinet leverde genoeg argumenten op om zo'n beroep met vertrouwen in te stellen. Ook tegen de uitvoering van de dwangsom zijn er nog juridische mogelijkheden die ik ten volle en volledig zal uitputten.

Deze strijd zal duren zolang dat nodig is, namelijk tot de uitspraak van de Raad van State over de grond van de zaak. Ik benadruk nogmaals het grote gewicht van dat beroep. Ik hoop dan ook dat de Raad van State zich zo snel mogelijk zal uitspreken.

Dames en heren, dit gaat niet over één enkele casus, wat er ook over wordt gezegd. Dat is niet juist. Dit gaat over de fundamentele vraag of het aan het bestuur is, vertegenwoordigd door een democratisch verkozen regering, dan wel aan een rechter om te beslissen over de toegang tot ons grondgebied. Het is een basisbeginsel van administratief recht dat een rechter zich nooit in de plaats van het bestuur kan stellen. Dit is spijtig genoeg wel gebeurd.

13.07 Julie Fernandez Fernandez (PS): Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'État, il n'est pas ici question de politique, mais de respect du droit. Ce que l'on attend de chaque citoyen, même si ce dernier est secrétaire d'État, même s'il est membre d'un gouvernement, c'est qu'il respecte le droit.

le contrôle de nos frontières. Nulle part ailleurs au monde il n'est possible de faire imposer par un juge la délivrance d'un visa dans le but de demander l'asile. À la suite du premier arrêt, notre consulat à Beyrouth a déjà reçu huit demandes supplémentaires. En délivrant le visa en question, nous risquons de déclencher un raz-de-marée à Beyrouth et à Ankara.

De plus, la délivrance du visa aurait pour effet d'annuler le recours que nous avons introduit quant au fond devant le Conseil d'État en invoquant la jurisprudence relative à l'article 3 de la CEDH. Je suis confiant quant à l'issue de ce dossier, étant donné que l'arrêt en question constitue un abus de compétence manifeste et qu'il confère injustement à la CEDH une action extraterritoriale. Je ne délivrerai dès lors pas de visa avant que le Conseil d'État ne se soit prononcé.

Je vais introduire un pourvoi en cassation contre l'arrêt de la cour d'appel de Bruxelles. D'après des juristes, les arguments pour ce faire ne manquent pas. De même, il existe encore plusieurs possibilités d'action juridique contre l'exécution de l'astreinte, et je ne manquerai pas de les exploiter pleinement.

Il ne s'agit pas en l'occurrence d'un cas individuel, mais bien de la question fondamentale de savoir s'il incombe à l'administration ou au juge de prendre des décisions en matière d'accès au territoire. Un principe fondamental du droit administratif veut qu'un juge ne peut jamais se substituer à l'administration; or c'est malheureusement ce qui s'est produit dans ce dossier.

13.07 Julie Fernandez Fernandez (PS): Dit heeft niets meer met beleid te maken, maar met de eerbiediging van het recht. Dit wordt van elke burger verwacht, of hij nu lid van een

Dans ce cas, il n'y a pas eu une décision de justice, mais bien trois. Tous exigent la délivrance de ces visas. Et le recours au Conseil d'État n'est pas suspensif.

Mon groupe attend de vous que vous vous pliez à ces décisions de justice, comme il pourrait l'attendre de tout citoyen. En vous cachant derrière je ne sais quel argument juridique, vous entraînez tout le gouvernement qui devra répondre de vos actes. Avec mon groupe, nous interpellons tant le premier ministre que le ministre de la Justice sur votre attitude.

Monsieur Francken, dans ce dossier, le seul illégal, c'est vous!

13.08 **Monica De Coninck** (sp.a): Mijnheer de staatssecretaris, uw partij zegt het ook: u bent bevoegd, u bent de leider, u moet beslissen.

Uit uw reactie merk ik dat u toch wel weinig respect hebt voor gerechtelijke uitspraken. Ik raad u aan om uw leiderschap op een positieve manier te gebruiken en structurele oplossingen voor humanitaire visa te zoeken.

13.09 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Mijnheer de staatssecretaris, waarover gaat het hier? Er zijn wereldwijd 60 miljoen vluchtelingen. Daarvan wordt 95 % in de eigen regio opgevangen. Een humanitair visum biedt een veilige route aan die mensen zodat Europa, ook België, een stukje solidariteit kan opnemen.

U doet alle moeite van de wereld om die verantwoordelijk af te schuiven. U gaat in conflict met rechters. U waant zich verheven boven de wet en boven de rechtstaat. U voert hier uw eigen persoonlijke imagocampagne. Dat is de realiteit. Het gaat al lang niet meer om dat gezin. U wilt de staatssecretaris van de harde lijn zijn. U gaat daarin zeer ver, desnoods op de kap van een gezin dat de oorlogsgruwel in Oost-Aleppo wil ontvluchten.

13.10 **Sarah Smeyers** (N-VA): Mijnheer de staatssecretaris, de kwestie is een juridisch kluwen aan het worden, maar één zaak staat onomstotelijk vast: de reden voor het weigeren van dit visum is gegrond. U volgt gewoon de wet. Uw antwoord stelt ons dus zeker en vast gerust.

Wij hopen dat de Raad van State, in tegenstelling tot het hof van beroep gisteren, de scheiding der machten wel respecteert en de wet wel correct toepast, alle wetten die de heer Vuye volledig heeft geciteerd.

De politiek wordt geacht de scheiding der machten, een heel belangrijk en heilig principe, te respecteren. Wij vragen van de rechters evenveel respect.

Mijnheer de staatssecretaris, u was formeel. U was principieel. De rechters moeten waken over de toepassing van de wet. Dat is hun bevoegdheid. Het migratiebeleid is uw bevoegdheid.

regering is of niet. Er was niet één rechterlijke beslissing, er waren er drie, en het beroep bij de Raad van State is niet opschortend. U dient zich bij deze beslissingen neer te leggen, zoals elke burger. U sleept heel de regering mee, die voor uw handelingen moet instaan.

Mijnheer Francken, de enige illegaal in dit dossier bent u.

13.08 **Monica De Coninck** (sp.a): C'est effectivement le secrétaire d'État qui est compétent et c'est à lui qu'il appartient de décider. Il se montre fort peu respectueux des décisions judiciaires. Je lui conseille de tenter de trouver des solutions structurelles pour régler le problème des visas humanitaires.

13.09 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Pour 95 % des 60 millions de réfugiés à travers le monde, la prise en charge est régionale. Le secrétaire d'État ne ménage pas ses efforts pour ne pas devoir faire preuve de solidarité. Il entre en conflit avec des juges et pense qu'il est au-dessus des lois et de l'État de droit. Il mène une campagne destinée à redorer son propre blason et il n'hésite pas pour cela à porter préjudice à une famille qui veut échapper à l'enfer d'Alep.

13.10 **Sarah Smeyers** (N-VA): La décision du secrétaire d'État de refuser ce visa est fondée. Elle est conforme à la loi. Nous espérons que le Conseil d'État respectera la séparation des pouvoirs et appliquera la loi comme il se doit. Les responsables politiques sont censés respecter la séparation des pouvoirs et nous demandons aux juges de nous témoigner le même respect. Les juges doivent appliquer la loi et le secrétaire d'État doit appliquer la politique migratoire.

13.11 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters): Mijnheer de staatssecretaris, iedereen hier weet dat mensenrechten voor Veerle Wouters en mij heel belangrijk zijn. Wij hebben dat deze zomer bewezen, veel meer dan sommige mensen die daarnet voor mij hebben geapplaudisseerd.

Het EVRM is echter niet de wereldorde. Dat is het niet. Men misbruikt hier het EVRM om zeer linkse, extreem-linkse ideeën te proberen te verwezenlijken. Dat Progress Lawyers Network aan juridisch activisme doet, dat het dat doet! Het is zijn recht. Ik vrees dat er in deze zaak echter ook sprake is van rechterlijk activisme en dat betreur ik ten zeerste. Dat men zomaar een land kan binnenkomen op grond van het EVRM en hier asiel kan komen aanvragen, pikken de mensen immers niet. Dat krijgt men aan de straatstenen niet verkocht, en terecht ook, want zo is het niet.

Daarom vraagt mijn kleine fractie u heel duidelijk om dat visum niet uit te reiken en de rechtsmiddelen uit te putten. Zij zijn nog niet uitgeput. U hebt het recht om dat te doen, zoals elke burger. U moet zich ook niet neerleggen bij uitspraken die niet definitief zijn, zoals men u hier blijkbaar verwijt. U hoeft dat niet te doen.

De verantwoordelijkheid die nu op uw schouders rust, is ook belangrijk. België is al een *failed state*. Als deze zaak doorgaat, dan zijn wij gewoon *failed tout court*.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Le **président**: Fin des questions orales.

Wetsontwerpen en wetsvoorstel

Projets et proposition de loi

14 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, met het oog op het regelen van een aantal aspecten van de constitutionele autonomie van de Duitstalige Gemeenschap (1987/1-3)

14 Projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone en vue de régler certains aspects liés à l'autonomie constitutive de la Communauté germanophone (1987/1-3)

Overgezonden door de Senaat
Transmis par le Sénat

Algemene bespreking

Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.
La discussion générale est ouverte.

Le rapporteur est M. Cheron, qui se réfère à son rapport écrit.

13.11 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters): Nous attachons une grande importance aux droits de l'homme, mais la Convention européenne des Droits de l'Homme est ici utilisée abusivement pour appliquer en pratique des idées d'extrême gauche. Que Progress Lawyers Network se livre à du militantisme juridique, c'est son droit le plus strict, mais je déplore qu'il puisse être question, ici aussi, de militantisme judiciaire. On ne peut absolument pas accepter qu'un individu soit autorisé à entrer dans un pays pour y demander l'asile en vertu de la CEDH!

Mon groupe demande au secrétaire d'État de ne pas délivrer le visa et d'épuiser toutes les voies de recours. Il ne doit accepter aucun jugement non définitif. Une responsabilité importante pèse ses épaules. La Belgique est déjà un État défaillant. Si cette affaire aboutit, nous serons défaillants sur toute la ligne.

De heer Cheron, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

J'ai une demande d'intervention: Fräulein Jadin.

14.01 **Katrin Jadin** (MR): Herr Präsident, danke. Selbst auf Deutsch gibt's keine Fräulein mehr, sondern ist Frau wunderbar.

Ich wollte ganz kurz intervenieren, um meine Genugtuung zu äußern zu den Debatten und den Möglichkeiten und vor allem zu der breite Unterstützung, die wir auch für diese Möglichkeit bekommen haben.

Dieses Gesetz hat Bezug auf eine ganze kleine, beinahe technische Korrektur, in dem wir ebenfalls auf Grund der konstitutive Autonomie der Deutschsprachige Gemeinschaft es erlauben Möglichkeiten vor zu sehen für ihre beratenden Mandataren. Das war ursprünglich nicht vorgesehen worden in der sechste Staatsreform und wird hier ausgeglichen. Wir freuen uns sehr darüber.

Vielen Dank.

14.01 **Katrin Jadin** (MR): Ce projet de loi apporte une précision technique à la dernière réforme de l'État. Grâce à ce projet de loi, l'autonomie constitutive dont jouit la Communauté germanophone s'applique également aux mandataires consultatifs du Parlement de la Communauté germanophone. Le législateur ne l'avait pas indiqué explicitement au moment de la sixième réforme de l'État. Nous nous réjouissons de la sécurité juridique accrue qu'apporte ce projet et du soutien important dont il bénéficie.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)
 Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.
 La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen
Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1987/1)**
 Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1987/1)**

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.
 Le projet de loi compte 3 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.
 Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.
Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.
 La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

- 15** Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof teneinde het Grondwettelijk Hof toe te laten in een arrest gewezen op prejudiciële vraag de gevolgen te handhaven van een ongrondwettig verklaarde bepaling (1988/1-3)
15 Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle en vue d'autoriser la Cour constitutionnelle à maintenir dans un arrêt rendu sur question préjudicielle les effets d'une disposition déclarée inconstitutionnelle (1988/1-3)

Overgezonden door de Senaat
 Transmis par le Sénat

Algemene bespreking
Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.
 La discussion générale est ouverte.

Le rapporteur est M. Van Biesen, qui se réfère à son rapport écrit.

De heer Van Biesen, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

Vraagt iemand het woord? (*Nee*)
 Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.
 La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen
Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1988/1)**
 Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.

(Rgt 85, 4) **(1988/1)**

Het ontwerp van bijzondere wet telt 2 artikelen.
Le projet de loi spéciale compte 2 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.
Aucun amendement n'a été déposé.

*De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.
Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.
La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

16 **Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake arbeidsrecht in het kader van arbeidsongeschiktheid (2155/1-4)**

16 **Projet de loi portant dispositions diverses en droit du travail liées à l'incapacité de travail (2155/1-4)**

Algemene bespreking
Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.
La discussion générale est ouverte.

Les rapporteurs sont Mme Thoron en mevrouw Lanjri.

De rapporteurs zijn mevrouw Thoron en mevrouw Lanjri.

16.01 **Nahima Lanjri**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, mag ik verwijzen naar het schriftelijk verslag?

16.01 **Nahima Lanjri**, rapporteur: Je me réfère à mon rapport écrit.

Le **président**: Avec plaisir, met veel plezier!

Deux intervenants sont inscrits: Mme Thoron et M. Daerden. Ils sont tous les deux absents. Je leur laisse quelques instants pour nous rejoindre. Sinon, ils seront rayés de la liste des intervenants.

Je vous demande quand même d'essayer de suivre les travaux, afin que nous ne devions pas aller chercher les gens à chaque fois.

Faute de nouvelles de leur part, nous poursuivons l'ordre du jour.

Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)
Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.
La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen
Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2155/4)**
Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(2155/4)**

Het wetsontwerp telt 7 artikelen.
Le projet de loi compte 7 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

*De artikelen 1 tot 7 worden artikel per artikel aangenomen.
Les articles 1 à 7 sont adoptés article par article.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.
La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

17 Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake gezondheid (2154/1-9)

17 Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de santé (2154/1-9)

Algemene bespreking Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.
La discussion générale est ouverte.

Mmes Catherine Fonck et Nahima Lanjri, rapporteurs, renvoient à leur rapport écrit.

Mevrouw Fonck en Lanjri, rapporteurs, verwijzen naar het schriftelijk verslag.

17.01 Daniel Senesael (PS): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, je ferai une brève intervention pour justifier l'abstention de notre groupe sur ce projet de loi portant des dispositions diverses en matière de santé. C'est un projet contenant des mesures extrêmement techniques pour lesquelles, malheureusement, nous n'avons pas toujours eu de réponses précises aux questions qui ont été soulevées en commission.

17.01 Daniel Senesael (PS): Onze fractie zal zich bij de stemming over dit wetsontwerp onthouden omdat we geen precieze antwoorden hebben gekregen op vragen die in de commissie werden gesteld.

Mais je commencerai par un élément positif, puisque les barrières juridiques qui s'opposaient au dépistage démedicalisé et décentralisé du VIH sont aujourd'hui levées. Ce dépistage, nous l'appelons de nos vœux depuis des mois. Notre groupe avait d'ailleurs déposé une résolution en ce sens, résolution finalement soutenue par l'ensemble de la commission et votée par notre assemblée en avril dernier. Une suite y a donc été donnée rapidement. Nous tenons, madame la ministre, à saluer ce fait et à vous en remercier. Car, si le dépistage est fondamental, il reste cependant encore aujourd'hui insuffisant ou trop tardif, notamment chez les hommes ayant des relations sexuelles avec d'autres hommes, et cela alors que les derniers chiffres montrent une recrudescence des contaminations au sein de ce groupe.

Het verheugt me dat de juridische hinderpalen werden weggewerkt zodat verenigingen en gemeenschapsvoorzieningen gedemedeceerde en gedecentraliseerde hiv-screenings kunnen uitvoeren. De opsporing gebeurt immers nog onvoldoende of te laat, vooral bij mannelijke homo's, doordat ze geen gebruik maken van de klassieke screeningmogelijkheden, bang zijn voor stigmatisering of moeilijk kunnen praten over hun seksuele geaardheid en gedrag. We zullen erop toezien dat de uitvoeringsbesluiten zo snel mogelijk worden uitgevaardigd.

Les raisons de ce constat sont multiples. Non-fréquentation des structures classiques de dépistage, crainte de la stigmatisation ou encore difficulté à dialoguer avec les professionnels de soins au sujet de l'orientation sexuelle et des pratiques sexuelles. Permettre à des associations reconnues et à des travailleurs communautaires de pratiquer un dépistage décentralisé et démedicalisé du VIH/sida auprès de groupes cibles particulièrement vulnérables est une avancée importante. Des arrêtés d'application devront encore être pris. Nous serons évidemment attentifs, madame la ministre, à ce qu'ils le soient le plus rapidement possible.

Een tweede positief punt is de mogelijkheid om zorgverstrekkers te bestraffen indien ze de verplichte derdebetalersregeling voor wie een verhoogde tegemoetkoming geniet, niet toepassen. Ik betreur evenwel dat die maatregel alleen voor huisartsen geldt en dat chronisch zieken altijd in de kou blijven staan.

Je relèverai un second élément positif, madame la ministre. Il concerne la possibilité de sanctionner les prestataires de soins en cas de non-application du tiers payant obligatoire pour les bénéficiaires de l'intervention majorée. C'est évidemment une bonne chose d'encadrer

convenablement cette mesure. Vous me permettrez toutefois de déplorer à nouveau que cette mesure ne s'applique qu'aux seules prestations de médecins généralistes, et que les patients chroniques soient toujours laissés de côté dans ce cadre. Je rappelle qu'aujourd'hui, plus d'un million de personnes bénéficient du statut de malade chronique et qu'elles aussi auraient dû pouvoir bénéficier de l'octroi automatique du tiers payant. Cela aurait été le cas si vous n'étiez pas revenue sur cette décision prise en 2012 déjà.

Oui, vous persistez, vous signez. Ces personnes frappées par la maladie ne seront pas soulagées. Elles ont des dépenses de santé récurrentes et souvent élevées. Leur permettre de ne pas avancer le montant complet de leur consultation pourrait, pour bon nombre d'entre elles, constituer une véritable bouffée d'oxygène mais vous persistez à le leur refuser. Par contre, vous allez relever les plafonds du maximum à facturer, y compris le MAF pour les patients chroniques, ce qui les pénalisera davantage encore, mais nous aurons l'occasion d'en discuter plus amplement dans le cadre de la loi-programme que vous nous présenterez ce mardi 13 décembre.

D'autres éléments de cet important projet continuent par ailleurs de poser question pour notre groupe. En effet, vous inscrivez, dans la loi du 10 juillet 2008 relative aux hôpitaux, l'obligation d'offrir des soins de qualité similaire quelle que soit la chambre choisie. Nous avons en effet dénoncé, à plusieurs reprises, ces pratiques inacceptables de certains médecins qui refusent de pratiquer des interventions lorsque les patients ne choisissent pas de séjourner en chambre particulière. Cependant, je ne crois pas que la disposition en l'état entraîne un véritable changement sur le terrain. Vous avez par ailleurs choisi d'assortir cette disposition de sanctions pénales, ce qui semble être une mesure de protection des patients mais, en réalité, elle risque d'affaiblir cette protection dans la mesure où la charge de la preuve sera dorénavant inversée et qu'il appartiendra désormais au patient de prouver que le médecin n'a pas rempli ses obligations, ce qui apparaît pratiquement impossible.

En ce qui concerne les modifications apportées à la confection du budget des soins de santé, il y a ces modifications en termes de timing mais aussi ces précisions apportées quant à la proposition du Comité de l'assurance qui devra respecter la norme de croissance. Mais je cite aussi le cadre budgétaire, le trajet pluriannuel et les priorités politiques concernant la politique nouvelle et les ajustements de politique existante. Madame la ministre, la concertation est ainsi parfaitement bridée, parfaitement cadenassée. C'est en réalité la décision politique que vous imposez.

Il y a aussi ces modifications apportées à la composition de la Commission de remboursement des médicaments ou encore aux conventions "article 81" qui peuvent être conclues entre l'INAMI et l'industrie pharmaceutique concernant le remboursement de certaines spécialités. Vous me permettrez de rester sceptique quant aux réponses que vous avez jugé bon de nous donner en commission concernant les raisons de ces modifications. Ces réponses me semblent, même après relecture du rapport, fort peu transparentes.

En parlant de transparence, j'en viens justement à votre fameux Sunshine Act. Plus de transparence dans le fonctionnement de l'industrie pharmaceutique à l'égard des professionnels de la santé

Een miljoen personen hebben een chronische ziekte en hebben steeds weerkerende en vaak hoge kosten voor gezondheidszorg. De derde-betalersregeling zou hun zuurstof kunnen geven.

U wilt echter de plafonds van de MAF optrekken, ook voor chronisch zieken. We zullen daarover kunnen debatteren in het kader van de programmawet.

U neemt de verplichting om even goede verzorging te bieden, ongeacht het gekozen type van kamer, op in de gecoördineerde wet van 10 juli 2008 op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen. Sommige artsen weigeren immers medische handelingen uit te voeren wanneer de patiënt niet in een eenpersoonskamer ligt. De geplande sancties dreigen de patiënt echter niet te beschermen, maar zijn positie juist te verzwakken. De bewijslast wordt immers omgekeerd: voortaan zal de patiënt moeten bewijzen dat de arts zijn plicht heeft verzuimd!

We hebben geen antwoord gekregen wat de wijzigingen van de gezondheidszorgbegroting betreft. Die wijzigingen betreffen het tijdspad, het voorstel van het Verzekeringscomité inzake de groeionorm, het begrotingskader, het meerjarentraject en de beleidsmatige prioriteiten. Er werden ook wijzigingen aangebracht inzake de samenstelling van de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen en de overeenkomsten in het kader van artikel 81 tussen het RIZIV en de farma-industrie voor de terugbetaling van bepaalde specialiteiten.

Het overleg is aan banden gelegd. U legt een politieke beslissing op.

Uw antwoorden met betrekking tot de wijzigingen van de samenstelling van de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen en de overeenkomsten in het

est évidemment un objectif louable. Nous l'avons déjà dit et cela, dans l'intérêt des patients. Chaque entreprise devra ainsi publier les primes et avantages octroyés aux professionnels de la santé, aux organisations du secteur de la santé et aux grossistes et détaillants. Bien! Mais plusieurs éléments posent question, madame la ministre.

Pourquoi avoir permis une exemption pour les entreprises du secteur vétérinaire? Pourquoi confier la gestion de ces notifications à une organisation privée, à l'avenir, et cela, malgré les remarques du Conseil d'État? Pourquoi ne pas avoir donné à l'AFMPS un pouvoir plus important en termes de contrôle, de suspension, d'annulation des actes posés par cette organisation dans le cadre de l'audit que l'Agence peut mener? Pourquoi de telles mesures d'investigation, à savoir la possibilité de réaliser des inspections y compris dans les locaux privés, alors que le Conseil d'État lui-même les estiment injustifiées et disproportionnées par rapport au droit au respect du domicile ainsi qu'au droit au respect de la vie privée? Toutes ces questions rendent malheureusement ce Sunshine Act largement moins lumineux et moins transparent.

Deux éléments pour conclure, madame la ministre. Le premier est relatif à la législation sur l'encadrement des dispositifs médicaux. Les soins à domicile ne cessent de se développer et nous jugeons, comme vous, indispensable de garantir aux patients la meilleure protection qui soit en la matière. Malheureusement, comme nous le disions en commission, ce qui nous est présenté aujourd'hui ne nous semble pas abouti. Vous mettez en place un système d'autocontrôle où toutes les modalités pratiques jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi restent à définir. Ce flou est pour nous incompréhensible si l'on veut permettre de garantir une réelle qualité et une réelle sécurité de soins aux patients à domicile.

Enfin, je ne serai pas long sur ce dernier élément car on ne va pas refaire le débat sur votre inaction et votre manque de volonté en matière de lutte contre le tabac et l'alcool. Vous dites, dans ce projet, qu'il est nécessaire de mettre en conformité les versions française et néerlandaise du texte en matière de publicité du tabac. On croit rêver!

Je vous dirai, à nouveau, que nous avons ratifié la convention-cadre de l'OMS relative à la publicité. Ce faisant, vous auriez dû supprimer purement et simplement l'ensemble de la publicité en faveur du tabac.

De la même manière, la question n'était pas de fixer les règles en matière de mise sous scellés des distributeurs automatiques de tabac ou d'alcool. Vous auriez dû les interdire purement et simplement.

Pour toutes ces raisons, mon groupe ne soutiendra pas ce projet.

17.02 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Monsieur le président, madame la ministre, selon Ecolo-Groen, le projet de loi portant des dispositions diverses en matière de santé comprend quelques mesures positives constituant une avancée. Mais pourquoi s'être arrêté là? Pourquoi y a-t-on donné un tel accent? Par ailleurs, ce projet comprend également des mesures négatives. Enfin, il suscite quelques doutes.

Pour ce qui concerne les mesures positives, il y a l'intégration, dans la législation, de la possibilité de pénaliser le prestataire de soins qui ne

kader van artikel 81 zijn bijzonder weinig transparant.

De opzet van uw *Sunshine Act* is lovenswaardig, maar een aantal maatregelen doen toch vragen rijzen.

Elke onderneming zal de premies en voordelen die worden toegekend aan de practitioners, aan de organisaties in de gezondheidszorgsector en aan de groot- en kleinhandelaars moeten openbaar maken. Maar waarom wordt de veterinaire sector daarvan vrijgesteld? Waarom wordt het beheer van die aangiften aan een privéfirma uitbesteed? Waarom staat men inspecties in privé-lokalen toe terwijl de Raad van State dit buitenproportioneel en ongegrond noemt?

Wat de omkadering van de medische hulpmiddelen betreft, moet er een patiëntenbescherming worden ingebouwd in de thuiszorg. De modaliteiten voor het zelfcontrolesysteem moeten nog worden bepaald en door de onduidelijkheid hierover kan er geen daadwerkelijke zorgveiligheid worden gegarandeerd.

We hebben de WHO-kaderovereenkomst betreffende de reclame geratificeerd. U had reclame voor tabaksproducten simpelweg moeten afschaffen en sigarettenautomaten moeten verbieden.

Mijn fractie zal dit ontwerp niet goedkeuren.

17.02 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): De mogelijkheid om de zorgverlener die de derde-betalersregeling niet naleeft te straffen en de bepalingen waardoor voortaan gedemedealiseerde hiv-tests kunnen worden uitgevoerd, zijn een echte stap vooruit.

We vinden het ook een goede

respecte pas l'application obligatoire du tiers payant. L'autorisation de lever les obstacles juridiques au test VIH démedicalisé constitue également une avancée. Nous l'attendions depuis très longtemps. Et on sait combien cela va contribuer à la prévention en la matière. Nous saluons aussi la modification plus rapide du MAF, sur la base des revenus d'une personne, indépendamment de son statut social même si, malheureusement, les seuils de revenus sont modifiés à l'occasion d'autres dispositions. Nous reviendrons ultérieurement sur le sujet.

Certaines mesures constituent a priori des avancées, mais, en y regardant de plus près, on s'aperçoit qu'elles manquent d'ambition ou présentent des contradictions. C'est le cas notamment des dispositions relatives au libre choix par le patient de sa chambre à l'hôpital.

Il est sans doute intéressant d'inscrire dans la loi que tout patient hospitalisé doit avoir accès à des soins de même qualité quelle que soit sa chambre. La difficulté, c'est qu'il reviendra au patient de démontrer qu'il n'a pas eu accès à des soins de la même qualité que s'il avait été dans une autre chambre, où il aurait payé des suppléments à sa charge.

Mais surtout, madame la ministre, c'est de nouveau une manière de ne pas faire le pas nécessaire. Il faudrait supprimer la possibilité des suppléments d'honoraires, revoir le financement des hôpitaux – je sais que vous y travaillez – et intégrer dans cette réforme une harmonisation et un plafonnement des rémunérations des médecins en structure hospitalière. Certains professionnels de la santé sont payés à des barèmes inacceptables parce qu'il y a des pénuries, parce que les hôpitaux n'ont pas, ou considèrent qu'ils n'ont pas, la capacité de dire non aux exigences formulées. C'est évidemment le patient et tout le système de la solidarité en faveur de la santé qui en pâtissent et qui doivent assumer.

Publication des transferts de valeurs – j'adore cette expression – lorsqu'un professionnel de la santé reçoit quelque chose de la part des firmes pharmaceutiques. C'est une bonne chose, et nous vous soutenons là-dessus.

En commission, nous vous avons interrogée, ainsi que le ministre Borsus. J'en profite puisqu'il est là: pourquoi accorder un délai d'un an au secteur vétérinaire? Aucun d'entre vous n'a su répondre. Quels sont les arguments? Vous m'avez indiqué que les vétérinaires disent qu'ils ne sont pas prêts. Cela a été votre seule réponse. Aujourd'hui, pourriez-vous nous dire de manière détaillée ce qui peut justifier que des vétérinaires et des industries pharmaceutiques vétérinaires, qui sont organisés de la même manière que les autres, ne puissent pas être prêts au même moment que les autres? La modification consiste simplement à rendre public le fait qu'un vétérinaire a reçu un cadeau ou un avantage d'une firme, de la même manière qu'un prestataire de soins. C'est une mesure positive, mais pourquoi ne va-t-on pas plus loin? Un an, c'est énorme.

Les conflits d'intérêts impliquant des membres d'organes d'avis ou de décision, lorsque ceux-ci ne sont évidemment pas représentants d'un secteur, doivent être publiés. Là encore, il s'agit d'une bonne mesure. Mais qu'en est-il si le conflit d'intérêts n'a pas été déclaré et que l'avis a été rendu ou la décision prise? Ils seront reconnus comme valables,

zaak dat de MAF sneller zal worden aangepast op grond van de inkomsten van een persoon en los van diens sociale statuut. We betreuren wel dat de inkomensdrempels in het kader van andere bepalingen worden gewijzigd.

Het is positief dat alle patiënten recht hebben op dezelfde zorgkwaliteit, ongeacht de gekozen kamer. Het is echter jammer dat de patiënten zelf moeten aantonen dat ze geen toegang gehad hebben tot dezelfde zorgkwaliteit.

De ereloonsupplementen moeten worden afgeschaft. De ziekenhuisfinanciering moet worden herzien. De vergoedingen van de ziekenhuisartsen moeten geharmoniseerd en begrensd worden. Sommige specialisten vragen exorbitante erelonen, wat de solidariteit van het gezondheidszorgsysteem ondermijnt.

We staan achter de bekendmaking van de waardentransfers maar we begrijpen niet waarom er aan de diergeneeskundige sector een uitstel van één jaar wordt toegekend. Hoe verklaart u dat die sector de voordelen die ze van een bedrijf ontvangt niet op hetzelfde ogenblik als de andere sectoren kan bekendmaken?

Belangenconflicten waarbij de leden van de advies- of beslissingsorganen betrokken zijn, moeten worden bekendgemaakt. Als een belangenconflict echter niet werd gemeld, wordt het advies of de beslissing als geldig beschouwd! Bij gebrek aan een sanctie gedooft men de facto de niet-naleving van de verplichting. De beste sanctie zou de nietigverklaring van het uitgebrachte advies of de genomen beslissing zijn.

U bouwt een nieuwe mogelijkheid in om gebruik te maken van de "artikel 81"-overeenkomst, waarover er onder vier ogen onderhandeld wordt tussen uw kabinet

même si le devoir de publication n'a pas été respecté. D'un côté, vous parlez d'obligation, mais de l'autre vous laissez entendre que, si elle n'est pas honorée, ce n'est pas grave. Comment sanctionner un organe d'avis, sinon en lui signifiant que sa décision est caduque étant donné que le devoir de publication n'a pas été rempli.

J'en arrive aux aspects négatifs. Vous prenez des dispositions prévues dans le pacte que vous avez conclu avec l'industrie pharmaceutique. Vous y ajoutez la faculté de recourir à la convention "Article 81", qui concerne les médicaments dont la Commission de remboursement refuse la prise en charge au motif qu'ils ne sont pas suffisamment innovants, qu'ils présentent un risque ou qu'ils posent des problèmes d'ordre budgétaire. Or cette convention consiste en un tête-à-tête entre votre cabinet et l'industrie pharmaceutique.

Avec ma collègue Anne Dedry, j'en ai profité pour déposer un amendement qui supprime une disposition adoptée en juin dernier. Cette dernière visait à renforcer la confidentialité des données relatives à la structure des prix et des coûts qui figurent dans les dossiers déposés par les entreprises pharmaceutiques. La conclusion du texte adopté par la Chambre en juin dernier est que des études destinées à évaluer l'efficacité du mécanisme "Article 81" ne peuvent pas être menées.

L'amendement visait à supprimer cet avantage et cette surprotection de la confidentialité et de la non-transparence des données. Cet amendement a été refusé. Nous le regrettons vivement. En effet, autant on peut imaginer et donner la possibilité aux producteurs de médicaments d'en tester certains et d'imaginer des éléments et des phases provisoires, autant cela ne peut être envisageable que moyennant une véritable transparence et une véritable politique visant à diminuer les prix pour favoriser l'accès aux médicaments.

L'autre élément négatif: l'alcool et le tabac. Aucune disposition! J'ai cru rêver quand j'ai vu que la disposition relative au tabac consistait à trancher entre le mot "affiche" et le mot "affichage" pour déterminer le terme le plus approprié sur les publicités relatives au tabac, alors que tous demandent la suppression de cette publicité.

Je ne m'étendrai pas, puisque nous avons convenu de revenir sur la matière en commission de la Santé au mois de janvier, sur la base des textes déposés et ce, complémentirement au plan et aux dispositions que vous avez déjà prises, mais qui sont clairement insuffisantes.

Comme je vous l'ai dit en commission, j'ai été relativement heurtée d'apprendre qu'aucune preuve scientifique ne permet d'affirmer que vendre de l'alcool à des mineurs, idem pour le tabac, est sans conséquence sur la santé, alors que toutes les études que je parcours démontrent un effet inverse.

La difficulté en matière d'alcool est que votre préoccupation est de lutter contre l'usage abusif d'alcool, et nous partageons évidemment tous cette préoccupation, mais vous vous refusez de toucher, voire même d'aborder la problématique de la consommation d'alcool qui, en termes de santé, pose question. Il ne s'agit donc pas d'interdire à n'importe qui et à tout moment de boire de l'alcool, mais en politique de santé, l'objectif global doit être de diminuer la consommation

en de pharmaceutische industrie.

Mevrouw Dedry en ikzelf hebben een amendement ingediend dat ertoe strekt de in juni aangenomen bepaling die het vertrouwelijke karakter van de in de dossiers van de farmaceutische sector vermelde kosten versterkt, te schrappen. Als gevolg van die bepaling is het niet mogelijk om de doelmatigheid van de "artikel 81"-procedure te onderzoeken.

We betreuren dat ons amendement, dat ertoe strekt de overmatige bescherming van het vertrouwelijke karakter te schrappen en de transparantie van de gegevens te bewerkstelligen, werd verworpen. De mogelijkheid voor farmaceutische bedrijven om bepaalde producten te testen kan enkel overwogen worden als dit op transparante wijze gebeurt en geflankeerd wordt door een beleid van prijsverlagingen om de toegang tot geneesmiddelen te verbeteren.

Wat alcohol en tabak betreft, dacht ik dat ik droomde toen ik de bepaling las over de keuze tussen de woorden 'affiche' of 'affichage' wanneer reclame is toegestaan, terwijl iedereen net een verbod op reclame voor deze producten vraagt. We zullen er in januari in de commissie op terugkomen.

Ik was geschokt toen ik hoorde dat er geen wetenschappelijk bewijs bestaat dat de verkoop van alcohol – en van tabak – aan minderjarigen gevolgen heeft voor hun gezondheid, terwijl alle studies net het omgekeerde aantonen.

U gaat de strijd aan tegen alcoholmisbruik, maar u weigert alcoholgebruik in het algemeen aan te pakken.

Wat de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen betreft, stelt u voor dat het aantal leden die de academies vertegenwoordigen van 7 naar 8 wordt

d'alcool même si celle-ci ne présente pas de problèmes.

J'é mets quelques doutes quant à la suite et à certaines dispositions prises en Commission de remboursement des médicaments. Je trouve fascinant que le texte que vous nous proposez mentionne une augmentation de sept à huit du nombre de membres représentant les académies. Le nombre de nos hôpitaux universitaires s'élève à sept. Or, les autres membres de la commission sont au nombre de huit. Donc, cela va permettre l'égalité et l'équité de représentation. On peut être d'accord mais comment va-t-on faire puisqu'il y a sept hôpitaux universitaires?

Après vous avoir posé la question à deux ou trois reprises, vous nous dites que votre intention est de permettre à un représentant d'un hôpital ou d'une université étrangère de venir. Je trouve qu'il aurait été intéressant de le déclarer dès le départ tout comme à qui vous pensez parce que c'est une manière détournée de présenter une disposition.

Je vous avoue que je n'ai pas eu le temps de lire le rapport de la commission des Affaires sociales, mais en ce qui concerne la cotisation subsidiaire, lorsqu'il y a un dépassement du budget pour les firmes pharmaceutiques en cotisations compensatoires, vous transformez un dispositif de cotisation, avec un maximum de 100 000 euros sur l'année, en 2,5 % du chiffre d'affaires. Je pense que c'est une bonne mesure et qu'elle permettra d'augmenter la somme qui revient. Est-il possible d'évaluer ce que cela peut représenter?

Enfin, il est un dernier élément sur lequel je suis intervenue en commission. Cela dépasse le cadre de la loi portant dispositions diverses. Cela le complète. J'ai envie d'attirer votre attention sur les soins extra-hospitaliers et sur la manière dont ils vont s'organiser en ce qui concerne la responsabilité, l'encadrement et la maîtrise par le patient et sa famille. Dans le projet de loi que vous nous avez soumis, vous installez des dispositifs qui responsabilisent les distributeurs et installateurs de dispositifs médicaux, ce qui est une bonne chose. Mais j'insiste sur la nécessité de réfléchir avec les patients, les prestataires hospitaliers et les prestataires ambulatoires sur la manière de procéder pour que le patient et sa famille puissent maîtriser l'organisation des soins, puissent agir vis-à-vis de ces producteurs et installateurs de dispositifs médicaux, puissent s'assurer de l'existence d'une collaboration et d'une coopération entre les acteurs hospitaliers, qui deviennent extra-hospitaliers, et ambulatoires, qui deviennent complémentaires.

J'ai en effet très peur que certaines familles et certains patients ne soient finalement démunis face à tous ces soins qui deviennent compliqués à coordonner, même si l'objectif est de travailler en équipes multidisciplinaires, etc. Il y a une attention particulière qui doit y être portée.

Enfin, sur le budget, la composition du budget soins de santé - nous y reviendrons à l'occasion de la loi-programme et des discussions budgétaires -, je pense que le changement de calendrier contient des dispositions positives qui permettent d'avoir les données suffisamment tôt pour permettre de donner des avis, même si ces avis doivent être rendus plus tôt pour correspondre aux exigences du

verhoogd. Er zijn 7 universitaire ziekenhuizen. Hoe zal men voor een gelijke en billijke vertegenwoordiging zorgen?

U heeft gezegd dat men een academicus uit het buitenland zou uitnodigen. Dat had u beter vanaf het begin gezegd.

Als het budget voor de bijkomende heffingen van de farmaceutische bedrijven overschreden wordt, zet u de maximale heffing van 100 000 euro per jaar om in 2,5 % van de omzet, wat ik een positieve maatregel vind. Kan men de bedragen echter evalueren?

Ten slotte wil ik uw aandacht nog vestigen op de organisatie van de extramurale gezondheidszorg. Met het wetsontwerp worden de distributeurs en installateurs van de medische hulpmiddelen terecht geresponsabiliseerd. Maar we moeten met alle betrokken partijen nadenken over de wijze waarop de patiënt en zijn gezin de organisatie van de zorg in de hand zullen kunnen houden evenals over de samenwerking tussen de ambulante actoren en de ziekenhuisactoren die de zorg extramuraal zullen aanbieden.

Sommige patiënten dreigen in de kou te blijven staan door de complexiteit van de zorgvoorzieningen, zelfs al is het de bedoeling met multidisciplinaire teams te werken.

Wat de samenstelling van de gezondheidszorgbegroting betreft, bevat de aangepaste planning positieve bepalingen zodat de gegevens vroeg genoeg kunnen worden verkregen om adviezen uit te brengen. Ik vind het echter riskant om die begroting te laten afhangen van de naleving van regels met betrekking tot het besparingsbeleid in de gezondheidszorg en de sociale zekerheid als het de bedoeling is rekening te houden met de evolutie van de behoeften. Volgens studies zou de

semestre européen. Par contre, je pense que dans la composition du budget, le fait de lier une partie de ce budget au respect de toute une série de règles relatives aux politiques d'austérité et d'économie qui sont à mener dans le secteur des soins de santé, mais aussi dans la sécurité sociale de manière globale, est risqué, si l'objectif est de rencontrer l'évolution des besoins.

Comme vous le savez, toutes les études existantes disent qu'il faut une croissance du budget de 2,2 %. Vous nous aviez annoncé 1,5 % et dans les faits, il s'agira de 0,5 % en 2017. Il est donc difficile de croire que l'évolution des besoins et l'évolution de la population pourront être pris en compte.

Pour toutes ces raisons, monsieur le président, nous ne voterons pas contre le projet parce que nous voulons soutenir les éléments positifs que j'ai cités, mais nous ne pouvons pas voter pour non plus, pour tous les éléments négatifs que j'ai cités également et qui sont importants. Notre groupe va donc s'abstenir sur ce projet de loi.

17.03 Damien Thiéry (MR): J'interviendrai rapidement parce que la plupart des points ont été relevés durant la commission.

Le débat est intéressant. Je tiens d'ailleurs à remercier la présidente de la commission d'avoir laissé tout le monde s'exprimer en prenant le temps qu'il fallait. Cela nous a permis d'avoir un débat extrêmement constructif. Bien entendu, nous savons que nous ne pouvons jamais être tous d'accord sur les différentes mesures prises. On peut toujours aller plus loin. Je pense que j'avais terminé mon intervention en commission par ces propos. Cependant, mon groupe vous félicite pour le travail déjà accompli. Nous serons bien entendu très attentifs à ce que tout soit réalisé.

Je voudrais insister sur quatre points, de manière très rapide.

En effet, ils constituaient une volonté de notre groupe. Le premier est le statut social des infirmières à domicile indépendantes. Le secteur avait fait une demande claire depuis un certain temps déjà. Il reste à promulguer un arrêté royal pour pouvoir mettre ce statut officiellement en application, mais cette décision nous semble extrêmement importante.

Deuxièmement, mon collègue Senesael en avait parlé, je mentionnerai tout ce qui touche au dépistage décentralisé et démedicalisé. En définitive, cette décision est surtout une réponse aux difficultés du secteur. Ce domaine présente donc une réelle avancée. Je pense qu'une collaboration avec les entités fédérées sera aussi très importante. Finalement, une partie des compétences sera de leur ressort. Je sais cependant, madame la ministre, suite à une discussion que nous avons eue, que vous essayez de tout faire pour mener un travail constructif avec les entités fédérées.

Enfin, le Sunshine Act, déjà cité aussi, permet plus de transparence par rapport aux manœuvres du secteur pharmaceutique. C'est très bien d'instaurer une transparence. J'approuve aussi la volonté du secteur lui-même d'être conscient de ce qui se passe chez lui.

Un dernier point: l'approche "alcool". J'ai bien entendu la remarque de Mme Gerkens sur l'alcool et le tabac. Je tiens à dire qu'on peut

begroting met 2,2 % moeten stijgen maar in 2017 zal dat slechts met 0,5 % zijn.

Onze fractie wil de positieve punten van het ontwerp steunen maar kan niet akkoord zijn met de negatieve punten die ik heb vermeld. We zullen ons derhalve onthouden.

17.03 Damien Thiéry (MR): Ik wil de voorzitter van de commissie bedanken voor het constructieve debat, ook al kunnen we ons niet allemaal in alle maatregelen vinden.

Ik dring aan op het sociaal statuut voor de zelfstandige thuisverpleegkundigen, waar de verpleegkundigen om vragen. Het is voor ons van groot belang dat er snel een koninklijk besluit met betrekking tot de toepassing van dat statuut wordt uitgevaardigd.

De beslissing om een gedecentraliseerde en gedemedicaliseerde opsporing toe te staan is een grote stap vooruit. Er zal moeten worden samengewerkt met de deelgebieden en ik weet dat de minister daar haar schouders onder zet.

De *Sunshine Act* komt tegemoet aan de legitieme vraag naar transparantie inzake de praktijken van de farmaceutische sector. Ik juich tevens toe dat de sector zelf zich wil bewust worden van het reilen en zeilen van de sector.

Eén bepaling behelst een verbod op het kopen van alcoholische dranken in supermarkten voor jongeren onder de zestien jaar, en voor sterkedrank ligt die leeftijdsgrens zelfs op 18 jaar. We willen de controles verscherpen. Dat is

toujours aller plus loin. En attendant, je relève dans la décision une disposition qui interdira aux personnes âgées de moins de seize ans d'acheter de l'alcool dans les grandes surfaces. Ce sera même dix-huit ans pour les spiritueux. La volonté de renforcer les contrôles est présente aussi. Ceux-ci permettront aussi d'agir directement auprès des enfants ou des jeunes concernés. Cette démarche est constructive. Elle ne sera probablement pas suffisante, mais en tout cas, madame la ministre, je terminerai en vous remerciant encore pour le travail que vous faites, et en espérant que nous pourrions encore aller plus loin, dans une démarche positive et constructive avec l'opposition.

17.04 Catherine Fonck (cdH): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, je ne vais pas revenir sur tous les points puisque, comme toute bonne loi portant des dispositions diverses, c'est un melting pot et, s'il fallait ne fût-ce que faire un rapport ici sur les différents points, cela pourrait être long.

D'abord, permettez-moi de regretter qu'on ait fait une loi portant des dispositions diverses avec toute une série d'aspects qui auraient clairement mérité des lois propres. De cette manière, on aurait surtout pu faire les choses avec une ambition nettement plus grande et avec une efficacité nettement plus importante.

De nouveau, je ne vais pas tout citer. Je reviens simplement positivement sur deux points, sur lesquels je me permets de faire un petit commentaire. Tout d'abord, une première mesure très positive concerne le dépistage extra-médicalisé du virus du sida avec les autotests du sida. Les médecins eux-mêmes – nombreux m'en ont parlé – y étaient largement favorables. J'insiste ici sur l'importance de l'accompagnement, puisqu'il s'agit d'un autotest. Ce serait particulièrement dommage que cet accompagnement n'ait lieu qu'en cas de dépistage positif, où il faut évidemment accompagner le patient et éviter une transmission à de nouvelles autres personnes. Cet accompagnement doit également être assuré en cas de dépistage négatif, puisque, avec ces auto-tests, on peut avoir un faux négatif. Il faut bien mesurer le risque éventuel et la nécessité de compléter ce test par un test conventionnel par prise de sang. Cet accompagnement, au-delà de l'autotest, me semble crucial.

Une autre mesure positive concerne le statut social des infirmiers. C'est un peu *half en half*. Madame la ministre, vous avez décidé avec le gouvernement de couper dans l'indexation des honoraires des infirmières à domicile. Puis-je me permettre de rappeler combien les revenus des infirmières à domicile sont tout sauf des revenus élevés? Puis-je me permettre de rappeler que les calculs de toute une série d'experts ont démontré que les infirmières à domicile ont perdu 7 à 8 % de pouvoir d'achat ces dernières années?

Vous savez qu'avec la coupure dans l'indexation des honoraires et des mesures de restriction auprès des sages-femmes, c'est le secteur des infirmiers à domicile qui est mis à mal. Par contre – déception exposant mille au moins! – vous avez raté l'occasion en ce qui concerne le tabac et l'alcool.

Il est déplorable que nous ne puissions pas, ensemble, avancer sur ces dossiers qui, pourtant, nécessitent des mesures courageuses qui, à moyen terme, pourraient être bénéfiques, à la fois aux patients – je

een constructieve maatregel.

Tot slot wil ik u bedanken voor uw werk en ik hoop dat we nog meer zullen kunnen bereiken, door constructief samen te werken met de oppositie.

17.04 Catherine Fonck (cdH): Ik betreur dat men een wet houdende diverse bepalingen heeft opgesteld met zoveel aspecten die eigen wetten verdienen. Op die manier hadden we de zaken ambitieus en efficiënt kunnen behandelen.

Een eerste zeer positieve maatregel betreft de gedemedicaliseerde screening op het aidsvirus. De artsen zelf waren daar groot voorstander van. Ik onderstreep het belang van de begeleiding, omdat het over een zelftest gaat. Zo'n begeleiding is belangrijk in geval van een positieve test, maar kan ook een vals negatief resultaat voorkomen door de zelftest aan te vullen met een bijkomende bloedafname.

Wat het sociale statuut van de verpleegkundigen betreft, hebt u beslist om te snoeien in de indexering van de honoraria van de thuisverpleegkundigen. Hun inkomens zijn echter verre van hoog en ze hebben de jongste jaren 7 à 8 % van hun koopkracht verloren.

Door de niet-indexering van de erelonen en de beperkende maatregelen met betrekking tot de vroedvrouwen treft u de sector van de thuisverpleging.

Wat de strijd tegen roken en alcoholgebruik betreft, komt u heel wat minder krachtadig uit de hoek, hoewel die maatregelen de gezondheid én de rijksbegroting ten goede zouden komen. De kosten die voortvloeien uit de

ne dois pas démontrer les impacts en matière de santé – et au budget de l'État. Faut-il rappeler ici le coût généré par le tabagisme, au-delà de la morbidité, en matière de soins de santé ou suite à des interruptions de travail? Des mesures courageuses permettraient d'avoir un retour bénéfique également pour le budget de l'État.

Enfin, parmi toutes les mesures reprises dans cette loi de dispositions diverses, je voudrais en pointer deux qui me paraissent particulièrement problématiques. Tout d'abord, c'est la manière avec laquelle vous présentez le Sunshine Act, alors qu'il existe déjà un dispositif qui assure la transparence des liens entre les professionnels de la santé et le secteur pharmaceutique et qui fonctionne bien. Grâce au système Mdeon, les demandes doivent être rentrées en amont, ce qui est évidemment intéressant, puisque cela permet de refuser une demande si toute une série de critères et de règles, que vous connaissez bien, ne sont pas respectés. Au départ de ce système existant, une nouvelle couche est ajoutée. Et là où je ne peux pas vous rejoindre, chers collègues, même si je suis largement en faveur de cette transparence absolument indispensable, c'est sur le dispositif mis en place qui peut aller jusqu'à une forme de perquisitions jusqu'au domicile.

En l'espèce, je trouve que vous allez trop loin. Le Conseil d'État souligne l'absence de proportionnalité avec le non-respect de la mise à disposition obligatoire d'une liste. Le système actuel fonctionne bien. Vous le faites évoluer vers un autre, qui n'en diffère pas beaucoup. Reste que vous franchissez le pas de trop. En effet, votre projet présente, en quelque sorte, tous les professionnels de la santé qui bénéficient - ou les associations qui pourraient bénéficier – d'un soutien du secteur pharmaceutique comme autant de grands fraudeurs ou de tricheurs en puissance, justifiant des perquisitions dans les hôpitaux ou les cabinets, voire à leur domicile. Je trouve cette mesure totalement disproportionnée au regard de l'objectif assigné.

Mon deuxième reproche porte sur l'évolution du Conseil national des Établissements hospitaliers (CNEH). Cette institution accomplit un excellent travail. Votre décision de supprimer toute participation des entités fédérées au CNEH constitue, à mon sens, une erreur. Au vu des futures réformes et de la transformation du paysage hospitalier, notamment au travers de la modification de son mode de financement, mais aussi en raison du chevauchement des compétences entre le fédéral et les entités fédérées en ce domaine, il faut au contraire continuer à travailler avec les *stakeholders* et cesser de croire que la Conférence interministérielle suffit. Par conséquent, je plaide en faveur d'une poursuite de la représentation des Communautés et Régions au CNEH. Il s'agit simplement d'une question de bonne gouvernance.

Nous avons déposé en commission des amendements que nous redéposons aujourd'hui. À moins d'un revirement de la part de la majorité, nous nous abstiendrons lors du vote de ce projet de loi.

17.05 **Minister Maggie De Block:** Mijnheer de voorzitter, ik houd het kort, want ik meen dat wij de discussie die in de commissie is gevoerd hier niet helemaal hoeven te herdoen.

Wat het sociaal statuut voor de verpleegkundigen betreft, ik meen dat

arbeidsonderbrekingen en de gezondheidszorg voor tabaksgerelateerde ziekten zijn genoegzaam bekend.

Ik betreur uw voorstelling van de *Sunshine Act*. Het bestaande Mdeon-platform waarborgt immers al de transparantie van de betrekkingen tussen de gezondheidswerkers en de farmaceutische sector. De aanvragen, die vooraf moeten worden ingediend, kunnen op grond van een reeks criteria worden afgewezen. Hoewel ik voorstander ben van transparantie vind ik het onaanvaardbaar dat de controles zelfs huiszoeken kunnen inhouden.

De Raad van State is van oordeel dat die maatregel niet proportioneel is. U gaat te ver door alle gezondheidswerkers die steun krijgen van de farmaceutische sector als fraudeurs te bestempelen.

Ik betreur dat u beslist heeft dat de deelgebieden geen zitting meer zullen hebben in de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen (NRZV). Gelet op de hervorming van het ziekenhuislandschap, met name de financiering ervan, en de overlapping van de bevoegdheden moeten we blijven samenwerken. De interministeriële conferentie volstaat niet.

We zullen onze amendementen opnieuw indienen en tenzij de meerderheid van koers wijzigt, zullen we ons onthouden.

17.05 **Maggie De Block,** ministre: L'élaboration du statut social des infirmiers représente une avancée majeure.

dit een belangrijke stap is.

Ook het feit dat de hiv-testen door opgeleide niet-gezondheidswerkers op het terrein zullen kunnen worden gedaan, is belangrijk. Natuurlijk moeten daarvoor afspraken worden gemaakt met de deelstaten en moet er een opvolging van de positieve of negatieve resultaten zijn. Ik meen dat dit een belangrijke stap voorwaarts is. Wij hebben daar ook geld voor vrijgemaakt.

Wat de Sunshine Act betreft, het is maar normaal dat er een maximale transparantie aan de dag moet worden gelegd inzake de relaties die er zijn tussen de farmaceutische bedrijven en de gezondheidswerkers, de ziekenhuizen, de patiënten of de patiëntenorganisaties. Wij brengen meerdere artikelen in om die transparantie te vergroten, dit ter uitvoering van het farmaceutisch pact.

Wat de dierenartsen betreft, heeft mevrouw Gerkens gevraagd waarom er voor de dierenartsen voor tijdelijke maatregelen wordt gekozen.

Pourquoi a-t-on choisi des mesures transitoires pour les vétérinaires? Ils nous ont dit qu'ils n'étaient pas encore prêts mais il s'agira au maximum d'un an après l'entrée en vigueur de la loi.

En ce qui concerne les chambres doubles, jusqu'à présent, il n'était pas déontologique de refuser une chambre double et de garantir la même qualité que dans une chambre seule. Ceci sera repris dans la loi et le patient aura donc plus de moyens d'exiger la même qualité de soins dans une chambre double que dans une chambre seule.

En ce qui concerne l'alcool, il s'agit de deux mesures prévues dans la loi portant des dispositions diverses. Le plan alcool est toujours entre les mains du comité interministériel et du groupe de travail. Il faut aussi respecter le travail qui a été fait avec les entités fédérées. Trente-six mesures ont été proposées mais il n'y a pas eu de consensus pour les faire entrer en vigueur.

Désormais, des acteurs extérieurs au secteur de la santé, formés à cet effet pourront également procéder aux tests de dépistage du VIH. Des accords doivent être conclus à ce sujet avec les entités fédérées et il faut évidemment assurer le suivi des résultats des tests. Nous avons libéré des budgets pour ce faire.

Le *Sunshine Act* suppose une transparence maximale des relations entre entreprises pharmaceutiques, travailleurs de la santé, hôpitaux, patients et associations de patients. La loi inclut dès lors diverses dispositions visant à accroître cette transparence dans le cadre de l'exécution du pacte conclu avec le secteur pharmaceutique.

Mme Gerkens a demandé pourquoi le gouvernement avait opté pour des mesures temporaires pour les vétérinaires.

Aangezien de dierenartsen nog niet klaar waren, werd er in overgangsmatregelen voorzien, maximaal een jaar na de inwerkingtreding van de wet.

De patiënt zal voortaan over meer middelen beschikken om dezelfde zorgkwaliteit te krijgen in een tweepersoonskamer als in een eenpersoonskamer.

De wet houdende diverse bepalingen omvat twee maatregelen met betrekking tot alcohol. Het interministerieel comité en de werkgroep zijn nog altijd bezig met de bespreking van het Alcoholplan. Dankzij het werk dat samen met de deelgebieden werd verricht, werden er 36 maatregelen voorgesteld maar er was geen eensgezindheid over de uitvoering ervan.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)
 Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.
 La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen
Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2154/9)**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(2154/9)**

Het wetsontwerp telt 127 artikelen.
Le projet de loi compte 127 articles.

* * * * *

Ingediende amendementen:

Amendements déposés:

Art. 46

- 26 - Fonck (2154/10)

Art. 59

- 25 - Fonck (2154/10)

Art. 64

- 27 - Fonck (2154/10)

Art. 65

- 28 - Fonck (2154/10)

Art. 105

- 29 - Fonck (2154/10)

Art. 108

- 30 - Fonck (2154/10)

Art. 115/1(n)

- 3 - Fonck (2154/10)

Art. 120/1(n)

- 4 - Fonck (2154/10)

- 5 - Fonck (2154/10)

Art. 120/2(n)

- 6 - Fonck (2154/10)

Art. 120/3(n)

- 7 - Fonck (2154/10)

Art. 120/4(n)

- 8 - Fonck (2154/10)

Art. 120/5(n)

- 9 - Fonck (2154/10)

- 10 - Fonck (2154/10)

Art. 120/6(n)

- 11 - Fonck (2154/10)

Art. 120/7(n)

- 12 - Fonck (2154/10)

Art. 120/8(n)

- 13 - Fonck (2154/10)

Art. 120/9(n)

- 14 - Fonck (2154/10)

- 15 - Fonck (2154/10)

Art. 120/10(n)

- 16 - Fonck (2154/10)

Art. 120/11(n)

- 17 - Fonck (2154/10)

Art. 120/12(n)

- 18 - Fonck (2154/10)

Art. 120/13(n)

- 19 - Fonck (2154/10)

Art. 120/14(n)
 • 20 - Fonck (2154/10)
 Art. 120/15(n)
 • 21 - Fonck (2154/10)
 Art. 120/16(n)
 • 22 - Fonck (2154/10)
 Art. 120/17(n)
 • 23 - Fonck (2154/10)
 Art. 123
 • 24 - Fonck (2154/10)
 * * * * *

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

* * * * *

Besluit van de artikelsgewijze bespreking:
Conclusion de la discussion des articles:

Aangehouden: de stemming over de amendementen en artikelen 46, 59, 64, 65, 105, 108 en 123.
Réservé: le vote sur les amendements et les articles 46, 59, 64, 65, 105, 108 et 123.

Artikel per artikel aangenomen: de artikelen 1 tot 45, 47 tot 58, 60 tot 63, 66 tot 104, 106 en 107, 109 tot 122, 124 tot 127.

Adoptés article par article: les articles 1 à 45, 47 à 58, 60 à 63, 66 à 104, 106 et 107, 109 à 122, 124 à 127.
 * * * * *

18 **Wetsontwerp tot vaststelling van het sociaal en fiscaal statuut van de student-zelfstandige (2143/1-3)**

- **Wetsvoorstel tot invoering van een statuut voor de student-ondernemer (1992/1-2)**

18 **Projet de loi fixant le statut social et fiscal de l'étudiant-indépendant (2143/1-3)**

- **Proposition de loi instaurant un statut pour l'étudiant-entrepreneur (1992/1-2)**

Voorstel ingediend door:
 Proposition déposée par:
 Griet Smaers, Leen Dierick.

Algemene bespreking **Discussion générale**

De algemene bespreking is geopend.
 La discussion générale est ouverte.

18.01 **Ann Vanheste**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, ik verwijs graag naar het schriftelijk verslag maar sta mij toe om toch een kleine uiteenzetting te doen.

Mijnheer de minister, ik ben zeer tevreden met het lang verwachte wetsontwerp voor student-ondernemers. Mijn collega's zullen dat beamen. Ik betreur echter ten zeerste de manier waarop er werd gewerkt. Dit heeft twee jaar geduurd. Twee jaar! Ondertussen heeft de meerderheid het wetsvoorstel van de sp.a weggestemd in de commissie en in plenaire vergadering. Er werd een nieuw wetsvoorstel ingediend door mevrouw Smaers en plots, na twee jaar, komt u met uw eigen baby'tje — zoals u het zelf noemde. Er werd dus veel werk verzet voor niets. Immers, uw wetsontwerp bevat heel wat

18.01 **Ann Vanheste**, rapporteur: Je me réfère au rapport écrit, mais je voudrais également vous faire part de mes considérations personnelles.

Mon groupe est satisfait du projet de loi, mais je déplore la méthode de travail utilisée. Cette question a traîné pendant deux ans. La majorité a d'abord rejeté la proposition de loi du sp.a. Mme Smaers a ensuite déposé

bepalingen die ook terug te vinden zijn in ons wetsvoorstel en in dat van CD&V.

Deze regering heeft de mond vol van het stimuleren van de eerste stappen in het ondernemerschap, maar heeft blijkbaar meer haast als het erop aankomt om de grote vennootschappen te stimuleren.

18.02 Tim Vandenput (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, ons land en bij uitbreiding de volledige Europese Unie heeft te kampen met een te lage economische groei. De groei moet omhoog. Het zijn de mensen die risico's durven nemen en die ondernemen, die economische groei creëren. Uit tal van internationale studies blijkt evenwel dat België op het gebied van ondernemerschap slecht scoort. Velen verkiezen nog steeds de zekerheid van een job bij de overheid of als werknemer bij een groot bedrijf.

De Open Vld-fractie wil de mensen die wel willen ondernemen alle kansen geven. En de overheid mag hier geen extra belemmeringen of discriminaties opleggen. Er bestond een hoge drempel of een grote discriminatie tussen de jobstudent en de student-ondernemer. Wij zijn blij dat minister Borsus via het voorliggende wetsontwerp een gelijkenschakeling teweegbrengt tussen een jobstudent en een student-ondernemer.

Om ervoor te zorgen dat deze aangelegenheid de voorbije periode een prioriteit bleef voor de minister, heeft onze fractie in februari van dit jaar een resolutie ingediend die de regering aanmaande om werk te maken van dit statuut. In deze resolutie vroegen wij de aanpassing van twee concrete pijnpunten op sociaal en fiscaal gebied. Wij zijn dus tevreden dat de minister onze ideeën in zijn wetsontwerp heeft opgenomen en het statuut van de student-ondernemer zowel op sociaal als op fiscaal vlak aantrekkelijker heeft gemaakt. Op sociaal gebied zijn de drempels verhoogd zodat een student-ondernemer nu tot 6 500 euro kan verdienen zonder sociale bijdragen te betalen. Op fiscaal gebied is er een vrijstelling voor de eerste schijf van de inkomsten tot 2 600 euro.

Wij kunnen dit wetsontwerp dan ook volledig steunen. Volgens UNIZO waren er begin dit jaar 5 000 studenten-ondernemers. Mijnheer de minister, wij hopen dat wij dat cijfer met dit statuut de volgende jaren drastisch kunnen doen stijgen, zodat een student van jongs af aan creatief kan zijn, zijn talenten kan ontplooiën en die talenten als ondernemer ten dienste kan stellen van de economie.

Proficiat, mijnheer de minister! Wij steunen u.

une nouvelle proposition, mais le ministre dépose finalement un projet dont de nombreuses dispositions proviennent des propositions du sp.a et du CD&V. Visiblement, on préfère toujours son propre joujou. Il est évidemment dommage que tant d'efforts parlementaires aient été déployés inutilement.

On a donc tergiversé pendant deux ans. Ce gouvernement n'a que la stimulation de l'entrepreneuriat à la bouche, mais il ne s'active manifestement que lorsqu'il s'agit de stimuler les grandes entreprises.

18.02 Tim Vandenput (Open Vld): La Belgique et l'UE sont confrontées à une croissance économique trop faible. Ce sont les entrepreneurs qui créent cette croissance économique mais la Belgique obtient de mauvaises notes pour ce qui est de l'esprit d'entreprise. Beaucoup privilégient encore la sécurité d'emploi dans le secteur public ou un poste dans une grande société. L'Open Vld entend offrir un maximum de chances aux personnes désireuses de créer une entreprise. L'État ne peut mettre des obstacles supplémentaires ni instaurer des discriminations à cet égard.

Ce projet de loi veut harmoniser les statuts d'étudiant jobiste et d'étudiant-entrepreneur. L'Open Vld a déposé en février 2016 une résolution qui demande que l'on s'attaque aux problèmes sociaux et fiscaux de ce dossier. Nous nous réjouissons dès lors que le ministre ait intégré nos idées au projet de loi. Un étudiant-entrepreneur peut désormais gagner jusqu'à 6 500 euros sans devoir payer de cotisations sociales, la première tranche de revenus de 2 600 euros étant exonérée.

Selon les chiffres de l'UNIZO, on comptait 5 000 étudiants-entrepreneurs début 2016. Avec l'amélioration

ration de ce statut, nous espérons voir ce nombre augmenter sensiblement, au profit de la créativité et de l'esprit d'entreprise. Nous félicitons le ministre et nous soutiendrons pleinement ce projet de loi.

18.03 Griet Smaers (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ook wij zijn blij dat er uiteindelijk een wetsontwerp van de regering voorligt tot invoering van het statuut van de student-ondernemer.

Het in de commissie besproken wetsontwerp beantwoordt aan een aantal doelstellingen die ook wij voor ogen hadden met het wetsvoorstel dat ik had ingediend. Voor ons was het belangrijk dat er een apart statuut zou worden ingevoerd voor student-ondernemers met als duidelijke hoofdactiviteit het studeren en het ondernemen als bijkomstige activiteit naast het studeren. Zo kan er tijdens de studententijd al worden geproefd van ondernemerschap en het runnen van een eigen zaak, zodat er hopelijk zoveel mogelijk studenten na de periode van het student-ondernemerschap kunnen doorgroeien naar echt ondernemerschap. De uiteindelijke doelstelling is immers het ondernemen zoveel mogelijk te stimuleren.

Wij hadden in ons wetsvoorstel voorgesteld om een eigen statuut, bijkomstig aan de hoofdactiviteit studeren, voor te stellen en dat even aantrekkelijk te maken voor een student die onderneemt als voor een student die een job gaat uitoefenen terwijl hij studeert. Dat is het principe van de jobstudent, waardoor er in dit wetsontwerp, maar ook in ons wetsvoorstel, in een gelijkaardige vrijstelling op fiscaal vlak is voorzien als bij de jobstudent, evenals een eigen socialebijdrageregeling. Voor ons was het ook belangrijk dat er een eigen gezondheidsrecht zou kunnen worden geopend door de student-ondernemer in dat statuut.

Vermits in het wetsontwerp aan al die doelstellingen is voldaan, zijn wij het eens met dit wetsontwerp. Wij zullen het volmondig steunen en het wetsvoorstel van onze fractie hoeft niet meer ter stemming te worden voorgelegd.

18.04 Benoît Friart (MR): Monsieur le président, madame et messieurs les ministres, chers collègues, trop longtemps il a été compliqué, il a été difficile d'entreprendre dans notre pays. Le MR s'est toujours battu pour que les obstacles à l'entrepreneuriat puissent être levés. Je pense ici aux lourdeurs administratives, à la sécurité sociale faible par rapport aux risques encourus, aux taxes importantes.

En 2015, le taux d'indépendants chez les jeunes était de 5,9 % en Belgique alors que la moyenne européenne était de 7,5 %. À l'instar des autres mesures du plan PME, avec ce projet de loi, le gouvernement entend envoyer un signal fort à ceux qui entreprennent et à ceux qui veulent entreprendre.

Ce nouveau statut d'étudiant-entrepreneur s'adresse à notre jeunesse, à son dynamisme, à son inventivité, à sa créativité en lui donnant un cadre juridique adéquat avec toute une série d'incitants et

18.03 Griet Smaers (CD&V): Nous nous réjouissons aussi de l'instauration d'un statut fiscal et social favorable pour les étudiants-entrepreneurs. La création d'un statut distinct reposant sur la poursuite d'études comme activité principale et une activité d'indépendant à titre complémentaire, constituait à nos yeux un instrument important pour stimuler au maximum l'entrepreneuriat. C'était aussi le postulat de notre proposition de loi: l'étudiant-entrepreneur doit bénéficier d'un régime aussi avantageux que celui de l'étudiant jobiste en matière de cotisations sociales, de droits aux soins de santé et d'exonérations fiscales. Tous ces éléments se retrouvent dans le projet de loi, que nous soutiendrons pleinement et par lequel notre proposition de loi devient superflue.

18.04 Benoît Friart (MR): Veel te lang was het in dit land moeilijk om te ondernemen: administratieve rompslomp, weinig sociale zekerheid in verhouding tot de risico's en hoge belastingen. In 2015 lag het aantal jonge ondernemers in België onder het Europese gemiddelde.

Net zoals de andere maatregelen van het kmo-plan is dit wetsontwerp een signaal ten aanzien van diegenen die willen ondernemen, en biedt het een adequaat wettelijk kader, stimulansen en sociale garanties. Met dit nieuwe

de garanties sociales. Il offre, tout d'abord, un régime de cotisations sociales avantageux pour les étudiants dont les revenus sont inférieurs au plancher en vigueur pour les indépendants à titre principal. Il maintient aussi les droits en matière de soins de santé. Les cotisations même réduites permettront notamment d'ouvrir des droits en matière d'incapacité de travail, d'invalidité et même de maternité.

Avec ce projet de loi, la majorité poursuit ainsi son travail de valorisation, de promotion de l'entrepreneuriat. Il récompense la prise de risques par les jeunes indépendants et concrétise encore une mesure supplémentaire d'un plan PME ambitieux, dont l'objectif assumé est de renforcer le soutien à plus d'un million de travailleurs indépendants qui, non seulement créent leur propre emploi, mais en créent aussi souvent beaucoup d'autres, contribuent à faire diminuer le chômage et renforcent ainsi notre sécurité sociale.

Voilà pourquoi nous soutiendrons ce projet.

18.05 Willy Borsus, ministre: Monsieur le président, je serai très bref.

Premièrement, je voudrais remercier Mme la rapporteuse pour son rapport et remercier l'ensemble des groupes pour leur soutien. Je crois beaucoup en la jeunesse et en sa capacité de porter un certain nombre de projets, d'enthousiasme et de perspectives.

Deuxièmement, nous avons besoin d'un cadre adapté à l'étudiant qui désire se lancer comme entrepreneur.

Troisièmement, je remercie mes collègues du gouvernement cosignataires du texte pour avoir réglé les problèmes fiscaux et les problèmes sociaux qui relevaient de leurs compétences.

Quatrièmement, je voudrais indiquer, madame Vanheste, que je suis extrêmement attaché à la concertation, notamment à la concertation sociale, raison pour laquelle le projet n'est pas subitement arrivé. Le projet a été déposé notamment au Comité général des indépendants pour mener concertation.

Comme on touche à une matière de l'enseignement, j'ai aussi notifié le projet à un certain nombre d'organisations représentatives mais aussi aux entités fédérées. Je me suis concerté avec elles. Le chemin suivi par ce texte a permis à celui-ci de mûrir. Il ne s'agit pas d'une arrivée subite mais d'un texte abouti qui règle l'ensemble des éléments du dispositif.

J'espère beaucoup que nous pourrons avoir à l'avenir plusieurs centaines, plusieurs milliers d'étudiants entrepreneurs dans notre pays. Nul doute, mesdames, monsieur le président, que parmi ces étudiants entrepreneurs, un certain nombre, à la fin de leurs études, souhaiteront rester entrepreneurs. Probablement qu'un certain nombre de ceux-ci deviendront des employeurs et prendront la tête d'activités et d'entreprises dans notre pays.

Monsieur le président, pourquoi ne pas nous donner rendez-vous

statuut van student-ondernemer wordt er een gunstig stelsel voor sociale bijdragen in het leven geroepen voor studenten wier inkomsten lager liggen dan de drempel die geldt voor de zelfstandigen in hoofdberoep, en wordt er ook in rechten inzake gezondheidszorg voorzien.

De meerderheid blijft het ondernemerschap opwaarderen en bevorderen. Het kmo-plan strekt tot de ondersteuning van meer dan een miljoen zelfstandigen die banen scheppen, de werkloosheid mee doen dalen en zo de sociale zekerheid versterken. Daarom zal de MR-fractie het wetsontwerp steunen.

18.05 Minister Willy Borsus: Ik geloof in de jeugd en het enthousiasme waarmee ze projecten tot een goed einde kan brengen. We dienden een wettelijk kader op te stellen voor de studenten die willen ondernemen. Ik dank de ministers die ertoe bijgedragen hebben de fiscale en sociale problemen die onder hun bevoegdheidsdomein vallen, op te lossen. Ik hecht veel belang aan overleg. Daarom werd het ontwerp voorgelegd aan het algemeen beheerscomité voor de zelfstandigen en besproken met de representatieve organisaties van de onderwijswereld en de deelgebieden.

Ik hoop dat er zich duizenden studenten-ondernemers zullen aanmelden, dat velen van hen ondernemer zullen blijven en zelfs werkgevers zullen worden.

Ik dank u voor de steun die u bij de totstandkoming van die belangrijke maatregel geboden heeft.

dans dix ou quinze ans pour avoir l'occasion de rencontrer ces étudiants entrepreneurs qui, grâce à cette législation, grâce à notre législation collective, auront permis d'écrire les premières pages de leur parcours? C'est vraiment mon souhait: développer l'entrepreneuriat notamment chez les étudiants.

Un très grand merci pour votre soutien et pour la publicité que vous ne manquerez pas de faire et que vous avez déjà faite concernant cette mesure! C'est une mesure que j'aime beaucoup, je ne vous le cache pas.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)
Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.
La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen **Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2143/3)**
Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(2143/3)**

Het wetsontwerp telt 12 artikelen.
Le projet de loi compte 12 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.
Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 12 worden artikel per artikel aangenomen.
Les articles 1 à 12 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.
La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Begroting **Budget**

19 Begroting en beleidsplan van de commissie voor de regulering van de elektriciteit en het gas (CREG) voor het jaar 2017 (2200/1)
19 Budget et note de politique générale de la Commission de régulation de l'électricité et du gaz (CREG) pour l'année 2017 (2200/1)

Bespreking **Discussion**

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2200/1)**
Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(2200/1)**

De bespreking is geopend.
La discussion est ouverte.

19.01 **Benoît Friart**, rapporteur: Monsieur le président, je m'en réfère à mon rapport écrit.

19.01 **Benoît Friart**, rapporteur: Ik verwijst naar het schriftelijk verslag.

Le **président**: Je vous en félicite. M. Lachaert avait demandé à intervenir mais il n'est pas là.

De **voorzitter**: De heer Lachaert was ingeschreven in de bespreking, maar is niet aanwezig. Er zijn geen andere sprekers.

Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De bespreking is gesloten.

La discussion est close.

Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.

Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.

De stemming over de begroting van de CREG zal later plaatsvinden.

Le vote sur le budget de la CREG aura lieu ultérieurement.

20 Rekenhof – Oppensioenstelling van de voorzitter van de Nederlandse Kamer

20 Cour des comptes – Mise à la retraite du président de la Chambre néerlandaise

Bij brief van 22 november 2016 vraagt de heer Ignace Desomer, voorzitter van de Nederlandse Kamer van het Rekenhof, zijn recht op een rustpensioen te laten gelden vanaf 31 maart 2017 en de eretitel van zijn ambt te mogen dragen.

Par lettre du 22 novembre 2016, M. Ignace Desomer, président de la Chambre néerlandaise de la Cour des comptes, demande de faire valoir ses droits à la pension à partir du 31 mars 2017 et de pouvoir porter le titre honorifique de sa fonction.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 7 december 2016 stel ik u voor op deze verzoeken in te gaan.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 7 décembre 2016, je vous propose de faire droit à ces requêtes.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Als gevolg van de pensionering van de heer Ignace Desomer zal de Kamer van volksvertegenwoordigers een nieuwe voorzitter van de Nederlandse Kamer van het Rekenhof dienen te benoemen onder de raadsheren van deze Kamer.

À la suite de la mise à la retraite de M. Ignace Desomer, la Chambre des représentants devra nommer un nouveau président de la Chambre néerlandaise de la Cour des comptes parmi les conseillers de cette Chambre.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitter van 7 december 2016 stel ik u voor de termijn voor de indiening van de kandidaturen op 14 dagen vast te stellen. Deze termijn zal op maandag 12 december 2016 ingaan.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 7 décembre 2016, je vous propose de fixer à 14 jours le délai pour l'introduction des candidatures. Ce délai prendra cours le lundi 12 décembre 2016.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

21 Inoverwegingneming van voorstellen
21 Prise en considération de propositions

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

22 Urgentieverzoeken vanwege de regering
22 Demandes d'urgence émanant du gouvernement

Chers collègues, j'ai laissé à chacun et chacune le temps de rejoindre l'hémicycle mais je vous demande quelques instants d'attention.

De regering heeft de spoedbehandeling gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van volgende wetsontwerpen:

Le gouvernement a demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt des projets de loi suivants:

1. Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 op het stuk van pensioenen, nr. 2198/1.

1. Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de pensions, n° 2198/1.

Une justification de la demande du ministre des Finances.

U heeft het woord, mijnheer de minister.

22.01 Minister **Johan Van Overtveldt**: De spoedbehandeling voor het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van Inkomstenbelastingen 1992 op het stuk van de pensioenen wordt ingeroepen om de volgende redenen.

22.01 **Johan Van Overtveldt**, ministre: L'urgence est demandée pour le projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de pensions pour les raisons suivantes.

La Belgique veut être un lieu idéal d'établissement pour les fonds de pension paneuropéens et a déjà pris par le passé plusieurs mesures à cet effet. À travers le projet de loi à l'examen, le gouvernement souhaite éviter que des entreprises décident de ne pas héberger leurs pensions du deuxième pilier en Belgique en raison de la charge administrative imposée aux anciens travailleurs qui ne sont pas résidents belges et qui n'ont jamais travaillé chez nous.

België wil over de nodige troeven beschikken om pan-Europese pensioenfondsen aan te trekken. De regering wil vermijden dat bedrijven beslissen hun tweede-pijlerpensioenen niet in ons land onder te brengen wegens de administratieve lasten die worden opgelegd aan ex-werknemers die geen Belgische ingezetenen zijn en die nooit in ons land hebben gewerkt.

Deze wetgeving is tot stand gekomen in overleg met de sector. Enkele bonafide groepen zijn op dit moment al vergevorderd in hun plannen om hun pan-Europees pensioenfonds naar ons land te brengen. Een uitstel van de behandeling van dit wetsontwerp kan de beslissing negatief beïnvloeden.

Cette législation a été élaborée en concertation avec le secteur. Au vu de la création imminente d'un fonds de pension paneuropéen dans notre pays, reporter le traitement de ce projet pourrait avoir une influence négative sur cette décision.

De **voorzitter**: Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken. Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.

*De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.
L'urgence est adoptée par assis et levé.*

2. Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 4 en 243/1 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, nr. 2199/1.

2. Projet de loi modifiant les articles 4 et 243/1 du Code des impôts sur les revenus 1992, n° 2199/1.

U heeft het woord, mijnheer de minister.

22.02 Minister **Johan Van Overtveldt**: Mijnheer de voorzitter, wij roepen de spoedbehandeling in voor het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 4 en 243,1 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, om de volgende redenen.

22.02 **Johan Van Overtveldt**, ministre: Le gouvernement demande l'urgence pour le traitement de ce projet de loi modifiant les articles 4 et 243,1 du Code des impôts sur les revenus, pour les raisons suivantes:

Les demandeurs d'asile ne seront désormais plus assujettis à l'impôt des personnes physiques, mais à celui des non-résidents. Dès leur reconnaissance en qualité de réfugiés, ils seront soumis à l'impôt des personnes physiques.

De asielzoekers zijn voortaan niet langer onderworpen aan de personenbelasting, maar aan de belasting van de niet-inwoners, tot ze als vluchteling worden erkend.

Het belastbare tijdperk in de personenbelasting en de belasting voor niet-inwoners valt in beginsel samen met het kalenderjaar, tenzij de gronden van belastbaarheid in de betrokken belasting ontstaan na 1 januari of ophouden te bestaan voor 31 december.

La période imposable dans l'impôt des personnes physiques et l'impôt pour les non-résidents coïncide en principe avec l'année civile à moins que les conditions d'assujettissement à l'impôt concerné ne soient réunies après le 1^{er} janvier ou cessent d'être réunies avant le 31 décembre.

De expliciete uitsluiting van asielzoekers uit de personenbelasting maakt dat gronden van belastbaarheid ophouden te bestaan in de personenbelasting en doet gronden van belastbaarheid ontstaan in de belasting voor niet-inwoners.

L'exclusion expresse des demandeurs d'asile de l'impôt des personnes physiques a pour conséquence que les conditions d'assujettissement cessent d'être réunies dans l'impôt des personnes physiques et que des conditions d'assujettissement sont réunies dans l'impôt pour les non-résidents.

Om problemen met het aflijnen van de belastbare tijdperken en retroactiviteit te vermijden, moet de vooropgestelde maatregel op 1 januari 2017 effectief van kracht zijn.

Pour éviter tout problème de délimitation des périodes im-

posables et de rétroactivité, la mesure doit être effectivement en vigueur le 1^{er} janvier 2017.

22.03 Veerle Wouters (Vuye&Wouters): Mijnheer de voorzitter, ik heb nog een opmerking over het vorige en het huidig verzoek tot urgentie.

Die wetsontwerpen zijn al besproken en er werd al over gestemd in de commissie. Ik begrijp niet goed waarom de regering hierover de urgentie vraagt. Er zijn immers al verslagen klaar. Een aantal wetsontwerpen waarvoor nu de urgentie wordt gevraagd, werd al volledig behandeld.

In principe moet men de urgentie vragen bij de indiening van het ontwerp. Ik begrijp niet goed waarom wij daarover nu nog moeten stemmen terwijl die wetsontwerpen al volledig behandeld zijn en waarover al werd gestemd, op een wetsontwerp na waarover een tweede lezing werd gevraagd. Dat heeft toch geen invloed meer op de termijn van de tweede lezing. Dus ik begrijp niet goed waarom een aantal wetsontwerpen de urgentie zou moeten krijgen.

22.04 Ahmed Laaouej (PS): Monsieur le président, deuxième lecture sur ce projet de loi longuement discutée en commission des Finances.

Sur le fond, c'est un projet tout à fait ignoble, mais surtout, l'avis du Conseil d'État est particulièrement assassin. C'est un projet de loi qui tord des principes constitutionnels, qui met à mal la cohérence générale du Code des impôts sur les revenus pour ne citer que deux critiques parmi beaucoup d'autres. Donc, c'est un projet qui, sur le fond, est tout à fait inacceptable, qui sur le plan juridique ne tient pas la route, mais qui en plus a, surtout, fait l'objet d'une demande de seconde lecture.

Aussi, je ne comprends vraiment pas pourquoi on vient, dès à présent, avec une demande d'urgence.

22.05 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Monsieur le président, vous vous souviendrez qu'en Conférence des présidents, on a discuté du moment auquel le gouvernement peut demander l'urgence. Et sur la note qui est passée en Conférence des présidents, j'ai bien fait de le préciser, il est stipulé que le gouvernement ne pouvait la demander que s'il introduit la demande au sein du parlement avec la petite mention "demande d'urgence" apposée sur la première page. Et ce n'est qu'à ce moment-là qu'elle peut être demandée. Je parle de mémoire.

Le **président**: Il importera de vérifier, monsieur Nollet, car je pense que vous avez mal lu.

22.06 Eric Van Rompuy (CD&V): De regering vraagt inderdaad de urgentie, omdat, mevrouw Wouters, wij inderdaad al een aantal ontwerpen hebben goedgekeurd, maar u weet ook dat de termijnen voor het maken van een rapport en voor de beroepen die mogelijk zijn in tweede lezing worden ingekort. Het zijn geen grote ontwerpen waar zeer grote verslagen mee gepaard gaan. Dat is de reden.

22.03 Veerle Wouters (Vuye&Wouters): Je ne comprends vraiment pas les raisons qui incitent le gouvernement à encore demander l'urgence pour ces projets de loi. La plupart ont déjà été adoptés en commission et les rapports sont déjà disponibles. Il ne reste qu'un projet en attente d'une seconde lecture. L'urgence n'influe dès lors nullement sur celle-ci. Le traitement en urgence doit être demandé lors du dépôt d'un projet de loi et pas bien après.

22.04 Ahmed Laaouej (PS): Ten gronde is dit een verwerpelijk ontwerp. Het advies van de Raad van State is vernietigend: in het ontwerp wordt losjes omgesprongen met grondwettelijke principes, de samenhang van het Wetboek van de inkomstenbelastingen wordt op losse schroeven gezet, kortom het ontwerp houdt juridisch geen steek. Bovendien en vooral heeft de commissie een tweede lezing gevraagd! Ik begrijp dus niet waarom er nu een urgentieverzoek wordt ingediend.

22.05 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Als ik me goed herinner, blijkt uit de nota die in de Conferentie van voorzitters rondging dat de regering enkel de urgentie mag vragen voor zover dat op de eerste bladzijde wordt vermeld op het moment van de indiening.

De **voorzitter**: Ik denk dat u dat fout hebt gezien!

22.06 Eric Van Rompuy (CD&V): L'urgence est demandée pour ces projets de loi, de sorte à ce que leurs dispositions puissent entrer en vigueur le 1^{er} janvier 2017. L'urgence raccourcit en effet les délais pour la rédaction du rapport

Er is het ontwerp waarover de heer Laaouej het had en men kan het ermee eens zijn of niet, maar het is besproken en wij zouden graag hebben dat het zou kunnen ingaan op 1 januari en dat er op 22 december over kan wordt gestemd. Het heeft gewoon te maken met de termijnen, maar de commissie heeft gisterennamiddag grondig gedebatteerd over de grond van de zaak. Niemand heeft gezegd dat het ontwerpen zijn waar het Parlement zomaar overheen wandelt. Voor één ontwerp is een tweede lezing gevraagd door de heren Gilkinet en Laaouej, maar de termijnen voor het verslag worden hierdoor met vijf dagen ingekort, mijnheer Laaouej, en daardoor kunnen wij nog stemmen over de ontwerpen. Meer zit hier echt niet achter.

et pour les éventuels recours en deuxième lecture. Nous pourrions ainsi les voter lors de la séance plénière du 22 décembre prochain. C'est l'unique motivation de ces demandes d'urgence.

22.07 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Dat is al genoeg.

22.08 Eric Van Rompuy (CD&V): Mijnheer Calvo, als u tegenargumenten hebt, moet u die aanbrengen, maar u was er ook aanwezig en ik heb ze toen niet gehoord.

22.09 Veerle Wouters (Vuye&Wouters): Ik wil er toch even de nadruk op leggen dat, als men wil dat wetsontwerpen urgent worden behandeld, men dat bij de indiening van het wetsontwerp of bij de inoverwegingneming moet vragen. Er is gestemd over die wetsontwerpen, dus zij zullen sowieso op de agenda...

22.09 Veerle Wouters (Vuye&Wouters): Je le répète: si l'on souhaite traiter des projets de loi en urgence, cette procédure doit être demandée au moment de leur dépôt ou de leur prise en considération.

22.10 Luk Van Biesen (Open Vld): (...)

22.11 Veerle Wouters (Vuye&Wouters): Of ik neen zal stemmen, mijnheer Van Biesen, zal afhangen van wat erin staat.

Wat de stemming betreft is er geen enkel probleem, denk ik. De verslagen zijn zo goed als klaar. Er is alleen het ene wetsontwerp dat een tweede lezing krijgt. Ik vind dit wel een zeer vreemde manier van handelen. Had dan van bij het begin de urgentie gevraagd, dan was er ook geen probleem geweest, want de meerderheid had dat toch sowieso goedgekeurd.

De **voorzitter**: Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken.
Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.

*De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.
L'urgence est adoptée par assis et levé.*

3. Wetsontwerp houdende de vrijstelling van inkomsten die worden geïnvesteerd in een raamovereenkomst voor de productie van een podiumwerk, nr. 2205/1.

3. Projet de loi portant sur l'exonération de revenus investis dans une convention-cadre destinée à la production d'une oeuvre scénique, n° 2205/1.

U heeft het woord, mijnheer de minister.

22.12 Minister Johan Van Overtveldt: Eind vorig jaar besliste de regering om het stelsel van de taxshelter voor de audiovisuele sector uit te breiden tot de podiumkunsten. Reeds geruime tijd werd in de betrokken sector, maar ook hier in het Parlement, de roep om die uitbreiding geuit. Het mag dan ook niet verwonderen dat er in grote mate geanticipeerd werd op dit wetsontwerp.

22.12 Johan Van Overtveldt, ministre: L'année dernière, le gouvernement a décidé d'étendre le régime de *tax shelter* pour la production audiovisuelle aux arts de la scène. Ces nouvelles

dispositions ont déjà été largement anticipées.

Si le projet de loi peut entrer en vigueur dès le début 2017, les premières productions pourront recourir au nouveau régime. De nombreux producteurs auront en effet déjà tenu compte de la nouvelle possibilité de financement via le *tax shelter* lors de la confection de leur budget pour l'année 2017.

Als het ontwerp begin 2017 in werking kan treden, zullen de producenten gebruik kunnen maken van dat nieuwe stelsel, waarop ze in hun budget voor 2017 rekenen.

De **voorzitter**: Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken. Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.

*De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.
L'urgence est adoptée par assis et levé.*

4. Wetsontwerp tot instelling van administratieve geldboetes van toepassing in geval van inbreuken op de scheepvaartwetten, nr. 2206/1.

4. Projet de loi instituant des amendes administratives applicables en cas d'infractions aux lois sur la navigation, n° 2206/1.

Madame la ministre, vous avez la parole.

22.13 Marie-Christine Marghem, ministre: Monsieur le président, je vous remercie de me donner la parole pour demander l'urgence pour un projet du gouvernement – donc pas pour un des miens. Il s'agit d'un projet de notre collègue le secrétaire d'État Philippe De Backer. Vous voyez que ce n'est pas toujours pour moi que je demande l'urgence!

22.13 Minister **Marie-Christine Marghem**: Ik vraag de urgentie voor een ontwerp van minister De Backer.

La Commission européenne insiste de plus en plus pour que soit menée une politique de répression efficace, dissuasive et efficiente en cette matière. Dans différents dossiers concernant la navigation, la Commission européenne a déjà fait remarquer que la Belgique devait mener une politique de répression efficace. La Belgique a donc annoncé, lors de plusieurs réunions européennes, notamment pour la directive européenne relative au contrôle de l'état du port, et pour le règlement européen relatif à la sûreté des navires et des installations, qu'une législation belge serait en vigueur fin 2016, permettant précisément d'infliger des amendes administratives pour mener cette politique de répression.

De Europese Commissie wil dat ons land een efficiënt en ont-radend beleid voert om inbreuken op de scheepvaartwetten te be-teugelen. België heeft meegedeeld dat het tegen eind 2016 over de nodige wetgeving zou beschikken om administratieve boetes op te leggen. Van die wetgeving moet dus tijdig kennis worden gegeven aan de Commissie, zoniet dreigt een ingebrekestelling en kunnen er zelfs financiële sancties worden opgelegd.

C'est la raison pour laquelle cette législation doit être notifiée à temps à la Commission européenne. Si cet objectif n'est pas atteint, il peut s'ensuivre une mise en demeure de la part de l'Europe, ce qui peut aboutir aussi, mais dans un autre sens, à des amendes élevées.

Dankzij die wetgeving zullen er vanaf volgend jaar boetes kunnen worden opgelegd, wat de veilig-heid van havens en schepen ten goede zal komen. Die boetes kunnen worden opgelegd voor de drie schepen van de rederij Flinter, die momenteel aan de ketting liggen. Er moet een eind komen aan de straffeloosheid.

Concrètement, cette législation permet d'infliger, dès l'année prochaine, ces amendes administratives, ce qui aura un effet bénéfique sur la sûreté des ports et des navires. Ces amendes administratives pourront également être infligées aux trois navires Flinter qui sont actuellement immobilisés pour cause de non-respect des droits marins. Il est donc d'un intérêt essentiel qu'à compter de l'année prochaine, il soit possible de lancer et de mettre en oeuvre ce système visant à infliger ces amendes, de sorte qu'il soit mis fin à cette impunité.

De FOD Mobiliteit en Vervoer heeft de nodige maatregelen genomen om ervoor te zorgen dat de boetes vanaf 1 januari 2017

Par ailleurs, les dispositions nécessaires ont été prises par le

SPF Mobiliteit et Transports, afin de pouvoir infliger ces amendes à compter du 1^{er} janvier 2017. Je vous remercie dès lors d'accorder l'urgence à cet important projet. kunnen worden geïnd.

De **voorzitter**: Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken. Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.

*De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.
L'urgence est adoptée par assis et levé.*

5. Ontwerp van programmawet, nr. 2208/1.
5. Projet de loi-programme, n° 2208/1.

U heeft het woord, mijnheer de minister.

22.14 Minister **Johan Van Overtveldt**: Mijnheer de voorzitter, de regering vraagt de urgentie voor het ontwerp van programmawet, ingediend bij de Kamer op 5 december en verspreid op 7 december 2016.

22.14 **Johan Van Overtveldt**, ministre: Le gouvernement demande l'urgence pour le projet de loi-programme qui a été déposé à la Chambre le 5 décembre et distribué le 7 décembre 2016.

Ce projet de loi-programme contient diverses mesures liées à l'exécution du budget 2017 et qui doivent entrer en vigueur au plus tard le 1^{er} janvier 2017, afin de respecter les rendements prévus.

Dit ontwerp van programmawet bevat maatregelen in verband met de tenuitvoerlegging van de begroting 2017. Ze moeten op 1 januari 2017 in werking treden als we het vooropgestelde rendement willen halen.

De **voorzitter**: Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken. Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.

*De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.
L'urgence est adoptée par assis et levé.*

6. Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken, nr. 2210/1.
6. Projet de loi portant des dispositions diverses en matière sociale, n° 2210/1.

Mevrouw de minister, u heeft het woord.

22.15 Minister **Maggie De Block**: Mijnheer de voorzitter, ik vraag de urgentie voor het ontwerp van wet houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken en om dit ontwerp voor te leggen aan de commissie voor de Sociale Zaken op 14 december.

22.15 **Maggie De Block**, ministre: Je demande l'urgence pour le projet de loi portant des dispositions diverses en matière sociale afin qu'il puisse être examiné en commission le 14 décembre 2016. La raison en est que certaines dispositions doivent entrer en vigueur le 31 décembre ou le 1^{er} janvier prochain, comme par exemple le chapitre 12 relatif à la notion uniforme de "rémunération journalière moyenne".

De urgentie is ingegeven doordat bepalingen op 31 december of 1 januari in werking moeten treden. Hoofdstuk 12 bijvoorbeeld bevestigt een koninklijk besluit van 10 juni 2001 waarin het uniform begrip "gemiddeld dagloon" wordt vastgesteld. Zowel de wet als het koninklijk besluit waarnaar wordt verwezen, moeten in werking treden op 31 december.

De **voorzitter**: Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken. Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.

*De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.
L'urgence est adoptée par assis et levé.*

Naamstemmingen

Votes nominatifs

We zullen over het ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof teneinde het Grondwettelijk Hof toe te laten in een arrest gewezen op prejudiciële vraag de gevolgen te handhaven van een ongrondwettig verklaarde bepaling (overgezonden door de Senaat), nr. 1988/1, als laatste punt stemmen.

Nous voterons sur le projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle en vue d'autoriser la Cour constitutionnelle à maintenir dans un arrêt rendu sur question préjudicielle les effets d'une disposition déclarée inconstitutionnelle (transmis par le Sénat), n° 1988/1, en dernier lieu.

23 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, met het oog op het regelen van een aantal aspecten van de constitutieve autonomie van de Duitstalige Gemeenschap (1987/1)**

23 **Projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone en vue de régler certains aspects liés à l'autonomie constitutive de la Communauté germanophone (1987/1)**

Overgezonden door de Senaat
Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

23.01 **Barbara Pas** (VB): Mijnheer de voorzitter, ik geef een korte stemverklaring.

Uiteraard zijn wij voor constitutieve autonomie. Wij zijn voorstander van zoveel mogelijk zelfbeschikking voor de deelstaten. De regeling van de constitutieve autonomie is echter wel heel stiefmoederlijk ten opzichte van de deelstaten. Men zorgt er nu voor dat de invoering van bijkomende onverenigbaarheden nu niet meer bij gewone meerderheid, maar enkel bij bijzondere meerderheid goedgekeurd kan worden, wat een extra grendel betekent, alleen voor de deelstaten en niet voor een gelijkaardige regeling in de Kamer. Wij beseffen ook dat, als men de bestaande regeling handhaaft, dat tegen de Grondwet indruist en praktische problemen oplevert wanneer de Duitstalige Gemeenschap die bevoegdheden effectief wil gebruiken.

Om die reden zal onze fractie niet tegenstemmen, maar zal zij zich bij de stemming over het ontwerp onthouden.

23.01 **Barbara Pas** (VB): Nous sommes évidemment favorables à l'autonomie constitutive mais nous n'apprécions pas la brusquerie qui caractérise son instauration par le biais du présent projet. Les incompatibilités supplémentaires ne pourront plus être adoptées à la majorité simple, comme c'est le cas aujourd'hui, mais à la majorité qualifiée. Ce verrou supplémentaire ne sera prévu que pour les entités fédérées et pas pour la Chambre.

Le maintien du règlement actuel étant inconstitutionnel et générant des problèmes d'ordre pratique pour la Communauté germanophone, nous nous abstenons au lieu de voter contre.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	131	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(1987/4)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(1987/4)**

24 Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake arbeidsrecht in het kader van arbeidsongeschiktheid (2155/4)

24 Projet de loi portant dispositions diverses en droit du travail liées à l'incapacité de travail (2155/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

24.01 Frédéric Daerden (PS): Monsieur le président, ce projet participe de l'objectif louable d'aider le travailleur à se soigner et de l'accompagner afin qu'il puisse reprendre progressivement le travail. Si cette démarche est entreprise sur une base volontaire, cela ne peut qu'être positif pour l'intéressé.

Néanmoins, j'aimerais exprimer nos craintes, qui sont inspirées par le caractère potentiellement définitif de l'avenant au contrat de travail, par la neutralisation du salaire garanti - qui va engendrer des travailleurs à deux vitesses -, par l'absence de réponse à la question du financement de ces plans de réintégration, par leur caractère multidisciplinaire qui n'est pas garanti dans leur suivi et, enfin et surtout, par l'absence de garantie quant au caractère volontaire et non punitif du plan de réintégration. Certes, aucune sanction n'est prévue dans ce projet. Cependant, Mme De Block nous a indiqué qu'il serait bien question de sanctions applicables aux travailleurs qui ne joueraient pas la carte de la réintégration. Cela risque de constituer une porte ouverte particulièrement dangereuse.

Sans engagement ferme du gouvernement de ne pas sanctionner ceux qui ne seraient pas prêts à reprendre le travail en cas de maladie, nous voterons contre ce projet.

24.01 Frédéric Daerden (PS): Dit wetsontwerp bevat een aantal punten die tot ongerustheid stemmen: zo vrezen we dat het avenant bij de arbeidsovereenkomst wel eens een definitief karakter zou kunnen krijgen; we zijn niet gelukkig met de opheffing van het gewaarborgd loon; de financiering van de re-integratieplannen blijft onduidelijk; de multidisciplinaire aanpak wordt onvoldoende gewaarborgd in de loop van het begeleidingstraject en bovenal is er niet voldoende zekerheid omtrent het vrijwillige karakter van de maatregel en het afzien van sancties.

Minister De Block liet verstaan dat er sancties zouden kunnen worden opgelegd aan werknemers die niet in het re-integratieverhaal meestappen. Daarmee wordt een gevaarlijke weg ingeslagen. We zullen tegen dit ontwerp stemmen!

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	101	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2155/5)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2155/5)**

Reden van onthouding? (*Nee*)

Raison d'abstention? (*Non*)

25 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake gezondheid (2154/1-10)

25 Amendements et articles réservés du projet de loi portant des dispositions diverses en matière de santé (2154/1-10)

Stemming over amendement nr. 26 van Catherine Fonck tot weglating van artikel 46. **(2154/10)**

Vote sur l'amendement n° 26 de Catherine Fonck tendant à supprimer l'article 46. **(2154/10)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	39	Oui
Nee	78	Non
Onthoudingen	17	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 46 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 46 est adopté.

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

Stemming over amendement nr. 25 van Catherine Fonck op artikel 59. **(2154/10)**

Vote sur l'amendement n° 25 de Catherine Fonck à l'article 59. **(2154/10)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Stemming/vote 4)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 59 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 59 est adopté.

Stemming over amendement nr. 27 van Catherine Fonck op artikel 64. **(2154/10)**

Vote sur l'amendement n° 27 de Catherine Fonck à l'article 64. **(2154/10)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Stemming/vote 4)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 64 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 64 est adopté.

Stemming over amendement nr. 28 van Catherine Fonck op artikel 65. **(2154/10)**

Vote sur l'amendement n° 28 de Catherine Fonck à l'article 65. **(2154/10)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Stemming/vote 4)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 65 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 65 est adopté.

Stemming over amendement nr. 29 van Catherine Fonck tot weglating van artikel 105. **(2154/10)**
Vote sur l'amendement n° 29 de Catherine Fonck tendant à supprimer l'article 105. **(2154/10)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 5)		
Ja	7	Oui
Nee	78	Non
Onthoudingen	48	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 105 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 105 est adopté.

Raison d'abstention? (Non)

Reden van onthouding? (Nee)

Stemming over amendement nr. 30 van Catherine Fonck op artikel 108. **(2154/10)**
Vote sur l'amendement n° 30 de Catherine Fonck à l'article 108. **(2154/10)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 6)		
Ja	9	Oui
Nee	77	Non
Onthoudingen	48	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 108 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 108 est adopté.

Raison d'abstention? (Non)

Reden van onthouding? (Nee)

Stemming over amendement nr. 3 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 115/1(n). **(2154/10)**
Vote sur l'amendement n° 3 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 115/1(n). **(2154/10)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 7)		
Ja	39	Oui
Nee	78	Non
Onthoudingen	16	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Raison d'abstention? (*Non*)
Reden van onthouding? (*Nee*)

Stemming over amendement nr. 4 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 120/1(n). **(2154/10)**
Vote sur l'amendement n° 4 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 120/1(n). **(2154/10)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 7*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 5 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 120/1(n). **(2154/10)**
Vote sur l'amendement n° 5 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 120/1(n). **(2154/10)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 7*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 6 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 120/2(n). **(2154/10)**
Vote sur l'amendement n° 6 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 120/2(n). **(2154/10)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 7*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 7 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 120/3(n). **(2154/10)**
Vote sur l'amendement n° 7 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 120/3(n). **(2154/10)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 7*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 8 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 120/4(n). **(2154/10)**
Vote sur l'amendement n° 8 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 120/4(n). **(2154/10)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Stemming/vote 7)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 9 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 120/5(n). **(2154/10)**
Vote sur l'amendement n° 9 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 120/5(n). **(2154/10)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 7)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 10 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 120/5(n). **(2154/10)**
Vote sur l'amendement n° 10 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 120/5(n). **(2154/10)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 7)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 11 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 120/6(n). **(2154/10)**
Vote sur l'amendement n° 11 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 120/6(n). **(2154/10)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 7)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 12 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 120/7(n). **(2154/10)**
Vote sur l'amendement n° 12 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 120/7(n). **(2154/10)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 7)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 13 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 120/8(n). **(2154/10)**
Vote sur l'amendement n° 13 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 120/8(n). **(2154/10)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 7)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 14 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 120/9(n). **(2154/10)**
Vote sur l'amendement n° 14 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 120/9(n). **(2154/10)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	21	Oui
Nee	78	Non
Onthoudingen	36	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Reden van onthouding? (*Nee*)

Raison d'abstention? (*Non*)

Stemming over amendement nr. 15 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 120/9(n). **(2154/10)**
Vote sur l'amendement n° 15 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 120/9(n). **(2154/10)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Stemming/vote 8)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 16 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 120/10(n). **(2154/10)**
Vote sur l'amendement n° 16 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 120/10(n). **(2154/10)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Stemming/vote 8)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 17 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 120/11(n). **(2154/10)**
Vote sur l'amendement n° 17 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 120/11(n). **(2154/10)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Stemming/vote 8)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 18 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 120/12(n). **(2154/10)**
Vote sur l'amendement n° 18 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 120/12(n). **(2154/10)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 8)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 19 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 120/13(n). **(2154/10)**
Vote sur l'amendement n° 19 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 120/13(n). **(2154/10)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 8)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 20 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 120/14(n). **(2154/10)**
Vote sur l'amendement n° 20 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 120/14(n). **(2154/10)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 8)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 21 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 120/15(n). **(2154/10)**
Vote sur l'amendement n° 21 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 120/15(n). **(2154/10)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 8)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 22 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 120/16(n). **(2154/10)**
Vote sur l'amendement n° 22 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 120/16(n). **(2154/10)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 8)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 23 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 120/17(n). **(2154/10)**
Vote sur l'amendement n° 23 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 120/17(n). **(2154/10)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 8)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 24 van Catherine Fonck op artikel 123. **(2154/10)**
Vote sur l'amendement n° 24 de Catherine Fonck à l'article 123. **(2154/10)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 9)		
Ja	39	Oui
Nee	78	Non
Onthoudingen	17	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 123 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 123 est adopté.

Reden van onthouding? (Nee)
Raison d'abstention? (Non)

26 Geheel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake gezondheid (2154/9)
26 Ensemble du projet de loi portant des dispositions diverses en matière de santé (2154/9)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 10)		
Ja	79	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	55	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2154/11)**
En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2154/11)**

Reden van onthouding? (Nee)
Raison d'abstention? (Non)

27 Wetsontwerp tot vaststelling van het sociaal en fiscaal statuut van de student-zelfstandige (2143/3)
27 Projet de loi fixant le statut social et fiscal de l'étudiant-indépendant (2143/3)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	134	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2143/4)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2143/4)**

Raison d'abstention? *(Non)*

Reden van onthouding? *(Nee)*

28 **Begroting van de Commissie voor de regulering van de elektriciteit en het gas (CREG) voor het jaar 2017 (2200/1)**

28 **Budget de la Commission de régulation de l'électricité et du gaz (CREG) pour l'année 2017 (2200/1)**

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 12)</i>		
Ja	136	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg neemt de Kamer de begroting voor het jaar 2017 van de CREG aan. Het zal ter kennis van de CREG worden gebracht.

En conséquence, la Chambre adopte le budget pour l'année 2017 de la CREG. Il en sera donné connaissance à la CREG.

29 **Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle en vue d'autoriser la Cour constitutionnelle à maintenir dans un arrêt rendu sur question préjudicielle les effets d'une disposition déclarée inconstitutionnelle (1988/1)**

29 **Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof teneinde het Grondwettelijk Hof toe te laten in een arrest gewezen op prejudiciële vraag de gevolgen te handhaven van een ongrondwettig verklaarde bepaling (1988/1)**

Transmis par le Sénat

Overgezonden door de Senaat

Conformément à l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution, les dispositions et l'ensemble du projet de loi spéciale doivent être adoptés à la majorité des suffrages dans chaque groupe linguistique, à condition que la majorité des membres de chaque groupe se trouve réunie et pour autant que le total des votes positifs émis dans les groupes linguistiques atteigne les deux tiers des suffrages exprimés.

Overeenkomstig artikel 4, laatste lid, van de Grondwet, moeten de bepalingen en het geheel van het ontwerp van bijzondere wet aangenomen worden met de meerderheid van de stemmen in elke taalgroep, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van elke taalgroep aanwezig is en het totaal van de ja-stemmen in beide taalgroepen twee derden van de uitgebrachte stemmen bereikt.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 13)</i>				
	F	Tot.	N	
Oui	55	133	78	Ja
Non	0	0	0	Nee
Abstentions	0	2	2	Onthoudingen
Total	55	135	80	Totaal

Le quorum des suffrages dans chaque groupe est atteint. Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte. En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi spéciale. Il sera soumis à la sanction royale. **(1988/4)**

De meerderheid van de stemmen in elke taalgroep is bereikt. De meerderheid van de aanwezigen in elke taalgroep is bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt. Bijgevolg neemt de Kamer het bijzondere wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(1988/4)**

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

30 Goedkeuring van de agenda

30 Adoption de l'ordre du jour

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergadering van donderdag 15 december 2016.

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour de la séance du jeudi 15 décembre 2016.

Geen bezwaar? (*Nee*) De agenda is goedgekeurd.

Pas d'observation? (*Non*) L'ordre du jour est approuvé.

La séance est levée. Prochaine séance le jeudi 15 décembre 2016 à 14.15 heures.

De vergadering wordt gesloten. Volgende vergadering donderdag 15 december 2016 om 14.15 uur.

La séance est levée à 18.25 heures.

De vergadering wordt gesloten om 18.25 uur.

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 54 PLEN 143 bijlage.

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 54 PLEN 143 annexe.

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

DETAIL DES VOTES NOMINATIFS

Vote nominatif - Naamstemming: 001

Oui	069	Ja
-----	-----	----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bogaert Hendrik, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demon Franky, De Roover Peter, Dewael Patrick, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Wollants Bert, Yüksel Veli

Non	058	Nee
-----	-----	-----

Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Demeyer Willy, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Geerts David, Gerkens Muriel, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoit, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Pirlot Sébastien, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vande Lanotte Johan, Vanden Burre Gilles, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Vuye Hendrik, Winckel Fabienne, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 002

Oui	131	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Bellens Rita, Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Bogaert Hendrik, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Capoen An, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Dedry Anne, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delpérée Francis, Demeyer Willy, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Geerts David, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Grovonius Gwenaëlle, Gustin Luc, Hedebouw Raoul, Heeren Veerle, Hellings Benoit, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien,

Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luyx Peter, Massin Eric, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pehlivan Fatma, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	002	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Pas Barbara, Penris Jan

Vote nominatif - Naamstemming: 003

Oui	101	Ja
-----	-----	----

Becq Sonja, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Caprasse Véronique, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delpérée Francis, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Detiège Maya, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Dispa Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Fonck Catherine, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Geerts David, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luyx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Vande Lanotte Johan, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Vanheste Ann, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Non	023	Nee
-----	-----	-----

Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Delannois Paul-Olivier, Demeyer Willy, Devin Laurent, Di Rupo Elio, Fernandez Fernandez Julie, Frédéric André, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Kir Emir, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Massin Eric, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Van Hees Marco, Winckel Fabienne

Abstentions	011	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Calvo Kristof, Carcaci Aldo, Cheron Marcel, Dedry Anne, De Vriendt Wouter, Gerkens Muriel, Hellings Benoit, Nollet Jean-Marc, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan

Vote nominatif - Naamstemming: 004

Oui	039	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delpérée Francis, Demeyer Willy, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Gerkens Muriel, Grovonijs Gwenaëlle, Hellings Benoit, Kir Emir, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Massin Eric, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pirlot Sébastien, Poncelet Isabelle, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Winckel Fabienne

Non	078	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luyckx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert, Yüksel Veli

Abstentions	017	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

De Coninck Monica, Detiège Maya, Geerts David, Hedebouw Raoul, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Temmerman Karin, Top Alain, Vande Lanotte Johan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Vuyse Hendrik, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 005

Oui	007	Ja
-----	-----	----

Brotcorne Christian, Dallemagne Georges, de Lamotte Michel, Delpérée Francis, Dispa Benoît, Fonck Catherine, Poncelet Isabelle

Non	078	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luyckx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Pas Barbara, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina,

Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert, Yüksel Veli

Abstentions	048	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, De Coninck Monica, Dedry Anne, Delannois Paul-Olivier, Demeyer Willy, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Di Rupo Elio, Fernandez Fernandez Julie, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoit, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Massin Eric, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pehlivan Fatma, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vande Lanotte Johan, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Vuye Hendrik, Winckel Fabienne, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 006

Oui	009	Ja
-----	-----	----

Brotcorne Christian, Dallemagne Georges, de Lamotte Michel, Delpérée Francis, Dispa Benoît, Fonck Catherine, Pas Barbara, Penris Jan, Poncelet Isabelle

Non	077	Nee
-----	-----	-----

Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luyckx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert, Yüksel Veli

Abstentions	048	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, De Coninck Monica, Dedry Anne, Delannois Paul-Olivier, Demeyer Willy, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Di Rupo Elio, Fernandez Fernandez Julie, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoit, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Massin Eric, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pehlivan Fatma, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vande Lanotte Johan, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Vuye Hendrik, Winckel Fabienne, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 007

Oui	039	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delpérée Francis, Demeyer Willy, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Gerkens Muriel, Grovonijs Gwenaëlle, Hellings Benoît, Kir Emir, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Massin Eric, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pirlot Sébastien, Poncelet Isabelle, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Winckel Fabienne

Non	078	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Pas Barbara, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert, Yüksel Veli

Abstentions	016	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo, De Coninck Monica, Detiège Maya, Geerts David, Hedebouw Raoul, Jiroflée Karin, Kitiir Meryame, Pehlivan Fatma, Temmerman Karin, Top Alain, Vande Lanotte Johan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 008

Oui	021	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Cheron Marcel, Dallemagne Georges, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delpérée Francis, De Vriendt Wouter, Dispa Benoît, Fonck Catherine, Gerkens Muriel, Hellings Benoît, Nollet Jean-Marc, Pas Barbara, Penris Jan, Poncelet Isabelle, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan

Non	078	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina,

Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert, Yüksel Veli

Abstentions	036	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, De Coninck Monica, Delannois Paul-Olivier, Demeyer Willy, Detiège Maya, Devin Laurent, Di Rupo Elio, Fernandez Fernandez Julie, Frédéric André, Geerts David, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Massin Eric, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pehlivan Fatma, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vande Lanotte Johan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Vuye Hendrik, Winckel Fabienne, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 009

Oui	039	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delpérée Francis, Demeyer Willy, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Gerkens Muriel, Grovonius Gwenaëlle, Hellings Benoît, Kir Emir, Lalieux Karine, Massin Eric, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pirlot Sébastien, Poncelet Isabelle, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Winckel Fabienne

Non	078	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luyckx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert, Yüksel Veli

Abstentions	017	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

De Coninck Monica, Detiège Maya, Geerts David, Hedebouw Raoul, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Temmerman Karin, Top Alain, Vande Lanotte Johan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 010

Oui	079	Ja
-----	-----	----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert, Yüksel Veli

Non	002	Nee
-----	-----	-----

Hedebouw Raoul, Van Hees Marco

Abstentions	055	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delpérée Francis, Demeyer Willy, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Grovonijs Gwenaëlle, Hellings Benoît, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Laouej Ahmed, Lalieux Karine, Massin Eric, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Pirlot Sébastien, Poncelet Isabelle, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vande Lanotte Johan, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Vuye Hendrik, Winckel Fabienne, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 011

Oui	134	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Bogaert Hendrik, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Capoen An, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Dedry Anne, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delpérée Francis, Demeyer Willy, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Geerts David, Gerkens Muriel, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Grovonijs Gwenaëlle, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hellings Benoît, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Klaps Johan, Laouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Massin Eric, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Vande Lanotte Johan, Van den Bergh Jef, Vanden Burre

Gilles, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	002	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Hedebouw Raoul, Van Hees Marco

Vote nominatif - Naamstemming: 012

Oui	136	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Bogaert Hendrik, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Capoen An, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Dedry Anne, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delpérée Francis, Demeyer Willy, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Geerts David, Gerkens Muriel, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Grovonijs Gwenaëlle, Gustin Luc, Hedebouw Raoul, Heeren Veerle, Hellings Benoit, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luyckx Peter, Massin Eric, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Vande Lanotte Johan, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 013

Oui	133	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Bogaert Hendrik, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Capoen An, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, De

Coninck Monica, Dedecker Peter, Dedry Anne, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delpérée Francis, Demeyer Willy, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Geerts David, Gerkens Muriel, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Grovonijs Gwenaëlle, Gustin Luc, Hedebouw Raoul, Heeren Veerle, Hellings Benoît, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luyckx Peter, Massin Eric, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nolle Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pehlivan Fatma, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Vande Lanotte Johan, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	002	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Pas Barbara, Penris Jan